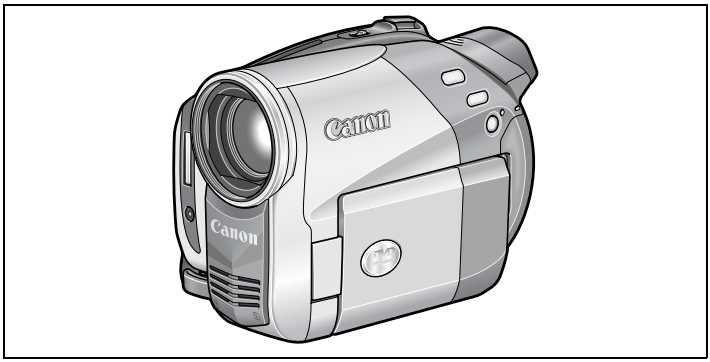
Canon

Câmara de Vídeo DVD

Manual de instruções

Português

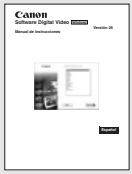
DC50/DC51/DC220/DC230



PictBridge

Leia também o manual de instruções abaixo (versão electrónica em PDF).

- **Digital Video Software**



Introdução

Preparativos

Funções Básicas

Funções Avançadas

Funções de Edição

Reproduzir o Disco num Dispositivo Externo

Ligações Externas

Informações Adicionais

PAL

CEL-SG6PA2B0

Instruções de Utilização Importantes

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A COBERTURA (OU TAMPA TRASEIRA). NO INTERIOR, NÃO EXISTEM PEÇAS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA PELO UTILIZADOR. TODAS AS TAREFAS DE ASSISTÊNCIA DEVEM SER EFECTUADAS POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU À HUMIDADE.

PRECAUÇÃO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE QUAISQUER INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

PRECAUÇÃO:

QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR O EQUIPAMENTO, DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO.

A ficha principal é utilizada como dispositivo de desconexão. A ficha principal deverá estar prontamente operacional para ser desligada em caso de acidente.

Quando utilizar o transformador de corrente compacto, não o envolva ou cubra com um pano, nem o coloque em espaços confinados. Pode ocorrer acumulação de calor, a caixa de plástico pode deformar-se e provocar um choque eléctrico ou incêndio.

A placa de identificação do modelo CA-570 encontra-se localizada na parte inferior do equipamento.

A utilização de qualquer dispositivo diferente do transformador de corrente compacto CA-570 pode danificar a câmara de vídeo.

Este produto foi classificado de acordo com as normas IEC60825-1:1993 e EN60825-1:1994.

PRODUTO LASER CLASSE 1

Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite o Web site
www.canon-europe.com/environment.
(AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

Como seleccionar um DVD

Há muitos tipos de DVD, mas esta câmara de vídeo utiliza apenas os seguintes três tipos de mini DVDs de 8 cm: DVD-R, DVD-R DL e DVD-RW. O que pode fazer com um disco depende do tipo de DVD utilizado, pelo que deve seleccionar o disco que melhor satisfaz os seus objectivos.

DVD-R

O Melhor em Compatibilidade

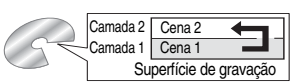
Os DVD-Rs só podem ser gravados uma vez – não pode editar nem apagar as gravações. Por outro lado, estes discos são, comparativamente, mais baratos e podem ser reproduzidos na maioria dos leitores de DVD comuns.

DVD-R DL

O Melhor em Tempo de Gravação

Os discos de dupla camada permitem gravar até 80% mais dados (2,6 GB) num só lado de gravação. Contudo, os DVD-R DLs só podem ser reproduzidos em dispositivos de DVD compatíveis com discos de dupla camada. Além disso, não pode editar nem apagar as gravações.

Os discos de dupla camada têm duas camadas de gravação. A câmara de vídeo grava na Camada 1 e depois continua para a Camada 2. Durante a reprodução de uma gravação que abranja ambas as camadas, pode notar uma breve pausa (cerca de 1 segundo) no ponto onde a câmara muda para a segunda camada.



DVD-RW

O Melhor para Re-utilização

As gravações feitas num DVD-RW podem ser editadas ou apagadas. Além disso, o disco pode ser inicializado[1], o que significa que pode utilizá-lo várias vezes.

Especificação do disco em DVD-RWs

Pode gravar DVD-RWs utilizando qualquer uma das duas especificações do disco: Modo VÍDEO ou modo GV. Quando introduzir pela primeira vez um DVD-RW novo, a câmara de vídeo mostra automaticamente o ecrã de inicialização onde pode seleccionar a especificação do disco.

Modo VÍDEO: Depois de finalizados[2], os discos gravados no modo VÍDEO podem ser reproduzidos na maioria dos leitores de DVD comuns, oferecendo a melhor compatibilidade. No entanto, as gravações não podem ser editadas (apagadas, reorganizadas, etc.).

Modo GV: Pode editar facilmente as gravações. Contudo, os discos gravados no modo GV só podem ser reproduzidos em leitores de DVD compatíveis com DVD-RWs no modo GV.

Nota: Só pode gravar DVD-Rs e DVD-R DLs no modo VÍDEO.

Grandes Vantagens dos DVDs

Porque é que os DVDs são melhores do que as cassetes

Não precisa de se preocupar com sobreposição de gravações.
Se utilizar um DVD, a câmara de vídeo grava automaticamente no espaço vazio do disco. Assim, não precisa de se preocupar com a possibilidade de gravar, por engano, sobre um espaço de memória preciosa.

Basta seleccionar uma cena no visor de índice.
Não precisa de rebobinar ou avançar a cassete até encontrar a cena que deseja reproduzir. Basta seleccionar uma cena no visor de índice e começar imediatamente a reprodução.

Edite as suas gravações num computador com toda a facilidade.
Pode transferir os seus vídeos e fotografias do disco para um computador e editá-los facilmente com software de edição. Crie os seus próprios filmes originais.

Discos Recomendados

O desempenho da câmara de vídeo foi testado com discos de uma camada, tendo sido utilizados os discos fornecidos e DVDs da série Hitachi-Maxell HG; e com discos de dupla camada, tendo sido utilizados discos DVD-R DL54 da Canon e discos DVD-R DL da Verbatim. Para mais detalhes, contacte directamente o centro de apoio ao cliente do fabricante. Se tentar gravar ou reproduzir nesta câmara de vídeo DVDs gravados, inicializados ou finalizados com outros dispositivos digitais, arrisca-se a perder permanentemente as gravações.

Para máxima compatibilidade com dispositivos de DVD externos, recomendamos a utilização do modo VÍDEO.

As funções disponíveis dependem do DVD utilizado

Tipo de Disco	DVD-R	DVD-R DL	DVD-RW	
			VÍDEO	GV
Editar cenas com esta câmara de vídeo (apagar cenas, editar a Lista de Reprodução) (📖66)	–	–	–	●
Apagar uma cena ou imagem fixa imediatamente após a gravação (📖67, 71)	–	–	●	●
Inicializar o disco para voltar a utilizá-lo para gravação (📖69)	–	–	●	●
Dar um título ao disco (📖70)	●	●	●	●
Finalizar o disco para o reproduzir num leitor de DVD (📖75)	●	●	●	●[3]
Adicionar gravações a um disco já finalizado (📖77)	–	–	●[4]	●
Copiar imagens fixas entre o disco e o cartão (📖72)	●	●	●	●
Converter imagens fixas em cenas Photomovie (📖72)	●	●	●	●
Editar cenas num computador[5] (📖81)	●	●	●	●

[1] A inicialização do disco limpa todas as gravações nele existentes e repõe o espaço livre inicial para que possa voltar a utilizá-lo. Não é possível inicializar DVD-Rs e DVD-R DLs.
[2] A finalização do disco é o processamento do espaço livre (a área não gravada) do disco, para permitir a sua reprodução em dispositivos de DVD externos (📖 75). Para finalizar um DVD-R DL, a câmara de vídeo tem de processar ambas as camadas. Assim, dependendo da quantidade de espaço livre no disco, este processo pode ser demorado.
[3] Não é possível garantir a reprodução em dispositivos de DVD externos.
[4] Primeiro, tem de anular a finalização do disco.
[5] O software MyDVD for Canon não vem incluído com o **DC220/DC230**.

Índice

Introdução

Como seleccionar um DVD 3

Sobre este Manual

O Joystick e o Guia do Joystick 9
O Interruptor de Alimentação 10
Os Modos de Funcionamento 10

Conhecer a Câmara de Vídeo

Acessórios Fornecidos 12
DC50/DC51 Guia de Componentes 13
DC220/DC230 Guia de Componentes 15
Indicações no Visor 18

Preparativos

Como Começar

Carregar a Bateria 21
Inserir e Retirar um Disco 24
Inserir e Retirar um Cartão de Memória 26
Preparar a Câmara de Vídeo 26
DC50/DC51/DC230 O Telecomando 27
Regular o LCD 28

Utilizar os Menus

Seleccionar uma opção do menu FUNC. 29
Seleccionar uma Opção a partir de Menus de Configuração 29

Programações a Efectuar na Primeira Utilização

Alterar o Idioma 30
Alterar o Fuso Horário 30
Acertar a Data e a Hora 31

Funções Básicas

Gravação

Filmar Vídeo 32
Seleccionar o Formato das Gravações (16:9 Panorâmico ou 4:3) 33
Tirar Fotografias 34
Seleccionar o Suporte de Gravação para Imagens Fixas 35
Utilizar o zoom 36
Função [Quick Start/Início Rápido] 36

Reprodução

Reproduzir o Vídeo 37
Ver as Fotografias 39
Ampliar Fotografias durante a Reprodução 40

Funções Avançadas

Listas das Opções de Menu

Menu FUNC. 41
Menus de Configuração 43
Configuração da Câmara (Zoom Digital, Estabilizador de Imagem, etc.) 43
Operações do Disco (Photomovie, Finalizar, etc.) 45

PT

Introdução

Operações de imagens fixas (Inicialização de Cartão, Copiar Disco-Cartão, etc.) 46
Configuração do Visor (Brilho do LCD, Idioma, etc.) 47
Configuração do Sistema (Volume, Sinal sonoro, Selecção do Suporte de Gravação, etc.) 48
Configuração da Data/Hora....49
Modo [Line-in/Em linha]....49

Programas de Gravação

Utilizar os Programas de Gravação....50
P Gravação Flexível: Alterar a Abertura e a Velocidade do Obturador....51
Cenas Especiais: Programas de Gravação para Condições Especiais....52

Ajustar a Imagem: Exposição, Focagem e Cor

Ajuste Manual da Exposição....53
Ajuste Manual da Focagem....54
Equilíbrio de Brancos....55
Efeitos de Imagem....56

Opções de Gravação de Imagens Fixas

Seleccionar o Tamanho e a Qualidade das Imagens Fixas....57
Captar uma Imagem Fixa durante a Gravação de Filmes....58
Prioridade à Focagem Automática....59
DC50/DC51 Modo de Medição da Luz....59
DC50/DC51/DC230 Disparos Contínuos e Enquadramento da Exposição....60

Outras Funções

Indicações no Visor....61
DC50/DC51 Flash....62
DC50/DC51 Mini-Iluminador de Vídeo....63
Temporizador Automático....64
Efeitos Digitais....64

Funções de Edição

Gerir Cenas

Adicionar Cenas à Lista de Reprodução....66
Mover Cenas na Lista de Reprodução....67
Apagar Cenas....67
Dividir uma Cena....68

Gerir o Disco

Proteger o Disco....69
Inicializar o Disco....69
Alterar o Título do Disco....70

Gerir Fotografias

Apagar Fotografias....71
Copiar Fotografias....72
Converter Fotografias em Cenas Photomovie....72
Proteger Fotografias Contidas no Cartão de Memória....73
Inicializar o Cartão de Memória....74

Reproduzir o Disco num Dispositivo Externo

Finalizar o Disco 75
Reproduzir o Disco num Leitor de DVD ou numa Unidade de DVD de Computador 76
Anular a Finalização do Disco – Gravações Adicionais num Disco Finalizado . 77

Ligações Externas

Ligação a um televisor ou videogravador
Diagramas das Ligações 78
Reprodução num Ecrã de TV 79
Gravar num Videogravador ou Gravador de Vídeo Digital 79
DC51 Gravação de Entrada de Vídeo 80
Ligação a um Computador
Diagramas das Ligações a um PC 81
Transferir Gravações 81
Transferir Gravações Utilizando o Explorador do Windows 81
DC50/DC51 Transferir Gravações Utilizando o MyDVD for Canon 82
Transferir Imagens Fixas – Transferência Directa 87
Ordens de Transferência 89
Ligação a uma Impressora
Imprimir Imagens Fixas – Impressão Directa 90
Seleccionar as Programações de Impressão 91
DC50/DC51 Definições de Corte 94
Ordens de Impressão 94

Informações Adicionais

Problemas?
Resolução de problemas 96
Lista de Mensagens 101
O que pode e não pode fazer
Cuidados de Manuseamento 105
Manutenção/Outros 107
Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro 110
Informações Gerais
Diagrama do Sistema (A disponibilidade varia de acordo com a área) 111
Acessórios Opcionais 112
Características técnicas 114
Índice remissivo 117

Sobre este Manual

Obrigado por ter adquirido a DC50/DC51/DC220/DC230 da Canon. Antes de utilizar a câmara de vídeo, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras. Se a sua câmara de vídeo não estiver a funcionar correctamente, consulte a tabela *Resolução de Problemas* (📖 96).

Convenções Utilizadas no Manual

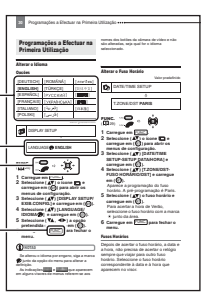
- ❗ IMPORTANTE: Precauções relacionadas com a utilização da câmara de vídeo.
- ⓘ NOTAS: Tópicos adicionais que complementam os procedimentos de utilização básicos.
- ✓ PONTOS A VERIFICAR: Restrições aplicáveis quando a função descrita não está disponível em todos os modos de funcionamento (o modo de funcionamento que devia estar definido na câmara de vídeo, o tipo de disco requerido, etc.).
- 📖: Número da página de referência.
- **DC51**: Opção ou função que apenas se aplica ou está disponível neste modelo.
- Neste manual, são utilizados os seguintes termos:
  "Visor" refere-se ao LCD e ao visor electrónico.
  "Cena" refere-se a uma unidade de filme desde o ponto em que carregar no botão de início/paragem para começar a gravar, até ao ponto em que carregar novamente para fazer uma pausa na gravação.
  Os termos "Fotografia" e "Imagem fixa" são utilizados alternativamente e têm o mesmo significado.
- As fotografias incluídas no manual são imagens simuladas, tiradas com uma câmara fotográfica. Salvo indicação em contrário, as ilustrações deste manual referem-se ao modelo **DC51** .

As indicações entre [ ] e as letras maiúsculas são utilizadas para denominar as opções do menu apresentadas no visor. As opções do menu a negrito indicam a predefinição (por exemplo **[ON]**, [OFF]).

Item do menu apresentado na posição predefinida

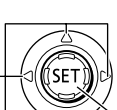
Botões e selectores que devem ser utilizados

Os nomes de botões e selectores, excepto do joystick, aparecem indicados dentro de um enquadramento tipo "botão" (por exemplo FUNC.).



O Joystick e o Guia do Joystick

Carregue no joystick para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita (▲▼, ◀▶) para seleccionar um item ou mudar de programação.



Carregue no joystick (SET) para guardar programações ou confirmar uma acção. Nos visores de menu, isto está indicado pelo ícone SET.

As funções atribuídas ao joystick mudam de acordo com o modo de funcionamento e as programações da câmara de vídeo. Carregue em (SET) para ver/ocultar o guia do joystick.

Nas ilustrações do manual, as posições não relevantes para a função explicada aparecem marcadas com um padrão de riscas. Dependendo do modelo e do modo de funcionamento, estas posições podem estar vazias ou mostrar um ícone diferente do que aparece na ilustração.

Se o guia do joystick contiver várias 'páginas', [NEXT/SEGUINTE] e o ícone do número de página (⌄) aparecem na posição inferior. Empurre o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver a 'página' seguinte do guia.

O Interruptor de Alimentação

Para além de ligar e desligar a câmara de vídeo, o interruptor de alimentação também alterna entre os respectivos modos de funcionamento.

Para ligar a câmara de vídeo: Carregue sem soltar o botão de bloqueio e coloque o interruptor de alimentação na posição ON.

Para mudar o modo de funcionamento: A partir da posição ON, faça deslizar o interruptor de alimentação momentaneamente na direcção de MODE e solte-o. Deste modo, alterna entre o modo de gravação (CAMERA/CÂMERA - indicador vermelho) e de reprodução (PLAY/REPRODUZIR - indicador verde).

DC50/DC51 **DC220/DC230**

Os Modos de Funcionamento

O modo de funcionamento da câmara de vídeo é determinado pela posição do interruptor de alimentação e do interruptor /. No manual, CAMERA indica que uma função está disponível no modo de funcionamento apresentado e CAMERA indica que a função não está disponível. Quando não aparece nenhum ícone de modo de funcionamento, significa que a função está disponível em todos os modos de funcionamento.

Modo de Funcionamento	Indicador do Modo de Funcionamento	/ Selector	Ícones	Operação	🕮
CAMERA	CAMARA (Vermelho)	(Filmes)		Gravar filmes no disco	32
PLAY	PLAY (Verde)			Reproduzir filmes do disco	37
CAMERA [1]	CAMARA (Vermelho)	(Imagens fixas)	ou [2]	Gravar imagens fixas no cartão de memória ou no disco	34
PLAY [1]	PLAY (Verde)		ou [2]	Ver imagens fixas do cartão de memória ou do disco	39

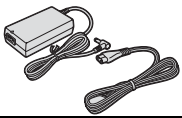
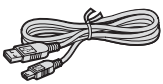
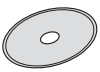
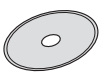
[1] As funções disponíveis apenas para imagens fixas gravadas no disco são marcadas com CAMERA e PLAY e as funções disponíveis apenas para imagens fixas gravadas na memória são marcadas com CAMERA e PLAY.

[2] Depende da opção de gravar as imagens fixas no disco ou no cartão de memória.

Reconhecimentos de Marcas Comerciais

- miniSD™ é uma marca comercial da SD Card Association.
- Windows® é uma marca registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.
- DVD é uma marca comercial da DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
  "Dolby" e o símbolo de D duplo são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Outros nomes e produtos não mencionados acima podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
- QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO, QUE NÃO A UTILIZAÇÃO PESSOAL, SOB QUALQUER FORMA EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA MATERIAL EMBALADO, É EXPRESSAMENTE PROIBIDA SEM UMA LICENÇA AO ABRIGO DE PATENTES APLICÁVEIS NO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2, DISPONÍVEL EM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

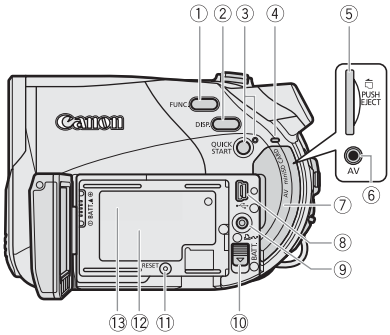
Acessórios Fornecidos

Transformador de Corrente Compacto CA-570 (incl. cabo de alimentação) 	Bateria BP-208	**DC50/DC51/DC230** Telecomando WL-D86	**DC50/DC51/DC230** Pilha Redonda de Lítio CR2025 para o Telecomando
Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N	Cabo USB IFC-300PCU 	**DC50/DC51** Disco DVD-R Virgem (Mini DVD de 8 cm)	CD-ROM* com o Software DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK 
DC50/DC51 CD-ROM com o Software Roxio MyDVD for Canon 	**DC50/DC220/DC230** SS-900 Alça a Tiracolo**		

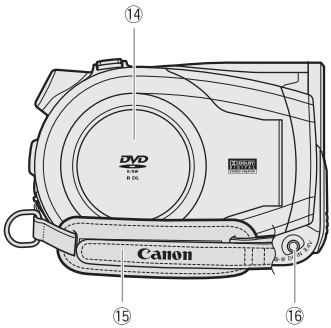
* Inclui a versão electrónica do manual de instruções do *Digital Video Software* em PDF.
**Apenas na Europa.

DC50/DC51 Guia de Componentes

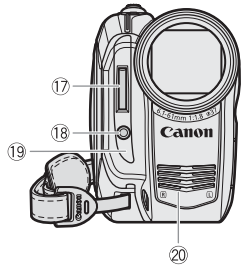
Vista lateral esquerda



Vista lateral direita



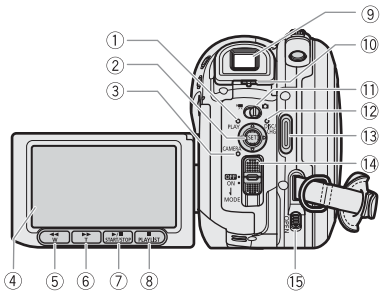
Vista frontal



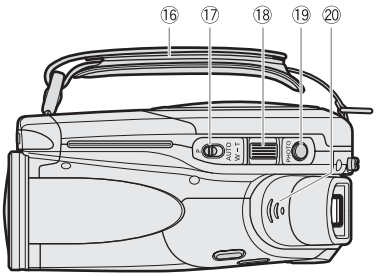
①	Botão FUNC. (📖 29, 41)
②	Botão DISP. (📖 61)
③	Botão QUICK START e lâmpada do modo de espera (📖 36)
④	INDICADOR DE ACESSO AO CARTÃO (📖 34)
⑤	Ranhura do cartão de memória (📖 26)
⑥	Terminal AV (📖 78)
⑦	Tampa da ranhura do cartão de memória/ Tampa do terminal
⑧	Terminal USB (📖 81)
⑨	Botão 🖨 (imprimir/transferir) (📖 85, 87, 91)
⑩	Botão BATT. (libertação da bateria) (📖 21)
⑪	Botão RESET (📖 96)
⑫	Número de série
⑬	Unidade de encaixe da bateria (📖 21)
⑭	Tampa do compartimento do disco (📖 24)
⑮	Correia para o punho (📖 26)
⑯	Terminal DC IN (📖 21)
⑰	Flash (📖 62)
⑱	Mini-iluminador de vídeo (📖 63)
⑲	Sensor remoto (📖 27)
⑳	Microfone estéreo

Os nomes de botões e selectores, excepto do joystick, aparecem indicados dentro de um enquadramento de "botão"(por exemplo [FUNC.]).

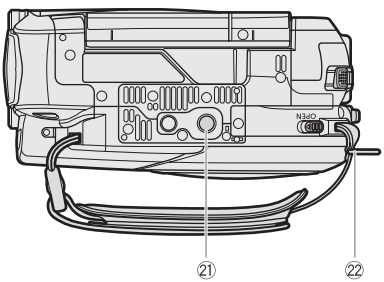
Vista traseira



Vista superior



Vista inferior

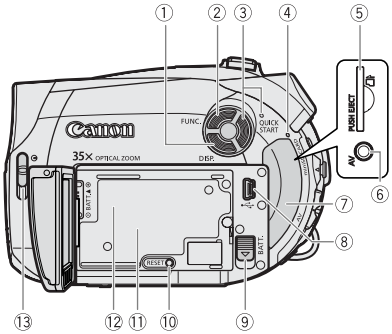


① Indicador do modo PLAY (verde) (📖 10)
② Joystick (📖 9)
③ Indicador do modo CAMERA (vermelho) (📖 10)
④ Visor LCD (📖 28)
⑤ ◀◀ Botão (rebobinagem rápida) (📖 38) / Botão Diminuir **W** zoom (grande angular) (📖 36)
⑥ ▶▶ Botão (avanço rápido) (📖 38) / Botão Aumentar zoom **T** (teleobjectiva) (📖 36)
⑦ ▶/❚❚ Botão (reproduzir/pausa) (📖 37) / Botão START/STOP-INICIAR/PARAR (📖 32)
⑧ ■ Botão (parar) (📖 37) / Botão PLAYLIST/ LISTA DE REPRODUÇÃO (📖 66)
⑨ Visor electrónico (📖 26)
⑩ Patilha de regulação de dioptrias (📖 26)
⑪ '/ Interruptor (filmes/imagens fixas) (📖 10)
⑫ Indicador de acesso DISC (📖 32, 34) Indicador CHG (carga) (📖 21)
⑬ Botão de início/paragem (📖 32)
⑭ Interruptor de alimentação (📖 10)
⑮ Interruptor OPEN/ABRIR (tampa do disco) (📖 24)
⑯ Correia para o punho (📖 26)
⑰ Selector de modos (📖 50)
⑱ Patilha de zoom (📖 36)
⑲ Botão PHOTO/FOTO (📖 34)
⑳ Altifalante (📖 38)
㉑ Orifício para o tripé (📖 33)
㉒ Presilha da correia

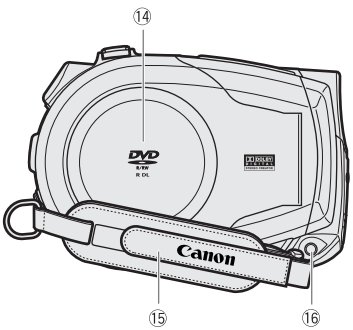
Os nomes de botões e selectores, excepto do joystick, aparecem indicados dentro de um enquadramento de "botão"(por exemplo FUNC.).

DC220/DC230 Guia de Componentes

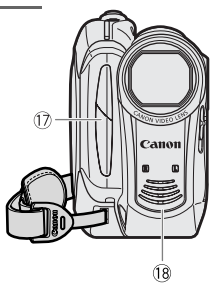
Vista lateral esquerda



Vista lateral direita



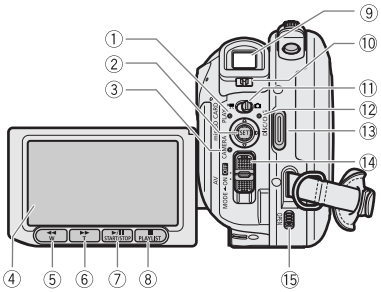
Vista frontal



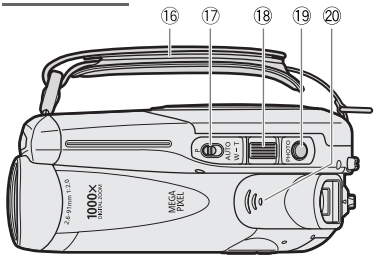
① Botão DISP. (📖 61)
② Botão FUNC. (📖 29, 41)
③ Botão QUICK START e lâmpada do modo de espera (📖 36)
④ INDICADOR DE ACESSO AO CARTÃO (📖 34)
⑤ Ranhura do cartão de memória (📖 26)
⑥ Terminal AV (📖 78)
⑦ Tampa da ranhura do cartão de memória/ Tampa do terminal
⑧ Terminal USB (📖 81)
⑨ Botão BATT. (libertação da bateria) (📖 21)
⑩ Botão RESET (📖 96)
⑪ Número de série
⑫ Unidade de encaixe da bateria (📖 21)
⑬ Interruptor da tampa da objectiva (📖 32, 34) (⋐ aberta, ⋑ fechada)
⑭ Tampa do compartimento do disco (📖 24)
⑮ Correia para o punho (📖 26)
⑯ Terminal DC IN (📖 21)
⑰ DC230 Sensor remoto (📖 27)
⑱ Microfone estéreo

Os nomes de botões e selectores, excepto do joystick, aparecem indicados dentro de um enquadramento de "botão"(por exemplo [FUNC.]).

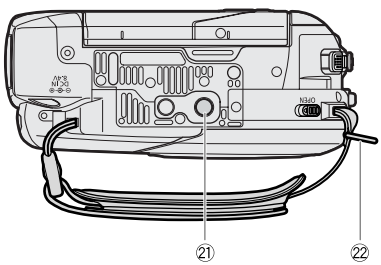
Vista traseira



Vista superior



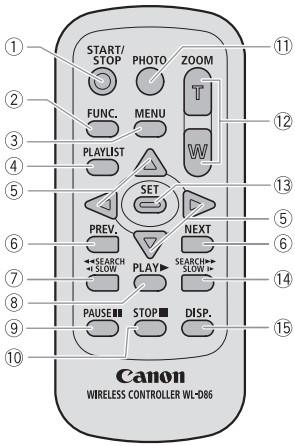
Vista inferior



① Indicador do modo PLAY (verde) (📖 10)
② Joystick (📖 9)
③ Indicador do modo CAMERA (vermelho) (📖 10)
④ Visor LCD (📖 28)
⑤ ◀◀ Botão (rebobinagem rápida) (📖 38) / Botão Diminuir **W** zoom (grande angular) (📖 36)
⑥ ▶▶ Botão (avanço rápido) (📖 38) / Botão Aumentar zoom **T** (teleobjectiva) (📖 36)
⑦ ▶/❚❚ Botão (reproduzir/pausa) (📖 37) / Botão START/STOP-INICIAR/PARAR (📖 32)
⑧ ■ Botão (parar) (📖 37) / Botão PLAYLIST/LISTA DE REPRODUÇÃO (📖 66)
⑨ Visor electrónico (📖 26)
⑩ Patilha de regulação de dioptrias (📖 26)
⑪ '■/📷 Interruptor (filmes/imagens fixas) (📖 10)
⑫ Indicador de acesso DISC (📖 32, 34) Indicador CHG (carga) (📖 21)
⑬ Botão de início/paragem (📖 32)
⑭ Interruptor de alimentação (📖 10)
⑮ Interruptor OPEN/ABRIR (tampa do disco) (📖 24)
⑯ Correia para o punho (📖 26)
⑰ Selector de modos (📖 50)
⑱ Patilha de zoom (📖 36)
⑲ Botão PHOTO/FOTO (📖 34)
⑳ Altifalante (📖 38)
㉑ Orifício para o tripé (📖 33)
㉒ Presilha da correia

Os nomes de botões e selectores, excepto do joystick, aparecem indicados dentro de um enquadramento de "botão"(por exemplo [FUNC.]).

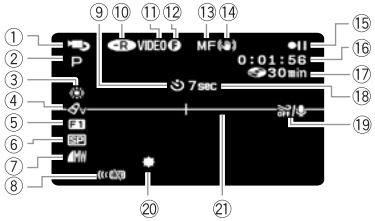
DC50/DC51/DC230 Telecomando WL-D86



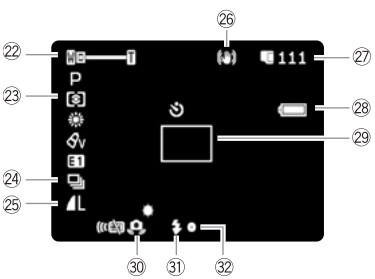
① Botão START/STOP (📖 32)
② Botão FUNC. (📖 29)
③ Botão MENU (📖 29)
④ Botão PLAYLIST (📖 66)
⑤ Teclas de navegação (▲/▼/◀/▶)
⑥ Botões PREV./NEXT: Salto de cena (📖 38) / Página para cima/ para baixo do visor de índice (📖 37)
⑦ Botão SEARCH (procura regressiva) ◀◀ (📖 38) / ◄❙ Botão SLOW (rebobinagem lenta) (📖 38)
⑧ Botão PLAY ▶ (📖 37)
⑨ Botão PAUSE ❚❚ (📖 37)
⑩ Botão STOP ■ (📖 37)
⑪ Botão PHOTO (📖 34)
⑫ Botões de zoom (📖 36)
⑬ Botão SET
⑭ Botão SEARCH (procura progressiva) ▶▶ (📖 38) / ❙► Botão SLOW (avanço lento) (📖 38)
⑮ Botão DISP. (opções do visor) (📖 61)

Indicações no Visor

CAMERA · Gravar Filmes



CAMERA · Gravar Imagens Fixas



① Modo de funcionamento (📖 10)
② Programa de gravação (📖 50)
③ Equilíbrio de brancos (📖 55)
④ Efeito de imagem (📖 56)
⑤ Efeitos digitais (📖 64)
⑥ Modo de gravação (📖 42)
⑦ Qualidade/tamanho da imagem fixa (gravação simultânea) (📖 58)
⑧ Sensor remoto desligado** (📖 48)
⑨ Temporizador automático (📖 64)
⑩ Tipo de disco DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (📖 3)
⑪ Especificação do disco (modo VIDEO, modo VR) (📖 3)
⑫ Marca de disco finalizado (📖 75)
⑬ Focagem manual (📖 54)
⑭ Estabilizador de imagem (📖 44)
⑮ Funcionamento do disco
⑯ Código de tempo (horas : minutos : segundos)
⑰ Tempo restante de gravação no disco
⑱ Lembrete de gravação
⑲ Protecção contra o vento (📖 45)
⑳ Mini-iluminador de vídeo* (📖 63)
㉑ Marcador de nível (📖 47)
㉒ Zoom (📖 36), Exposição (📖 53)
㉓ Modo de medição da luz* (📖 59)
㉔ Modo de avanço** (📖 60)
㉕ Tamanho/qualidade da imagem fixa (📖 57)
㉖ Estabilizador de imagem (imagens fixas)* (📖 44)
㉗ Número de imagens fixas disponíveis no cartão, no disco
㉘ Estimativa de carga restante da bateria
㉙ Moldura AF (📖 59)
㉚ Aviso de trepidação da câmara de vídeo (📖 43)
㉛ Flash* (📖 62)
㉜ Focagem automática (AF) e exposição (AE) bloqueadas (📖 34)

* **DC50/DC51** apenas.
** **DC50/DC51/DC230** apenas.

⑮ **Funcionamento do disco**
● Gravar, ●❚❚ Pausa na gravação,
▶ Reproduzir, ❚❚ Pausa na reprodução,
▶▶ Reprodução rápida,
◀◀ Rebobinagem rápida na reprodução,
❙▶ Reprodução lenta,
◀❙ Rebobinagem lenta na reprodução

⑰ **Tempo restante de gravação**
Se já não houver mais espaço disponível no disco, aparece "END" e a gravação pára.

⑱ **Lembrete de gravação**
A câmara de vídeo conta de 1 a 10 segundos quando se inicia a gravação. Esta indicação é útil para evitar cenas demasiado curtas.

㉗ **Número de imagens fixas disponíveis no cartão/disco**
- a piscar a vermelho: sem cartão
- a verde: 6 ou mais imagens
- a amarelo: 1 a 5 imagens
- a vermelho: não pode gravar mais imagens

• O visor mantém-se verde enquanto estiver a ver as imagens fixas.
• aparece em vez de para imagens fixas no disco.
• Dependendo das condições de gravação, o número de imagens fixas disponíveis pode não diminuir, mesmo depois de fazer uma gravação, ou pode diminuir para menos 2 imagens fixas de uma só vez.

Indicação de acesso ao Cartão/Disco
"▶" aparece junto do número de imagens disponíveis, enquanto a câmara de vídeo está a gravar no cartão de memória ou no disco.

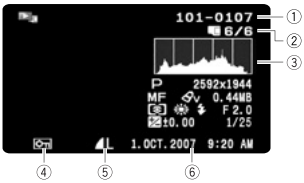
㉘ **Estimativa de carga restante da bateria**

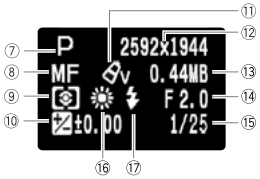
• Se "" começar a piscar a vermelho, substitua a bateria por outra totalmente carregada.
• Quando instalar uma bateria descarregada, a câmara de vídeo pode desligar-se sem mostrar "".
• Dependendo das condições de utilização da bateria e da câmara de vídeo, a carga real da bateria pode não ser correctamente indicada.

PLAY · Reproduzir Filmes (Durante a Reprodução)

① Funcionamento do disco
② Tempo de reprodução (horas : minutos : segundos)
③ Número da cena
④ Código de dados (📖 62)

PLAY · Ver Imagens Fixas





① Número da imagem (📖 48)
② Imagem actual / Número total de imagens gravadas no cartão, gravadas no disco
③ Histograma (📖 62)
④ Marca de protecção de imagem (📖 73)
⑤ Tamanho/qualidade da imagem fixa (📖 57)
⑥ Data e hora da gravação
⑦ Programa de gravação (📖 50)
⑧ Focagem manual (📖 54)
⑨ Modo de medição da luz* (📖 59)
⑩ Exposição manual (📖 53)
⑪ Efeito de imagem (📖 56)
⑫ Tamanho da imagem (📖 57)
⑬ Tamanho do ficheiro
⑭ Valor de abertura (📖 51)
⑮ Velocidade do obturador (📖 51)
⑯ Equilíbrio de brancos (📖 55)
⑰ Flash* (📖 62)

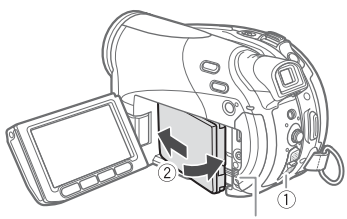
* **DC50/DC51** apenas.

Como Começar

Carregar a Bateria

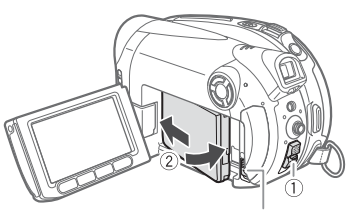
A câmara de vídeo pode ser alimentada por uma bateria ou directamente através do transformador de corrente compacto. Carregue a bateria antes de a utilizar.

DC50/DC51



Botão BATT.

DC220/DC230



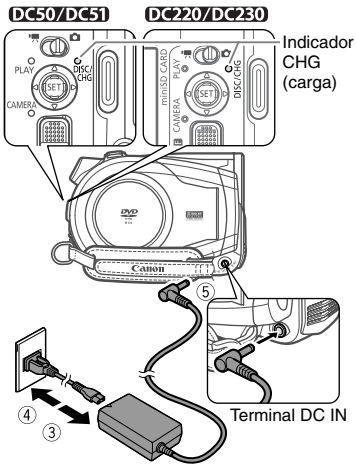
Botão BATT.

1 Desligue a câmara de vídeo.

2 Coloque a bateria na câmara de vídeo.

• Abra o painel LCD.

• Empurre o lado do conector da bateria na direcção da seta e carregue levemente até a bateria encaixar com um estalido.



3 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente compacto.

4 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

5 Ligue o transformador de corrente compacto ao terminal DC IN da câmara de vídeo.

• O indicador CHG (carga) começa a piscar. O indicador mantém-se aceso até o carregamento estar concluído.

• Também pode utilizar o transformador de corrente compacto sem instalar uma bateria.

• Se ligar o transformador de corrente compacto, mesmo que a bateria esteja instalada, a corrente desta não é consumida.

Quando a bateria estiver totalmente carregada

1 Desligue o transformador de corrente compacto da câmara de vídeo.

2 Desligue o cabo de alimentação da tomada e do transformador de corrente compacto.

PARA RETIRAR A BATERIA

Faça deslizar BATT. para baixo, para libertar a bateria, e retire-a segurando-a pela saliência na parte inferior.

IMPORTANTE

● Desligue a câmara de vídeo antes de ligar ou desligar o transformador de corrente compacto. Depois de colocar o interruptor de alimentação na posição OFF, são actualizados no disco dados importantes de atribuição de ficheiros. Aguarde até que o LCD se apague completamente.
● O transformador de corrente compacto pode emitir alguns ruídos enquanto estiver a utilizá-lo. Não se trata de uma avaria.
● Recomendamos que carregue a bateria a temperaturas entre 10 °C e 30 °C. Fora do intervalo de temperaturas de 0 °C a 40 °C, a carga não começa.
● Não ligue ao terminal DC IN da câmara de vídeo, nem ao transformador de corrente compacto, nenhum equipamento eléctrico que não esteja expressamente recomendado para utilização com esta câmara de vídeo.
● Para evitar avarias no equipamento e aquecimento excessivo, não ligue o transformador de corrente compacto fornecido a conversores de tensão para viagens intercontinentais, nem a fontes de alimentação especiais, como as dos aviões e navios, inversores CC-CA, etc.

NOTAS

● O indicador CHG (carga) serve também como estimativa grosseira do estado de carga da bateria.
Continuamente aceso: Bateria totalmente carregada.
A piscar aprox. duas vezes por segundo: Bateria com mais de 50% de carga.
A piscar aprox. uma vez por segundo: Bateria com menos de 50% de carga.
● O tempo de carga varia, dependendo da temperatura ambiente e da condição de carga inicial da bateria. Em locais frios, o tempo de utilização efectivo da bateria diminui.
● Utilize baterias cujas cargas tenham uma duração 2 a 3 vezes superior ao tempo que julga ser necessário.

Tempos de carga, gravação e reprodução com a bateria BP-208

Os tempos de gravação e reprodução fornecidos nas tabelas a seguir são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, gravação ou reprodução.

DC50/DC51

Bateria	BP-208			BP-214		
Tempo de Carga	160 min.			245 min.		
Tempos Máximos de Gravação	Modo de Gravação					
	XP	SP	LP	XP	SP	LP
Visor electrónico	80 min.	95 min.	100 min.	135 min.	160 min.	165 min.
LCD [NORMAL]	80 min.	90 min.	95 min.	135 min.	155 min.	160 min.
LCD [BRIGHT/BRILHO]	75 min.	90 min.	95 min.	130 min.	150 min.	155 min.
Tempos Normais de Gravação*	Modo de Gravação					
	XP	SP	LP	XP	SP	LP
Visor electrónico	50 min.	50 min.	50 min.	85 min.	90 min.	90 min.
LCD [NORMAL]	45 min.	50 min.	50 min.	80 min.	85 min.	90 min.
LCD [BRIGHT/BRILHO]	45 min.	50 min.	50 min.	80 min.	80 min.	85 min.
Tempos de Reprodução	100 min.	115 min.	125 min.	170 min.	190 min.	210 min.

DC230

Bateria	BP-208					
Modo de Gravação	XP		SP		LP	
Tempos de Gravação	Máximo	Normal*	Máximo	Normal*	Máximo	Normal*
Visor electrónico	105 min.	60 min.	125 min.	60 min.	135 min.	65 min.
LCD [NORMAL]	105 min.	60 min.	120 min.	60 min.	130 min.	65 min.
LCD [BRIGHT/BRILHO]	100 min.	55 min.	115 min.	60 min.	125 min.	60 min.
Tempo de Reprodução	135 min.		150 min.		165 min.	
Tempo de Carga	160 min.					

DC220

Bateria	BP-208					
Modo de Gravação	XP		SP		LP	
Tempos de Gravação	Máximo	Normal*	Máximo	Normal*	Máximo	Normal*
Visor electrónico	115 min.	60 min.	135 min.	65 min.	145 min.	70 min.
LCD [NORMAL]	110 min.	60 min.	125 min.	65 min.	140 min.	65 min.
LCD [BRIGHT/BRILHO]	105 min.	60 min.	120 min.	60 min.	130 min.	65 min.
Tempo de Reprodução	140 min.		165 min.		175 min.	
Tempo de Carga	160 min.					

* Tempos de gravação aproximados com operações repetidas, como início/paragem, mais/menos zoom, ligar/desligar.

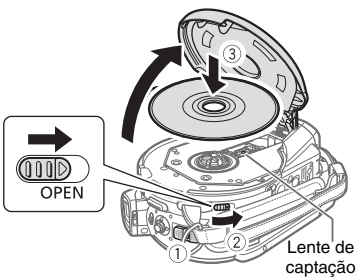
Inserir e Retirar um Disco

Utilize apenas mini DVDs de 8 cm marcados com o logótipo DVD-R (incluindo DVD-R DL) ou com o logótipo DVD-RW. Consulte também *Discos Recomendados* (🕮 4). Antes de inserir o disco, verifique se a superfície de gravação está limpa. Se for necessário, utilize um pano de limpeza de lentes macio para remover todas as dedadas, sujidade ou manchas da superfície do disco.

Inserir o Disco

PONTOS A VERIFICAR

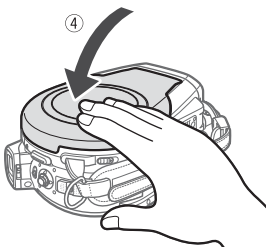
CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)



1 Mova o interruptor de alimentação para a posição ON para programar a câmara de vídeo para o modo CAMERA · .

2 Faça deslizar OPEN completamente na direcção da seta e abra a tampa do disco cuidadosamente até ela parar.
Recolha a pega debaixo da câmara de vídeo para que não fique presa na tampa do disco.

3 Introduza o disco e carregue com firmeza no centro, até o encaixar com um estalido.
• Introduza o disco com o lado da gravação voltado para baixo (discos de um lado – lado da etiqueta voltado para fora).
• Não toque na superfície de gravação do disco nem na lente de captação.



4 Feche a tampa do disco.
Se o disco não estiver bem introduzido e encaixado na posição correcta, não force a tampa para a fechar.

Quando utilizar discos DVD-R/DVD-R DL

Pode começar a gravar filmes assim que aparecer o indicador de pausa na gravação ●❚❚.

Quando utilizar um DVD-RW

Antes de começar a gravar, tem de inicializar os novos discos. O visor de inicialização do disco aparece sempre que introduzir um novo DVD-RW pela primeira vez, se o interruptor / estiver programado para . O visor de inicialização do disco não aparece se introduzir um disco já inicializado. Nesse caso, pode começar a gravar assim que aparecer o indicador de pausa na gravação ●❚❚.

① Seleccione (▲▼) a especificação do disco e carregue em (SET). Para fazer a comparação entre as especificações [VIDEO/VÍDEO] e [VR/GV], consulte *Como seleccionar um DVD* (🕮 3).

② Vai ser-lhe pedido que confirme a especificação do disco que seleccionou. Seleccione (▲▼) [YES/SIM] e carregue em (SET) para continuar ou seleccione [NO/NÃO] e carregue em (SET) para retroceder e seleccionar uma especificação de disco diferente.

③ Aparece no visor uma mensagem de confirmação. Seleccione (▲▼) [YES/SIM] e carregue em (SET) para iniciar a finalização do disco.

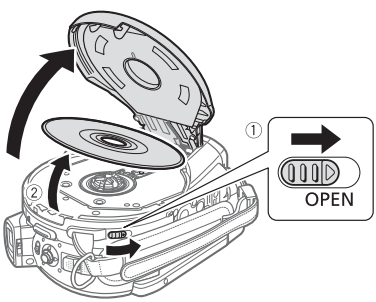
• A inicialização do disco demora cerca de um minuto. Evite mover a câmara de vídeo durante esta operação.

• Pode começar a gravar filmes assim que aparecer o indicador de pausa na gravação ●❚❚.

NOTAS

O processo de reconhecimento de um disco pode demorar um momento. A indicação move-se durante a leitura do disco. Aguarde que a câmara de vídeo termine o reconhecimento do disco antes de começar a gravar.

Retirar o Disco



1 Faça deslizar OPEN completamente na direcção da seta e abra a tampa do disco cuidadosamente até ela parar.

• Não submeta a câmara de vídeo a impactos fortes enquanto o indicador de acesso ao disco estiver aceso ou a piscar.

• Recolha a pega debaixo da câmara de vídeo para que não fique presa na tampa do disco.

• Depois de deslizar OPEN, pode demorar algum tempo até a tampa do disco se abrir.

2 Pegue no disco pelas extremidades e retire-o com cuidado.

Não toque na superfície de gravação do disco nem na lente de captação.

3 Feche a tampa do disco.

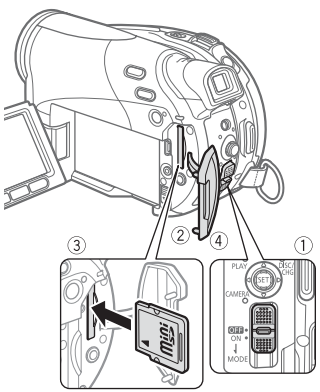
IMPORTANTE

Quando deslizar OPEN depois de fazer uma gravação, são actualizados no disco dados importantes de atribuição de ficheiros, antes de a tampa do disco se abrir. Enquanto o indicador de acesso ao disco estiver aceso ou a piscar, não submeta a câmara de vídeo a choques, como colocá-la na mesa violentamente.

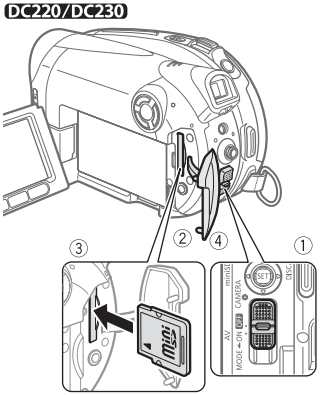
Inserir e Retirar um Cartão de Memória

Com esta câmara de vídeo, só pode utilizar cartões miniSD.

DC50/DC51



DC220/DC230



1 **Desligue a câmara de vídeo.**
2 **Abra a tampa da ranhura para o cartão de memória.**
3 **Insira o cartão de memória a direito na respectiva ranhura, até ao fim.**
4 **Feche a tampa.**

Se o cartão de memória não estiver bem introduzido, não force a tampa para a fechar.

Para retirar o cartão de memória

Primeiro, carregue no cartão de memória uma vez para o soltar e depois puxe-o para fora.

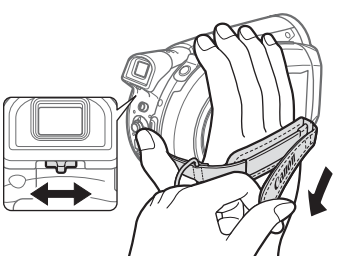
IMPORTANTE

- Tem de inicializar todos os cartões de memória antes de os utilizar com esta câmara de vídeo (📖 74).
- Introduza o cartão sempre na mesma direcção. Se inserir um cartão na direcção errada, pode danificar a câmara de vídeo.

NOTAS

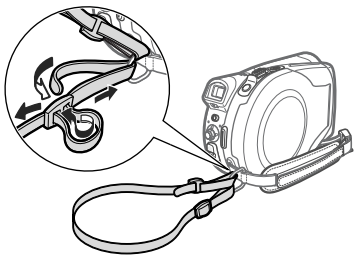
Pode não conseguir utilizar certos tipos de cartões miniSD.

Preparar a Câmara de Vídeo



1 **Ligue a câmara de vídeo.**
DC50/DC51 A tampa da objectiva abre-se automaticamente.
2 **DC220/DC230 Para abrir a tampa da objectiva, mova a patilha respectiva para baixo, para a posição ⊂.**
3 **Regule o visor electrónico.**
Para utilizar o visor electrónico, feche o painel LCD e ajuste a patilha de regulação das dioptrias, como for necessário.

4 Aperte a pega.
Ajuste a pega de modo a ter acesso ao selector de zoom com o dedo indicador e ao botão de início/ paragem com o polegar.

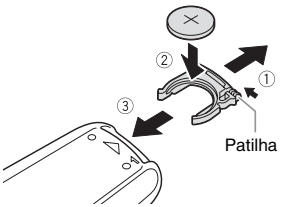


5 DC50/DC220/DC230 Monte a alça a tiracolo fornecida.
Passe as extremidades da alça pela presilha e regule o respectivo comprimento.

DC50/DC51/DC230 O Telecomando

Introduzir a Pilha

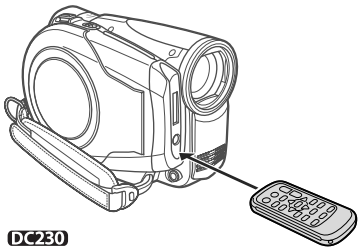
(Pilha Redonda de Lítio CR2025)



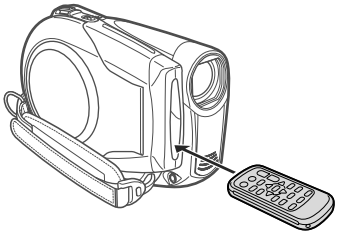
1 Empurre a patilha na direcção da seta e puxe para fora o suporte da pilha.
2 Coloque a pilha redonda de lítio com o lado + virado para cima.
3 Introduza o suporte da pilha.

Utilizar o Telecomando

DC50/DC51



DC230



Quando carregar nos botões, aponte o telecomando para o sensor remoto da câmara de vídeo.

NOTAS

- O telecomando pode não funcionar correctamente se houver luzes fortes ou luz solar directa a incidir no sensor remoto.
- Se o telecomando não funcionar, verifique se [WL.REMOTE/CONTROLO REMOTO] está definido para [OFF] (📖 48). Caso contrário, substitua a pilha.

Regular o LCD

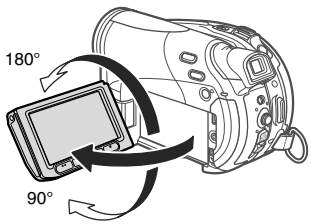
Rodar o Painel LCD

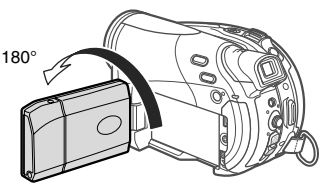
Abra o painel LCD a 90 graus.

• Pode rodar o painel 90 graus para baixo.

• Pode rodar o painel 180 graus na direcção da objectiva (permitindo que a pessoa que está a ser filmada controle o LCD enquanto você utiliza o visor electrónico). Também é útil rodar o painel 180 graus se quiser incluir-se na gravação quando utilizar o temporizador automático. Este é o único caso em que pode utilizar o visor electrónico e o LCD simultaneamente.

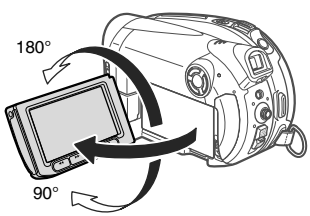
DC50/DC51

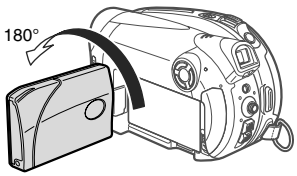




A pessoa filmada pode ver o LCD

DC220/DC230



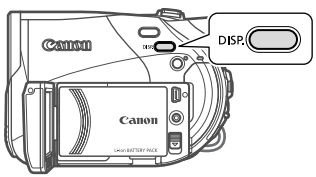


A pessoa filmada pode ver o LCD

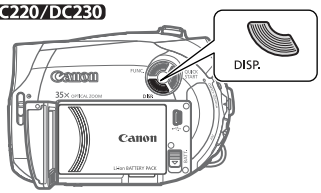
Luz de Fundo do LCD

Pode ajustar o brilho do LCD para um de dois níveis.

DC50/DC51



DC220/DC230



Carregue sem soltar DISP. **durante mais de 2 segundos.**

Repita esta acção para alternar entre normal e com brilho.

NOTAS

● Esta programação não afecta o brilho da gravação ou do visor electrónico.

● Se utilizar a programação com brilho, reduz o tempo efectivo de utilização da bateria.

Utilizar os Menus

Muitas das funções da câmara de vídeo podem ser reguladas a partir de menus que se abrem quando carrega no botão FUNC. (FUNC.).

Para obter mais detalhes sobre as programações e opções de menu disponíveis, consulte *Listas das Opções de Menu* (📖 41).

Seleccionar uma opção do menu FUNC.

FUNC. (📖 29)

1 **Carregue em** FUNC.**.**

2 **Seleccione (▲▼) o ícone da função a alterar na coluna do lado esquerdo.**
As opções do menu não disponíveis aparecem esbatidas.

3 **Seleccione (◀▶) a definição pretendida entre as opções disponíveis na barra inferior.**
• A opção seleccionada aparece realçada a azul claro. As opções do menu não disponíveis aparecem esbatidas.
• Com algumas programações, tem de fazer mais selecções (▲▼, ◀▶) e/ou carregar em (SET). Siga as guias adicionais de funcionamento que aparecem no visor (como o ícone SET, setas pequenas, etc.).

4 **Carregue em** FUNC. **para guardar as definições e fechar o menu.**
Pode carregar em FUNC. para fechar o menu em qualquer altura.

Seleccionar uma Opção a partir de Menus de Configuração

FUNC. (📖 29)

1 **Carregue em** FUNC.**.**
Durante a reprodução de um disco gravado no modo VIDEO, se carregar em FUNC. abre directamente os menus de configuração. Continue directamente a partir do passo 3.

2 **Seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.**
• Também pode continuar a carregar em FUNC. durante mais de 2 segundos para abrir directamente o visor dos menus de configuração.
DC50/DC51/DC230 Também pode carregar em MENU no telecomando.
• Enpurre o joystick (◀) para voltar ao visor de selecção do menu (passo 3).

3 **Seleccione (▲▼) o menu pretendido na coluna do lado esquerdo e carregue em (SET).**
Na parte superior do visor aparece o título do menu seleccionado e, por baixo, a lista de programações.

4 **Seleccione (▲▼) a programação a alterar e carregue em (SET).**
A barra de selecção cor-de-laranja indica a programação de menu actualmente seleccionada. Os itens não disponíveis aparecem a preto.

5 **Seleccione (▲▼) a opção pretendida e carregue em (SET) para guardar a programação.**

6 **Carregue em** FUNC.**.**
Pode carregar em FUNC. para fechar o menu em qualquer altura.

Programações a Efectuar na Primeira Utilização

Alterar o Idioma

Opções

[DEUTSCH]	[ROMÂNĂ]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[TÜRKÇE]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[РУССКИЙ]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[УКРАЇНСЬКА]	[한국어]
[ITALIANO]	[العربية]	[日本語]
[POLSKI]	[فارسی]	

♦Valor predefinido

DISPLAY SETUP

⇩

LANGUAGE **ENGLISH**♦

FUNC. (📖 29)

1. **Carregue em** FUNC.**.**
2. **Seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.**
3. **Seleccione (▲▼) [DISPLAY SETUP/ EXIB.CONFIG.] e carregue em (SET).**
4. **Seleccione (▲▼) [LANGUAGE/ IDIOMA] e carregue em (SET).**
5. **Seleccione (▼▲, ◀▶) a opção pretendida e carregue em (SET).**
6. **Carregue em** FUNC. **para fechar o menu.**

NOTAS

- Se alterou o idioma por engano, siga a marca junto da opção do menu para alterar a definição.
- As indicações SET e FUNC. que aparecem em alguns visores de menus referem-se aos nomes dos botões da câmara de vídeo e não são alteradas, seja qual for o idioma seleccionado.

Alterar o Fuso Horário

♦Valor predefinido

DATE/TIME SETUP

⇩

T.ZONE/DST **PARIS**♦

FUNC. (📖 29)

1. **Carregue em** FUNC.**.**
2. **Seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.**
3. **Seleccione (▲▼) [DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/HORA] e carregue em (SET).**
4. **Seleccione (▲▼) [T.ZONE/DST-FUSO HORÁRIO/DST] e carregue em (SET).**
   Aparece a programação do fuso horário. A pré-programação é Paris.
5. **Seleccione (▲▼) o fuso horário e carregue em (SET).**
   Para acertar a hora de Verão, seleccione o fuso horário com a marca ☀ junto da área.
6. **Carregue em** FUNC. **para fechar o menu.**

Fusos Horários

Depois de acertar o fuso horário, a data e a hora, não precisa de acertar o relógio sempre que viajar para outro fuso horário. Seleccione o fuso horário correspondente à data e à hora que aparecem no visor.

Acertar a Data e a Hora

	DATE/TIME SETUP

⇩

DATE/TIME **1.JAN.2007 12:00 AM**

FUNC.
(📖 29)

1 Carregue em [FUNC.].

2 Seleccione (▼▲) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.

3 Seleccione (▼▲) [DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/HORA] e carregue em (SET).

4 Seleccione (▼▲) [DATE/TIME-DATA/HORA] e carregue em (SET).
O primeiro campo da data aparece em cor-de-laranja e é indicado com setas para cima/para baixo.

5 Empurre o joystick (▼▲) para acertar a data e a hora e (◀▶) para se mover entre os campos da data e da hora.

6 Carregue em (SET) para iniciar o relógio.

7 Carregue em [FUNC.] para fechar o menu.

IMPORTANTE

● Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de 3 meses, a bateria de lítio recarregável incorporada pode descarregar-se completamente e a programação da data e da hora pode perder-se. Se isso acontecer, recarregue a bateria de lítio incorporada (📖 107) e acerte novamente o fuso horário, a data e a hora.
● Também pode alterar o formato da data (📖 49).

Gravação

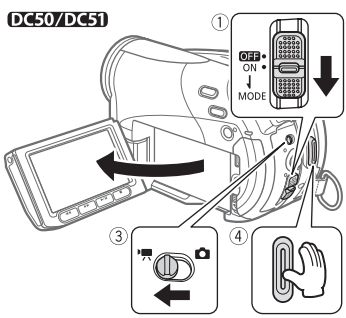
Filmar Vídeo

Antes de Começar a Gravar

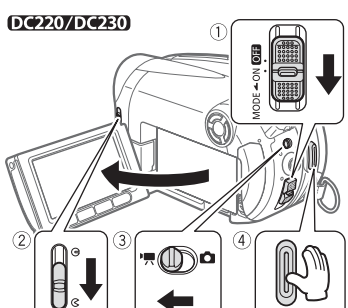
Para verificar se a câmara de vídeo está a funcionar correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Como as gravações feitas num DVD-R ou DVD-R DL não podem ser apagadas, recomendamos que utilize um disco DVD-RW para fazer gravações de teste.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Coloque o interruptor de alimentação na posição ON para programar a câmara de vídeo para o modo CAMERA.

O indicador vermelho de CAMERA acende-se.

2 DC50/DC51 A tampa da objectiva abre-se automaticamente.
DC220/DC230 Para abrir a tampa da objectiva, mova a patilha respectiva para baixo, para a posição ⋐.

3 Mova o selector '/ para a posição ' (Filmes).

4 Carregue em Start/Stop para começar a gravação.

• A gravação começa; carregue novamente em Start/Stop para fazer uma pausa na gravação.

• O indicador de acesso DISC pisca durante a gravação e fica aceso por um momento depois de uma pausa enquanto a cena é gravada no disco.

Quando concluir a gravação

1 Verifique se a lâmpada de acesso DISC está apagada.

2 Desligue a câmara de vídeo.

3 Feche a tampa da objectiva (DC220/DC230 apenas) e o painel LCD.

4 Retire o disco.

IMPORTANTE

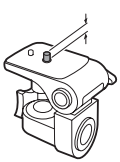
Evite as seguintes acções enquanto o indicador de acesso DISC estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.

- Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes.
- Não abra a tampa do disco nem o retire.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não mude o modo de funcionamento.

NOTAS

● **O tempo de gravação**: Se alterar o modo de gravação, pode alterar também o tempo de gravação disponível no disco (📖 42).

● Nas gravações em locais com muita luz, pode ser difícil utilizar o LCD. Nestes casos, utilize o visor electrónico.
● Nas gravações em locais com muito ruído (como exibições de fogo-de-artifício ou concertos), o som pode ficar distorcido ou não ser gravado nos níveis reais. Não se trata de uma avaria.
● **O modo Poupança de energia**: Se estiver a ser alimentada por uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente, para poupar energia, se não a utilizar durante 5 minutos (📖 48). Para voltar a ligá-la, faça deslizar o interruptor de alimentação na direcção de MODE e solte-o, ou coloque-o na posição OFF e novamente em ON.
● **O LCD e o visor electrónico**: Os ecrãs foram fabricados com técnicas de precisão extremamente elevadas, com mais de 99,99% dos pixels a funcionar de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos, vermelhos, azuis ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.
● **Quando utilizar um tripé**: Não deixe o visor electrónico exposto à luz solar directa, pois pode derreter-se (devido à concentração de luz na objectiva). Não utilize tripés cujos parafusos de fixação tenham mais de 5,5 mm de comprimento. Se o fizer, pode danificar a câmara de vídeo.



● **Quando gravar filmes, tente obter uma imagem calma e estável.**
Os movimentos excessivos da câmara de vídeo durante a filmagem e a utilização prolongada de zooms rápidos e imagens panorâmicas podem resultar em cenas instáveis. Em casos extremos, a reprodução de tais cenas pode provocar enjoo induzido visualmente. Se sentir essa reacção, pare imediatamente a reprodução e descanse o tempo que for necessário.

Rever a Última Cena Gravada

1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (◀) na direcção de ⮌.
• Se ⮌ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima. Se o botão de modo estiver programado para **AUTO**, só aparece um guia de joystick.
• A câmara de vídeo reproduz a última cena (sem som) e regressa ao modo de pausa na gravação.
• Enquanto estiver a rever a cena, seleccione (◀▶) o ícone ⮌ e carregue em (SET) para voltar ao modo de gravação.
• Se estiver a utilizar um DVD-RW, também pode apagar a cena imediatamente depois de a gravar. Seleccione (◀▶) o ícone 🗑 para apagar a cena enquanto a está a revê-la (📖 67).

Seleccionar o Formato das Gravações

(16:9 Panorâmico ou 4:3)

Pode seleccionar o formato das gravações para corresponder ao seu televisor. A câmara de vídeo utiliza toda a amplitude do CCD, o que permite fazer gravações de alta resolução em formato 16:9.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

(📖 10)

♦Valor pré-programado

	CAMERA SETUP
⇩	
	WIDESCREEN ON **ON**♦

1 Carregue em [FUNC.]**.**

2 Seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.

3 Seleccione (▲▼) [CAMERA SETUP/ CONFIG. CÂMARA] e carregue em (SET).

4 Seleccione (▲▼) [WIDESCREEN/ PANORÂMICO] e carregue em (SET).

5 Seleccione (▲▼) uma opção de programação e carregue em (SET).
A pré-programação é gravação panorâmica (16:9). Programe para [OFF OFF] para gravar filmes no formato normal (4:3).

6 Carregue em [FUNC.] **para fechar o menu.**

NOTAS

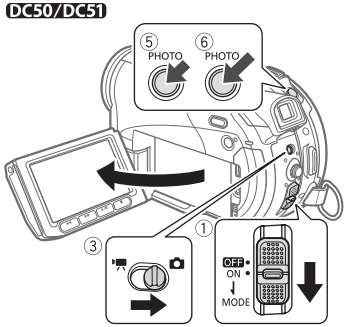
- Como os visores da câmara de vídeo têm um formato 16:9, as gravações com formato 4:3 aparecem no centro do visor com barras laterais pretas.
- **DC220/DC230** Não pode gravar uma imagem fixa no cartão de memória enquanto estiver a utilizar o modo de gravação panorâmica (16:9).
- **DC220/DC230** Se gravar no modo panorâmico, com [IMG STAB/ESTAB.IMG.] programado para [OFF OFF] (📖 44), consegue um ângulo de visão mais alargado.
- **Reproduzir uma gravação efectuada no modo panorâmico:** Os televisores compatíveis com o sistema de vídeo ID-1 mudam automaticamente para o modo panorâmico (16:9). Caso contrário, altere o formato do televisor manualmente. Para reproduzir num televisor com formato normal (4:3), altere a definição [TV TYPE/TV TIPO] em conformidade (📖 49).

Tirar Fotografias

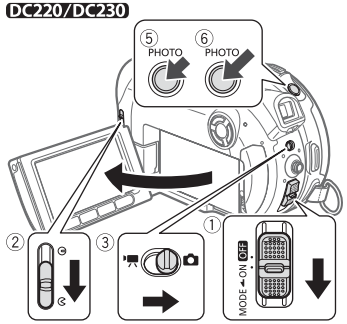
Antes de utilizar um cartão de memória pela primeira vez, inicialize-o com esta câmara de vídeo (📖 74).

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 10)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Coloque o interruptor de alimentação na posição ON para programar a câmara de vídeo para o modo CAMERA.
O indicador vermelho de CAMERA acende-se.

2 DC50/DC51 A tampa da objectiva abre-se automaticamente.
DC220/DC230 Para abrir a tampa da objectiva, mova a patilha

respectiva para baixo, para a posição ≤.

3 **Mova o selector '/ para a posição (Imagens fixas).**

4 **Se for necessário, mude para um suporte de gravação de imagens fixas.**
Consulte *Seleccionar o Suporte de Gravação para Imagens Fixas* (📖 35).

5 **Carregue em PHOTO até meio.**
• Assim que a focagem for automaticamente regulada, ● fica verde e aparece uma ou mais molduras AF.
• **DC50/DC51/DC230** Se carregar em PHOTO no telecomando, grava imediatamente a imagem fixa.

6 **Carregue em PHOTO até ao fim.**
O indicador de acesso CARD ou DISC pisca durante a gravação da imagem fixa.

IMPORTANTE

Evite as seguintes acções enquanto o indicador de acesso ao disco/cartão (▶ ou ▶) estiver visível no ecrã e se o indicador de acesso DISC ou CARD estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
- Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes.
- Não abra a tampa do disco nem a tampa da ranhura do cartão de memória e não retire o disco nem o cartão.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector '/ nem o modo de funcionamento.

NOTAS

● Se o motivo não for adequado para focagem automática, ● fica amarelo. Ajuste a focagem manualmente (📖 54).
● **DC50/DC51** Se o motivo for muito claro, OVEREXP." começa a piscar. Nesse caso, utilize o filtro opcional FS-H37U ND.

Seleccionar o Suporte de Gravação para Imagens Fixas

Pode gravar imagens fixas no cartão de memória ou no disco. O suporte de gravação pré-programado para imagens fixas é o cartão. Se não alterar o destino da gravação, as imagens fixas são gravadas no último suporte de gravação seleccionado.

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY (📖 10)

FUNC. (📖 29) FUNC. FUNC. ⇨ SET

1 **Carregue em FUNC.**
2 **Seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.**
3 **Seleccione (▲▼) [SYSTEM SETUP/ CONFIG. SISTEMA] e carregue em (SET).**
4 **Seleccione (▲▼) [MEDIA SEL./ SUPORTE SEL.] e carregue em (SET).**
5 **Seleccione (▲▼) [DISC/DISCO] ou [CARD/CARTÃO] e carregue em (SET) para gravar as programações e fechar o menu.**
Durante a gravação, o símbolo do modo de funcionamento muda para (imagens fixas no DISCO) ou (imagens fixas no CARTÃO), dependendo do suporte de gravação seleccionado. Durante a reprodução, o símbolo do modo de funcionamento muda para (imagens fixas no DISCO) ou (imagens fixas no CARTÃO), respectivamente.

Utilizar o zoom

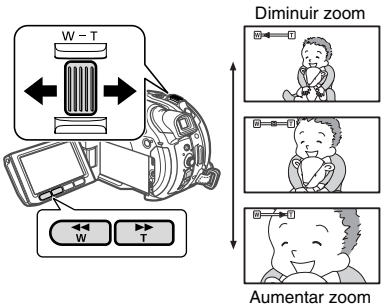
PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)

CAMERA · : Além do zoom óptico, também está disponível o zoom digital (🕮 44).

	DC50/DC51	DC220/DC230
Zoom óptico	10x	35x
Zoom digital*	200x	1.000x

* CAMERA · Apenas.



Zoom Óptico

Mova o botão de zoom para W para diminuir o zoom (grande angular). Mova-o para T para aumentar o zoom (teleobjectiva).
Também pode alterar a velocidade do zoom (🕮 44). É possível seleccionar uma das três velocidades fixas de zoom ou uma velocidade variável, que depende do modo como utiliza o botão de zoom: Carregue ligeiramente para obter um zoom lento; carregue com mais força para obter zooms mais rápidos.

NOTAS

- DC50/DC51/DC230 Também pode utilizar os botões **T** e **W** do telecomando. Com o telecomando, a velocidade de zoom é a mesma que obtém utilizando a câmara de vídeo (se seleccionar um dos níveis de velocidade fixa de zoom) ou mantém-se fixa em [SPEED 3/ VELOCIDADE 3] (se estiver seleccionado [VAR VARIABLE/VARIÁVEL]).
- Se definir a velocidade de zoom para [VAR VARIABLE/VARIÁVEL], esta será mais rápida no modo de pausa na gravação.
- Mantenha, pelo menos, 1 m de distância em relação ao motivo. Com grande angular, pode focar um motivo a 1 cm de distância.

Função [Quick Start/Início Rápido]

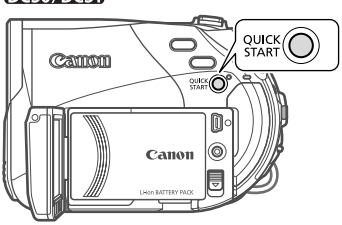
Se utilizar a função Quick Start, nunca perde uma oportunidade de captar uma imagem fantástica ou de gravar um vídeo sensacional. Se carregar em QUICK START em vez de desligar a câmara de vídeo, pode tê-la pronta para começar a gravar em cerca de 1 segundo.

PONTOS A VERIFICAR

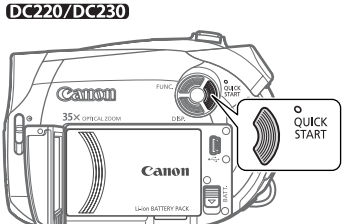
CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)

CAMERA · : Não pode iniciar o modo Quick-Start ready durante uma gravação.

DC50/DC51



DC220/DC230



1 **Carregue em** QUICK START **firmemente.**
• A lâmpada do modo de espera acende-se para indicar que a câmara de vídeo está no modo Quick-Start ready – "pronta e a aguardar" que a gravação recomece.
• Por vezes, a lâmpada do modo de espera pisca enquanto a câmara de vídeo conclui alguns preparativos. A câmara de vídeo está no modo Quick-Start ready quando o botão parar de piscar e ficar com luz fixa.

2 **Quando quiser retomar a gravação, carregue novamente em** QUICK START**.**
Em cerca de 1 segundo, a câmara de vídeo estará pronta no modo de pausa na gravação.

NOTAS

● Quando a câmara sair do modo de espera, as programações a seguir são automaticamente alteradas.
- A focagem manual regressa à focagem automática (AF).
- A regulação da exposição manual regressa à exposição automática.
- A posição de zoom regressa a grande angular **W**.

● No modo de espera, a câmara de vídeo consome apenas metade da energia utilizada no modo de pausa na gravação. Se utilizar este modo, pode poupar energia quando usar uma bateria.

● A câmara de vídeo desliga-se se a deixar no modo Pronta para Início Rápido durante 10 minutos, seja qual for a definição de [POWER SAVE/POUPAR ENERGIA] (📖 48). Pode seleccionar o período de tempo até ao encerramento com a programação [STANDBY OFF/MODO ESPERA OFF] (📖 48).
Para voltar a ligar a câmara depois do encerramento, empurre o interruptor de alimentação na direcção de MODO e solte-o, ou coloque-o na posição OFF e novamente em ON.

● Se executar algumas das acções a seguir durante o modo de espera (com a lâmpada do modo de espera acesa), a câmara de vídeo regressa ao modo de pausa na gravação.
- Abra a tampa do compartimento do disco.
- Empurre o interruptor de alimentação na direcção de MODO.
- Mude a posição do interruptor 🎥/📷.

Reprodução

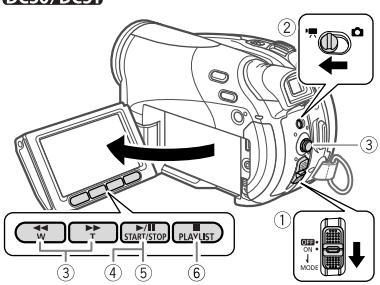
Reproduzir o Vídeo

PONTOS A VERIFICAR

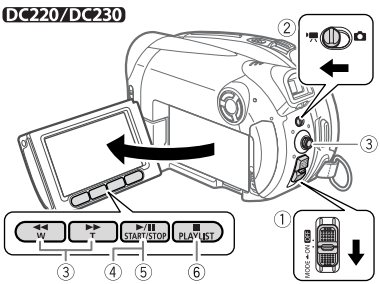
DC50/DC51/DC230 Em algumas operações, também pode utilizar os botões do telecomando.

CAMERA 🎥 | CAMERA 📷 | **PLAY 🎥** | PLAY 📷 (📖 10)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 **Mova o interruptor de alimentação para a posição ON e depois para MODE e solte-o para programar a câmara para o modo PLAY.**
O indicador verde de PLAY acende-se.

2 **Mova o selector 🎥/📷 para a posição 🎥 (Filmes).**

Aparece o visor de índice de cenas, com a moldura de selecção na primeira cena.

3 Mova (▲▼, ◀▶) a moldura de selecção para a cena que quer reproduzir.
Carregue em ▶▶ ou ◀◀ na câmara de vídeo (NEXT ou PREV. no telecomando) para aceder à página de índice seguinte/anterior.

4 Carregue em ▶/❚❚ para iniciar a reprodução.
A reprodução começa na cena seleccionada e continua até ao fim da última cena gravada.

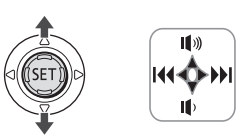
Durante a Reprodução

5 Carregue novamente em ▶/❚❚ para fazer uma pausa na reprodução.

6 Carregue no botão ■ para interromper a reprodução e voltar ao visor de índice de cenas.

NOTAS

- Durante a reprodução de um DVD-R DL (dupla camada), pode notar uma breve paragem (aprox. 1 segundo) no ponto em que a reprodução muda da Camada 1 para a Camada 2.
- Pode visualizar a data e a hora da gravação, assim como outros dados da câmara de vídeo registados durante a gravação (📖 61).



Para ajustar o volume

A câmara de vídeo reproduz o som com o altifalante incorporado. O som fica cortado se fechar o painel LCD ou ligar o cabo de vídeo estéreo ao terminal AV.

Durante a reprodução de uma cena:

1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

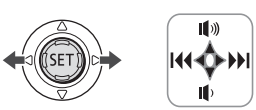
2 Empurre o joystick (▲▼) na direcção de 🔊 ou 🔉 para ajustar o volume.
- Para desligar completamente o volume, carregue sem soltar em (▼) até o respectivo ícone mudar para 🔇.
- Pode carregar novamente em (SET) para ocultar o guia do joystick durante a reprodução.

Modos de Reprodução Especiais

● Reprodução Rápida
Durante a reprodução normal, carregue em ▶▶ ou ◀◀ na câmara de vídeo (SEARCH ▶▶ ou ◀◀ SEARCH no telecomando*). Carregue várias vezes no botão para aumentar a velocidade de reprodução.
Reprodução rápida: 5x → 15x → 25x a velocidade normal.

● Reprodução Lenta
Durante a pausa na reprodução, carregue em ▶▶ ou ◀◀ na câmara de vídeo (SLOW ▮▶ ou ◀▮ SLOW no telecomando*). Carregue várias vezes no botão para aumentar a velocidade de reprodução.
Reprodução lenta: 1/16 → 1/8 → 1/4 a velocidade normal.

● Saltar Cenas
Durante a reprodução, empurre o joystick (▶) ou carregue em NEXT no telecomando* para saltar para a cena seguinte. Empurre o joystick (◀) ou carregue em PREV. no telecomando* para saltar para o início da cena actual. Empurre o joystick (◀) duas vezes ou carregue em PREV. duas vezes para saltar para a cena anterior.



Para saltar a cena, não precisa de visualizar o guia do joystick acima.

* O modelo DC220 não inclui telecomando.

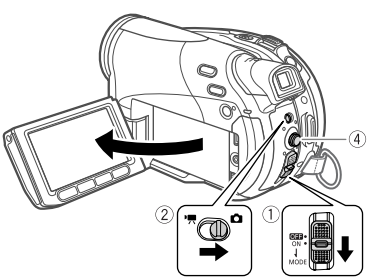
NOTAS

● Não é possível ouvir som durante modos de reprodução especiais.
● Durante alguns modos de reprodução especiais pode notar que existem alguns problemas de vídeo (artefactos de bloqueio de vídeo, aparecimento de faixas, etc.) na imagem reproduzida.
● A reprodução lenta não está disponível em discos inicializados no modo VÍDEO.
● Dependendo do modo de gravação, pode notar ocasionalmente uma breve paragem na imagem ou no som, no ponto onde a cena muda.

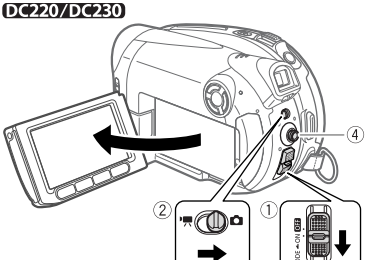
Ver as Fotografias

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (🕮 10)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Mova o interruptor de alimentação para a posição ON e depois para MODE e solte-o para programar a câmara para o modo PLAY.
O indicador verde de PLAY acende-se.

2 Mova o selector '/ para a posição (Imagens fixas).

3 Se for necessário, mude para um suporte de gravação de imagens fixas.
Consulte *Seleccionar o Suporte de Gravação para Imagens Fixas* (🕮 35).

4 Utilize o joystick (◄►) para se mover entre imagens.

IMPORTANTE

● As seguintes imagens podem não aparecer correctamente.
- Imagens não gravadas com esta câmara de vídeo.
- Imagens editadas ou transferidas a partir de um computador.
- Imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados.
● Evite as seguintes acções enquanto o indicador de acesso ao disco/cartão (► ou ►) estiver visível no ecrã e se o indicador de acesso DISC ou CARD estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
- Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes.
- Não abra a tampa do disco nem a tampa da ranhura do cartão de memória e não retire o disco nem o cartão.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector '/ nem o modo de funcionamento.

Apresentação de diapositivos

	SLIDESHOW

FUNC. (🕮 29)

1 Carregue em [FUNC.].

2 Seleccione (▲▼) [SLIDESHOW/ APRESENTAÇÃO] e carregue em (SET).

3 Seleccione (◄►) [START/INICIAR] e carregue em (SET).
• As imagens são reproduzidas, umas a seguir às outras.
• Carregue em [FUNC.] para interromper a apresentação.

Visor de Índice

1 Mova o botão de zoom para W.
Aparece o visor do índice de imagens fixas.

2 Seleccione (▲▼, ◀▶) uma imagem.
• Mova a moldura de selecção verde para a imagem que quer ver.
• Se tiver muitas imagens fixas, pode ser mais fácil optar por percorrer páginas inteiras de índice. Mova o botão de zoom para **W** para aumentar a moldura de selecção verde até ocupar a página toda e mova (◀▶) entre páginas de índice. Mova o botão de zoom para **T** para voltar à deslocação entre imagens individuais.

3 Mova o botão de zoom para T.
O visor de índice fecha-se e aparece a imagem seleccionada.

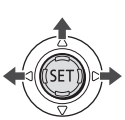
Função de Salto de Imagem

Também pode localizar rapidamente uma imagem específica, sem ter de percorrer todas as imagens uma a uma.

PARA PERCORRER AS IMAGENS FIXAS

Empurre o joystick (◀) ou (▶) e mantenha-o carregado para baixo para percorrer rapidamente as imagens fixas.

PARA SALTAR 10 OU 100 IMAGENS FIXAS



1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de .

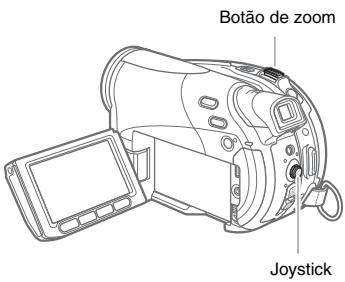
3 Seleccione (▲▼) [JUMP 10 IMAGES/SALTAR 10 IMAGENS] ou [JUMP 100 IMAGES/SALTAR 100 IMAGENS].

4 Salte (◀▶) o número de imagens seleccionado.
Carregue em (SET) para fechar o visor de salto de imagens e ver a imagem. Pode carregar novamente em (SET) para ocultar o guia do joystick.

Ampliar Fotografias durante a Reprodução

Durante a reprodução, pode ampliar imagens fixas até 5 vezes.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)



1 Mova o botão de zoom para T.
• A imagem é ampliada 2 vezes e aparece uma moldura a indicar a posição da área ampliada.
• Para aumentar ainda mais a imagem, mova o botão de zoom para **T**. Para reduzir a ampliação para menos de 2 vezes, mova o botão de zoom para **W**.
• aparece para imagens que não podem ser ampliadas.

2 Seleccione a parte da imagem que pretende ampliar com o joystick.
• Mova (▲▼, ◀▶) a moldura da parte da imagem que quer ampliar.
• Para cancelar a ampliação, mova o botão de zoom para **W** até a moldura desaparecer.

Listas das Opções de Menu

As opções de menu não disponíveis aparecem em cinzento no menu FUNC. ou em preto nos menus de configuração. Para obter detalhes sobre como seleccionar um item, consulte *Utilizar os Menus* (📖 29).

Menu FUNC.

Recording programs (📖 50)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[PPROGRAM AE/PROGRAMA AE], [TvSHUTTER-PRIO. AE/ OBTURADOR-PRIO. AE], [AvAPERTURE-PRIO. AE/ ABERTURA-PRIO. AE]*, Programas de gravação de cenas especiais: [PORTRAIT/RETRATO], [SPORTS/ DESPORTO], [NIGHT/NOITE], [SNOW/NEVE], [BEACH/PRAIA], [SUNSET/PÔR-DO-SOL], [SPOTLIGHT/FOCO], [FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO]

* Disponível apenas com DC50/DC51.

DC50/DC51 Light metering mode (📖 59)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[EVALUATIVE/MATRICIAL], [CENT.WEIGHT.AVERAGE/ PONDERADA COM PREDOMINÂNCIA AO CENTRO], [SPOT/PONTUAL]

White balance (📖 55)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[AWB AUTO], [DAYLIGHT/LUZ DO DIA], [SHADE/SOMBRA]*, [CLOUDY/ NUBLADO]*, [TUNGSTEN/ TUNGSTÉNIO], [FLUORESCENT/ FLUORESCENTE]*, [FLUORESCENT H/ FLUORESCENTE H]*, [SET/ DEFINIR]

* Disponível apenas com DC50/DC51.

Image effect (📖 56)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[OFFIMAGE EFFECT OFF/EFEITOS IMAGEM OFF], [VVIVID/VIVA], [NNEUTRAL/NEUTRA], [LSLOW SHARPENING/FRACA NITIDEZ]*, [SDSOFT SKIN DETAIL/DETALHE PELE SUAVE], [CCUSTOM/ PERSONALIZADO]*

* Disponível apenas com DC50/DC51.

DC50/DC51/DC230 Drive mode (📖 60)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[SINGLE/ÚNICA], [CONT.SHOOT./DISPAROS CONT.], [HISPEED CONT.SHOOT./ DISPAROS CONT. ALT.VELOC.], [AEB/EAE]

Digital effects (📖 64)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[OFFD.EFFECT OFF/EFEITO D.OFF], [F1 FADE-T/APA.DES.GRADUAL-T], [F2 WIPE-ABRIR/FECHAR], [E1 BLK&WHT/P&B], [E2 SEPIA], [E3 ART/ARTE], [E4 MOSAIC/ MOSAICO]

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY

Botão de modo: **P**

[D.EFFECT OFF/EFEITO D.OFF], [E1 BLK&WHT/P&B], [E2 SEPIA]

Recording mode

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[XP HIGH QUALITY/ALTA QUALIDADE], **[SP STANDARD PLAY/REP.STD]**, [LP LONG PLAY/REP.LONGA]

A tabela abaixo fornece os tempos de gravação aproximados com um DVD novo (num só lado de gravação).

Modo de Gravação	Tipo de Disco	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 min.	36 min.
SP	30 min.	54 min.
LP	60 min.	108 min.

● A gravação no modo LP fornece mais tempo de gravação; no entanto, dependendo das condições do disco (utilização prolongada, imperfeições, etc.), a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Recomendamos que utilize o modo XP ou SP para fazer gravações importantes.

● A câmara de vídeo utiliza uma taxa de bits variável (VBR) quando codifica os dados de vídeo, o que significa que os tempos de gravação reais variam consoante o conteúdo das cenas.

Still image size/quality (📖 57)

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY

DC50/DC51 Tamanho: [**L 2592x1944**], [**M1** 2048x1536], [**S** 640x480]

DC230 Tamanho: [**L 1152x864**], [**S** 640x480]

DC220 Tamanho: [**L 1024x768**], [**S** 640x480]

Qualidade: [SUPER FINE/ SUPER FINO], **[FINE/FINO]**, [NORMAL]

Still image simultaneous recording (📖 58)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DC50/DC51

[WIDESCREEN/PANORÂMICO] programado para [ON ON]:

[OFF STILL I.REC OFF/ GRAV.IMAG.FIXA OFF],

[FINE/1280x720-FINO/1280X720],

[NORMAL/1280x720]

[WIDESCREEN/PANORÂMICO] programado para [OFF OFF]:

[OFF STILL I.REC OFF/GRAV.IMAG. FIXA OFF],

[FINE/1152x864-FINO/1152X864],

[NORMAL/1152x864]

DC230

[OFF STILL I.REC OFF/ GRAV.IMAG.FIXA OFF],

[FINE/1024x768-FINA/1024X768],

[NORMAL/1024x768]

DC220 **[OFF STILL I.REC OFF/ GRAV.IMAG.FIXA OFF]**,

[FINE/640x480-FINA/640X480],

[NORMAL/640x480]

ADD TO PLAYLIST (📖 66)

CAMERA CAMERA | **PLAY** PLAY

Tipo de disco: -RW • Modo GV [ALL SCENES/TODAS AS CENAS], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/ANULAR]

Adicione uma cena à lista de reprodução. Esta opção só está disponível a partir do visor de índice original.

MOVE (📖 67)

CAMERA CAMERA | **PLAY** PLAY

Tipo de disco: (-RW) • Modo VR Mova uma cena para a lista de reprodução. Esta opção só está disponível a partir do visor de índice da lista de reprodução.

DIVIDE (📖 68)

Tipo de disco: (-RW) • Modo VR Divida uma cena.

DELETE (📖 67)

Tipo de disco: (-RW) • Modo VR Apague uma cena.

CONVERT TO SCENE (📖 72)

Converta uma imagem fixa individual numa cena Photomovie de 3-segundos.

COPY [➡] (📖 72)

Copie uma imagem fixa individual do cartão para o disco.

COPY [➡] (📖 72)

Copie uma imagem fixa individual do disco para o cartão.

SLIDESHOW (📖 39)

[CANCEL/ANULAR], [START/INICIAR]

PROTECT (📖 73)

Carregue em (SET) para entrar no visor de selecção de imagens. A partir desse visor, pode continuar a seleccionar as imagens fixas que quer proteger.

PRINT ORDER (📖 94)

Carregue em (SET) para entrar no visor de selecção de imagens. A partir desse visor, pode continuar a seleccionar as imagens fixas para as quais quer definir ordens de impressão.

TRANSFER ORDER (📖 89)

Carregue em (SET) para entrar no visor de selecção de imagens. A partir desse visor, pode continuar a seleccionar as imagens fixas que quer marcar com uma ordem de transferência.

Menus de Configuração

CONFIG.DA CÂMARA

A.SL SHUTTER

Botão de modo: **AUTO** ou **P** (só no programa de gravação [P PROGRAM AE/PROGRAMA AE])

[ON ON], [OFF OFF]

A câmara de vídeo utiliza automaticamente velocidades de obturação lentas para obter gravações mais claras em locais com iluminação insuficiente.

● A câmara de vídeo utiliza velocidades de obturação até 1/25 (1/12 na gravação de imagens fixas).
● DC50/DC51 No modo CAMERA · 📷, programe o modo de flash para ⊘ (flash off).
● Se aparecer um rasto de imagem residual, defina o obturador lento para [OFF OFF].
● Se aparecer 📷 (aviso de trepidação da câmara de vídeo) estabilize a câmara de vídeo, por exemplo, montando-a num tripé.

D.ZOOM

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DC50/DC51
[OFF OFF], [40x 40X], [200x 200X]
DC220/DC230
[OFF OFF], [105x 105X], [1000x 1000X]
Determina o funcionamento do zoom digital.
● Se o activar e ampliar a imagem para além do alcance do zoom óptico, a câmara de vídeo muda automaticamente para o zoom digital.
● Com o zoom digital, a imagem é processada digitalmente, por isso a sua resolução é deteriorada à medida que a vai ampliando.
● A cor do indicador de zoom:

	Zoom Óptico	Zoom Digital	
Indicador de Zoom	Branco	Azul claro	Azul escuro
DC50/DC51	10x	10x - 40x	40x - 200x
DC220/DC230	35x	35x - 105x	105x - 1000x

● Não pode utilizar o zoom digital com o programa de gravação [NIGHT/ NOITE].

ZOOM SPEED

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[VAR VARIABLE/VARIÁVEL],
[SPEED 3/VELOCIDADE 3],
[SPEED 2/VELOCIDADE 2],
[SPEED 1/VELOCIDADE 1]
● Se regular para [VAR VARIABLE/ VARIÁVEL] a velocidade de zoom depende da forma como utilizar o respectivo selector: Carregue ligeiramente para obter um zoom lento; carregue com mais força para obter zooms mais rápidos.
● Utilize a definição [VAR VARIABLE/ VARIÁVEL] para obter a velocidade de zoom mais rápida. Das velocidades fixas de zoom, [SPEED 3/VELOCIDADE 3] é a mais rápida e [SPEED 1/ VELOCIDADE 1] a mais lenta.

IMG STAB

CAMERA CAMERA* | PLAY PLAY

* CAMERA · 📷 : Só com DC50/DC51.
Botão de modo: **P**
[ON ON ((✋))], [OFF OFF]
O estabilizador de imagem compensa a trepidação da câmara de vídeo mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo.
● O estabilizador de imagem destina-se a compensar um nível normal de trepidação da câmara de vídeo.
● DC220/DC230 O estabilizador de imagem pode não funcionar, se estiver a gravar em locais escuros com o programa de gravação [NIGHT/ NOITE].
● DC220/DC230 O estabilizador de imagem pode não funcionar, se estiver a utilizar uma velocidade lenta do obturador com o programa de gravação [**Tv** SHUTTER-PRIO. AE/OBTURADOR-PRIO.AE].

● Não pode desligar o estabilizador de imagem se o botão de modo estiver na posição **AUTO**.
● Se estiver a utilizar um tripé, defina o estabilizador de imagem para [OFF OFF].

DC50/DC51 AF AST LAMP (📖 63)

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY

[A AUTO], [OFF OFF]

FOCUS PRI. (📖 59)

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY

Botão de modo: **P**
[AiAF ON:AiAF], [ON:CENTER/ ON:CENTRO], [OFF OFF]

DC50/DC51 ND

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY

Botão de modo: **P**
[A AUTO], [OFF OFF]
Activa automaticamente o filtro ND (densidade neutra) em ambientes com excesso de luminosidade.
● Não pode desactivar o filtro ND se o botão de modo estiver na posição **AUTO**.

REVIEW

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY

[OFF OFF], **[2sec 2 sec/2 seg]**, [4sec 4 sec/4 seg], [6sec 6 sec/6 seg], [8sec 8 sec/8 seg], [10sec 10 sec/10 seg]
Selecciona o tempo de apresentação de uma imagem fixa depois de esta ter sido gravada no cartão de memória.
● Pode apagar (📖 71) a imagem fixa enquanto está a revê-la (ou imediatamente depois de a gravar, se programar para [OFF OFF]).
● Esta opção de menu não está disponível se o modo de avanço (📖 60) estiver programado para (disparos contínuos), (disparos contínuos a alta velocidade) ou (enquadramento automático da exposição).

WIDESCREEN (📖 33)

CAMERA CAMERA PLAY PLAY

[ON ON], [OFF OFF]

SELF TIMER (📖 64)

CAMERA CAMERA PLAY PLAY

[ON ON], **[OFF OFF]**

WIND SCREEN

CAMERA CAMERA PLAY PLAY

Botão de modo: **P**
[A AUTO], [OFF OFF]
A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído de fundo do vento nas gravações de exterior.
● Não pode desactivar a protecção contra o vento, se o botão de modo estiver na posição **AUTO**.
● Alguns sons de baixa frequência são suprimidos juntamente com o ruído do vento. Quando gravar em ambientes não afectados pelo vento ou se quiser gravar sons de baixa frequência, recomendamos que programe a protecção contra o vento para [OFF OFF].

OPERAÇÕES DO DISCO

DISC INFO

CAMERA CAMERA **PLAY** **PLAY**

Mostra um visor onde pode verificar os detalhes do disco.
● As informações relativas ao disco incluem o título, o tipo (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW) e a especificação (modo

VIDEO ou GV) do disco, bem como ícones que indicam se o disco está finalizado (Ⓕ) ou protegido (🔑).

DISC INITIALIZE (📖 69)

Tipo de disco: -RW
[VIDEO/VÍDEO], [VR/GV], [CANCEL/ANULAR]

FINALIZE (📖 75)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

UNFINALIZE (📖 77)

Tipo de disco: -RW • Modo VIDEO • Finalizado
[NO/NÃO], [YES/SIM]

MOVIES ALL DEL (📖 68)

Tipo de disco: -RW • Modo GV]
[NO/NÃO], [YES/SIM]
Esta opção só está disponível no visor de índice original.

PLAYLST ALL DEL (📖 68)

Tipo de disco: -RW • Modo GV
[NO/NÃO], [YES/SIM]
Esta opção só está disponível no visor de índice da lista de reprodução.

DISC PROTECT (📖 69)

Tipo de disco: -RW • Modo GV
[NO/NÃO], [YES/SIM]

PHOTOMOVIE (📖 73)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

DISC TITLE (📖 70)

OPER.IMAG,FIXA

ORD.ALL ERASE (📖 95)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

ORD.ALL ERASE (📖 90)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

ERASE ALL IMAGES (📖 71)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

CARD INITIALIZE (📖 74)

[INITIALIZE/INICIALIZAR], [COMPL.INIT./INIC.COMPL.], [CANCEL/ANULAR]

ALL COPY [➡] (📖 72)

[NO/NÃO], [YES/SIM]

ALL COPY [➡] (📖 72)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NO/NÃO], [YES/SIM]

EXIB.CONFIG.

BRIGHTNESS

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Ajusta o brilho do LCD.

● Utilize o joystick (◀▶) para ajustar o brilho como quiser.
● Se alterar o brilho do LCD, não afecta o brilho do visor electrónico nem das gravações.

LCD MIRROR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON ON], [OFF OFF]
Se rodar o painel LCD 180 graus para o voltar para a pessoa filmada, desaparece a maioria das indicações do visor e a imagem é visualizada como se a pessoa estivesse a olhar para um espelho.

TV SCREEN

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON ON], [OFF OFF]
Se definir esta opção para [ON ON], as indicações no visor da câmara de vídeo aparecem também no ecrã de um televisor ou monitor ligado.

DATA CODE (📖 62)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[DATE/DATA], [TIME/HORA], **[DATE & TIME/DATA & HORA]**, [CAMERA DATA/DADOS DA CÂMARA]

MARKERS

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[OFF OFF], [LEVEL(WHT)/NÍVEL (BRA)], [LEVEL(GRY)/NÍVEL (CINZA)], [GRID(WHT)/GRELHA (BRA)], [GRID(GRY)/GRELHA (CINZA)]
Pode visualizar uma grelha ou uma linha horizontal no centro do visor. Os marcadores estão disponíveis em branco ou cinzento. Utilize os marcadores como referência, para se certificar de que o motivo está correctamente enquadrado (vertical ou horizontalmente).
● A utilização dos marcadores não afecta as gravações no disco ou no cartão de memória.

LANGUAGE (📖 30)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[DEUTSCH], **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]

P/CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

MEDIA SEL. (📖 35)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[CARD/CARTÃO], [DISC/DISCO]

DC50/DC51/DC230
WL.REMOTE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[ON], [OFF]
Permite controlar a câmara de vídeo com o telecomando.

VOLUME (📖 38)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

BEEP

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[HIGH VOLUME/VOLUME ALTO], [LOW VOLUME/VOLUME BAIXO], [OFF]
Em algumas operações, como ao ligar a câmara de vídeo, durante a contagem decrescente do temporizador automático, etc., ouve-se um sinal sonoro. Este sinal também serve de aviso em condições anormais.

POWER SAVE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[ON], [OFF]
Para poupar energia quando funciona com uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente se não for utilizada durante cinco minutos.

● Cerca de 30 segundos antes de se desligar, aparece a mensagem "⚠AUTO POWER OFF/DESLIGAR AUTOMÁTICO OFF".
● No modo Pronta para Início Rápido, a câmara de vídeo desliga-se depois de decorrido o tempo seleccionado para a programação [STANDBY OFF/MODO ESPERA OFF].

STANDBY OFF (📖 36)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[10min 10 min], [20min 20 min], [30min 30 min]
Seleccione o período de tempo após o qual a câmara de vídeo sai do modo Quick-Start ready e se desliga automaticamente.

FILE NOS.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[RESET/REINICIAR],
[CONTINUOUS/CONTÍNUO]
Seleccione o método de numeração das imagens a utilizar num novo cartão de memória ou disco.
A câmara atribui automaticamente números consecutivos às imagens, de 0101 a 9900, e guarda-as em pastas com um máximo de 100 imagens. As pastas são numeradas de 101 a 998.
[RESET/REINICIAR]: Sempre que inserir um novo cartão de memória ou disco, os números das imagens recomeçam a partir de 101-0101.
[CONTINUOUS/CONTÍNUO]: A numeração das imagens continua a partir do número a seguir ao da última imagem gravada com a câmara de vídeo.
● Se o suporte de gravação utilizado já tiver uma imagem com um número superior, a nova imagem recebe o número a seguir ao da última imagem

existente no cartão de memória ou no disco.
● Recomenda-se a utilização da programação [CONTINUOUS/ CONTÍNUO].
● A programação é comum ao cartão de memória e ao disco.

TV TYPE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[4:3 NORMAL TV], **[16:9 WIDE TV/ TV PANORÂMICA]**
Para ver a imagem na totalidade e com o formato correcto, seleccione a programação de acordo com o tipo de televisor ao qual vai ligar a câmara de vídeo.
[4:3 NORMAL TV]: televisores com formato 4:3.
[16:9 WIDE TV/TV PANORÂMICA]: televisores com formato 16:9.
● Com o tipo de TV programado para [4:3 NORMAL TV], se reproduzir uma gravação feita em modo panorâmico (16:9), a imagem no LCD aparece mais pequena do que a área de visualização total.

FIRMWARE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Pode verificar a actual versão de firmware da câmara de vídeo. Normalmente, esta opção de menu aparece esbatida.

SETUP DATA/HORA

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

T.ZONE/DST (📖 30)

DATE/TIME (📖 31)

DATE FORMAT

[Y.M.D (2007.1.1 AM 12:00)/ A.M.D. (2007.1.1. AM 12:00)], [M.D,Y (JAN. 1, 2007 12:00 AM)/ A.M.D. (JAN. 1, 2007 12:00 AM)], **[D.M.Y (1.JAN.2007 12:00 AM)/ A.M.D. (1.JAN.2007 12:00 AM)]**
Altera o formato de data das indicações no visor e da impressão.

DC51

MODO EM LINHA

➡LINE-IN MODE (📖 80)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Carregue em (SET) para aceder ao visor de entrada de vídeo.

Utilizar os Programas de Gravação

P
AUTO

AUTO

Uma vez que a câmara de vídeo regula a focagem, a exposição e outras definições automaticamente, basta apontar e filmar.

P : Programas de Gravação Flexíveis

[P PROGRAM AE/ PROGRAMA AE] (📖 51)

[Tv SHUTTER-PRIO. AE/ OBTURADOR-PRIO. AE] (📖 51)

[Av APERTURE-PRIO. AE/ ABERTURA-PRIO. AE]* (📖 51)

Programas de Gravação de Cenas Especiais:

[PORTRAIT/RETRATO]
A câmara de vídeo utiliza uma abertura grande, o que permite focar o motivo, desfocando outros pormenores.

[SNOW/NEVE]
Utilize este modo para gravar em estâncias de esqui com forte luminosidade. Impede que o motivo fique subexposto.

[SPOTLIGHT/FOCO]
Utilize este modo para gravar cenas iluminadas por um foco.

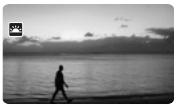
[SPORTS/DESPORTO]
Utilize este modo para gravar cenas de desporto, como ténis ou golfe.

[BEACH/PRAIA]
Utilize este modo para gravar numa praia cheia de sol. Impede que o motivo fique subexposto.

[FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO]
Utilize este modo para gravar fogo-de-artifício.

[NIGHT/NOITE]
Utilize este modo para gravar em locais pouco iluminados.

[SUNSET/PÔR-DO-SOL]
Utilize este modo para gravar as cores fortes do Pôr-do-Sol.



* Disponível apenas com DC50/DC51.

P Gravação Flexível: Alterar a Abertura e a Velocidade do Obturador

Utilize o programa de exposição automática (AE) ou dê prioridade ao valor de exposição ou à velocidade do obturador.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)

Botão de modo: **P**

Opções •Valor pré-programado

[P PROGRAM AE/PROGRAMA AE]•

A câmara de vídeo ajusta automaticamente a abertura e a velocidade do obturador de forma a obter a exposição ideal do motivo.

[Tv SHUTTER-PRIO.AE/OBTURADOR PRIO.AE]

Defina o valor da velocidade do obturador. A câmara de vídeo define automaticamente o valor de abertura adequado. Utilize uma velocidade do obturador elevada, para gravar motivos em movimento rápido, ou uma velocidade do obturador lenta, para adicionar um certo efeito de rasto, acentuando a sensação de movimento.

DC50/DC51 [Av APERTURE-PRIO.AE/ ABERTURA PRIO.AE]

Defina o valor de abertura. A câmara de vídeo define automaticamente a velocidade do obturador adequada. Utilize valores de abertura baixos (maior abertura da lente), para desfocar ligeiramente o fundo num retrato, ou valores de abertura altos (menor abertura da lente), para obter uma maior profundidade de campo, fazendo uma focagem nítida das paisagens.

FUNC. (🕮 29)

FUNC. ⇨ Ícone do Programa de Gravação **actualmente seleccionado**

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada

PARA DEFINIR A VELOCIDADE DO OBTURADOR OU O VALOR DE ABERTURA

Se seleccionar [Tv SHUTTER-PRIO.AE/OBTURADOR-PRIO.AE] ou [Av APERTURE-PRIO.AE/ABERTURA-PRIO.AE], aparece um valor numérico junto do ícone do programa de gravação.

1 **Se o guia do joystick aparecer no visor, carregue em (SET) para o ocultar.**
Se for possível ajustar o valor numérico, aparecem setas pequenas junto do número.

2 **Ajuste (▲▼) o valor numérico (velocidade do obturador ou valor de abertura).**
O número pisca se a abertura ou a velocidade do obturador não forem adequadas ás condições da gravação. Se isso acontecer, seleccione um valor diferente.

NOTAS

- Quando estiver a gravar, não mude a posição do botão de modo, pois pode alterar bruscamente a luminosidade da imagem.
- [Tv SHUTTER-PRIO.AE/OBTURADOR PRIO.AE]
  - Se utilizar uma velocidade do obturador lenta em locais escuros, pode obter uma imagem mais clara, mas a qualidade da imagem pode diminuir e a focagem automática pode não funcionar correctamente.
  - A imagem pode ficar distorcida quando gravar com velocidades do obturador elevadas.

Indicações relativas à velocidade do obturador

CAMERA ·	1/6, 1/12, 1/25
CAMERA ·	1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25
Para gravar motivos em locais escuros.	
CAMERA ·	1/50
CAMERA ·	1/50
Para as gravações em geral.	
CAMERA ·	1/120
CAMERA ·	1/120
Para gravar eventos desportivos num pavilhão.	
CAMERA ·	1/250, 1/500, 1/1000
CAMERA ·	1/250, 1/500, 1/720*
Para gravar do carro ou do comboio ou captar motivos em movimento, como montanhas russas. * DC50/DC51 apenas.	

Tenha em atenção que, no visor, só aparece o denominador – "**Tv** 250" indica uma velocidade do obturador de 1/250 segundos, etc.

DC50/DC51 Valores de Abertura Disponíveis

O intervalo real de valores disponíveis para selecção varia, dependendo da posição inicial do zoom.

CAMERA · [1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

CAMERA · [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

Cenas Especiais: Programas de Gravação para Condições Especiais

Gravar numa estância de esqui com forte luminosidade ou captar todas as cores de um Pôr-do-Sol ou de um espectáculo de fogo-de-artifício é muito fácil, bastando para isso seleccionar um programa de gravação de cenas especiais.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P**

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone do Programa de Gravação **actualmente seleccionado**

⇩

Último ícone à direita (ícone da **Cena Especial** actualmente seleccionada)

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada

NOTAS

- Quando estiver a gravar, não mude a posição do botão de modo, pois pode alterar bruscamente a luminosidade da imagem.
- [PORTRAIT/RETRATO]/[SPORTS/DESPORTO]/[BEACH/PRAIA]/[SNOW/NEVE]
  - A imagem pode não aparecer nítida durante a reprodução.
- [PORTRAIT/RETRATO]
  - O efeito desfocado do fundo aumenta à medida que vai ampliando (**T**).

● [NIGHT/NOITE]
- Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- A qualidade da imagem pode não ser tão boa como noutros modos.
- Podem aparecer pontos brancos no visor.
- A focagem automática pode não funcionar tão bem como noutros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.

● [SNOW/NEVE]/[BEACH/PRAIA]
- Nos dias nublados ou nos locais com sombra, os motivos podem ficar sobrexpostos. Verifique a imagem no visor.

● [FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO]
- Utilize um tripé para evitar a trepidação da câmara de vídeo. Utilize um tripé, especialmente no modo (CAMERA ·), pois a velocidade do obturador diminui.

Ajustar a Imagem: Exposição, Focagem e Cor

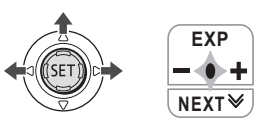
Ajuste Manual da Exposição

Por vezes, os motivos em contraluz ficam demasiado escuros (subexpostos) ou os motivos muito iluminados podem aparecer demasiados brilhantes ou com excesso de luminosidade (sobrexpostos). Para corrigir isto, pode regular manualmente a exposição.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P** (excepto para o programa de gravação [FIREWORKS/ FOGO DE ARTIFÍCIO]).



1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de [EXP].
- Se [EXP] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima.
- O indicador de ajuste da exposição e o valor neutro "±0" aparecem no visor.
- Se utilizar o zoom durante o bloqueio da exposição, pode alterar a luminosidade da imagem.

3 Regule (◀▶) a luminosidade da imagem conforme necessário.
- O intervalo de ajuste e o comprimento do indicador de ajuste da exposição variam, dependendo da luminosidade da imagem no momento em que bloqueou a exposição.
- Se empurrar novamente o joystick (▲) na direcção de [EXP], cancela o bloqueio da exposição e a câmara de vídeo regressa à exposição automática.

Ajuste Manual da Focagem

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.

Superfícies com reflexo

Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais

Motivos em Movimento Rápido

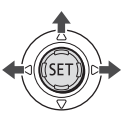
Através de janelas molhadas

Cenas Nocturnas

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (📖 10)

Ajuste o zoom antes de iniciar o procedimento.
Botão de modo: **P**



1 **Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.**
2 **Empurre o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAGEM].**
• Se [FOCUS/FOCAGEM] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima.
• Aparece "MF".
3 **Ajuste (◀▶) a focagem conforme necessário, até a imagem ficar focada.**
• Empurre o joystick (▶) na direcção de ▲▲, para obter uma distância focal mais afastada, ou empurre-o (◀) na direcção de ▲, para obter uma distância focal mais próxima.
• Se empurrar novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAGEM] a câmara de vídeo regressa à focagem automática.

NOTAS

● A câmara de vídeo volta automaticamente à focagem automática se rodar o botão de modo para **AUTO**.
● Se desligou a máquina, regule novamente a focagem.

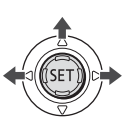
Focagem do Infinito

Utilize esta função para focar motivos afastados como montanhas ou fogo-de-artifício.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (📖 10)

Ajuste o zoom antes de iniciar o procedimento.
Botão de modo: **P**



1 **Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.**
2 **Mantenha o joystick carregado (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAGEM] durante mais de 2 segundos.**
• Aparece ∞.
• Se empurrar novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAGEM] a câmara de vídeo regressa à focagem automática.

NOTAS

Se utilizar o zoom ou o joystick (◀▶) durante a focagem do infinito, ∞ muda para "MF" e a câmara de vídeo volta ao modo de focagem manual.

Equilíbrio de Brancos

A função de equilíbrio de brancos permite-lhe reproduzir as cores com toda a precisão, sob condições de luminosidade diferentes, para que os objectos brancos apareçam sempre realmente brancos nas gravações.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P**

Opções •Valor pré-programado

[AWB AUTO]•
As programações são automaticamente definidas pela câmara de vídeo. Utilize esta programação para cenas de exterior.
[☀ DAYLIGHT/LUZ DO DIA]
Para gravar ao ar livre num dia de sol.
DC50/DC51 [[SHADE/SOMBRA]
Para gravar em locais com sombra.
DC50/DC51 [[CLOUDY/NUBLADO]
Para gravar em dias nublados.
[TUNGSTEN/TUNGSTÉNIO]
Para gravar sob luz fluorescente de tungsténio ou do género de tungsténio (3-comprimentos de onda).
DC50/DC51 [FLUORESCENT/ FLUORESCENTE]
Para gravar sob luz fluorescente em branco quente, branco frio ou do tipo de branco quente (3 comprimentos de onda).
DC50/DC51 [FLUORESCENT H/ FLUORESCENTE H]
Para gravar com luz fluorescente de luz do dia ou do tipo de luz do dia (3 comprimentos de onda).
[SET/DEFINIR]
Utilize a definição personalizada do equilíbrio de brancos para os motivos brancos parecerem ainda mais brancos com iluminações coloridas.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone do Equilíbrio de Brancos **actualmente seleccionado**

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada*

* Se seleccionar [SET/DEFINIR], não carregue em FUNC. e continue com o procedimento indicado abaixo.

PARA DEFINIR O EQUILÍBRIO DE BRANCOS PERSONALIZADO

1. **Aponte a câmara de vídeo para um objecto branco, aumente o zoom até encher todo o visor e carregue em (SET).**
   Quando concluir o ajuste, pára de piscar e fica ligado. A câmara de vídeo mantém a programação personalizada, mesmo que a desligue.
2. **Carregue em FUNC. para guardar a programação e fechar o menu.**

NOTAS

● Dependendo do tipo de luz fluorescente, pode não conseguir obter um equilíbrio de cores ideal com [FLUORESCENT/ FLUORESCENTE] ou [FLUORESCENT H/ FLUORESCENTE H]. Se as cores tiverem um aspecto pouco natural, regule-as com [AWB AUTO] ou [SET/DEFINIR].

● Depois de programar o equilíbrio de brancos personalizado:
- Dependendo da fonte de iluminação, pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com [AWB AUTO].
- Volte a definir o equilíbrio de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
- Desactive o zoom digital.

● A câmara de vídeo mantém a programação de equilíbrio de brancos personalizada, mesmo que a desligue.

● A programação personalizada do equilíbrio de brancos pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
- Em condições de luminosidade variáveis
- Grandes planos
- Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
- Com iluminação de lâmpadas de mercúrio e certos tipos de lâmpadas fluorescentes

Efeitos de Imagem

Para gravar imagens com efeitos de cor especiais, pode utilizar os efeitos de imagem para alterar a saturação da cor e o contraste.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P**

Opções •Valor pré-programado

[OFF IMAGE EFFECT OFF/EFEITO DE IMAGEM OFF]•
Grava sem nenhum efeito de melhoramento da imagem.
[V VIVID/VIVA]
Realça o contraste e a saturação das cores.
[N NEUTRAL/NEUTRA]
Diminui o contraste e a saturação das cores.
DC50/DC51 [[LS LOW SHARPENING/ FRACA NITIDEZ]
Grava motivos com contornos esbatidos.
[SD SOFT SKIN DETAIL/DETALHE PELE SUAVE]
Suaviza os detalhes do tom de pele para favorecer a aparência. Para obter o melhor efeito, utilize esta programação quando estiver a filmar uma pessoa em grande plano. Lembre-se de que as áreas com uma cor semelhante à cor da pele podem perder o detalhe.
DC50/DC51 [[C CUSTOM/ PERSONALIZADO]
Permite regular a luminosidade, o contraste, a nitidez e a profundidade de cor da imagem. [COL.DEPTH/PROF.COR]: (–) Menor profundidade das cores, (+) Tonalidade de cores mais rica [BRIGHTN./BRILHO]: (–) Imagem mais escura, (+) Imagem mais clara [CONTRAST/CONTRASTE]: (–) Imagem com menos contraste, (+) Mair definição de luz e sombra [SHARPNESS/NITIDEZ]: (–) Contornos mais indefinidos, (+) Contornos mais nítidos

FUNC. (📖 29) FUNC. ⇨ SET

FUNC. ⇨ Ícone do Efeito de Imagem **actualmente seleccionado**

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada*

* Se seleccionar [C CUSTOM/ PERSONALIZADO], não carregue em FUNC. e continue com o procedimento indicado abaixo.

DC50/DC51 PARA DEFINIR O EFEITO DE IMAGEM PERSONALIZADO

1. **Carregue em (SET) e seleccione (▲▼) as opções de personalização.**
2. **Ajuste (◀▶) cada programação conforme desejar e carregue em (SET).**
3. **Carregue em FUNC. para guardar a programação e fechar o menu.**

Opções de Gravação de Imagens Fixas

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (🕮 10)

Seleccionar o Tamanho e a Qualidade das Imagens Fixas

As imagens fixas são gravadas no cartão de memória ou no disco em formato de compressão JPEG (Joint Photographic Experts Group). Como regra geral, seleccione um tamanho de imagem maior para uma qualidade superior.

Opções

As opções de tamanho de imagem variam com o modelo. As tabelas a seguir resumem os números aproximados de imagens fixas que pode gravar em diferentes suportes de gravação, por tamanho/qualidade de imagem.

Número aproximado de imagens fixas num cartão de memória

Cartão de Memória	32 MB			128 MB			512 MB		
Qualidade da Imagem[1] → Tamanho da Imagem ↓	S	◢	▟	S	◢	▟	S	◢	▟
L 2592x1944[2]	5	10	25	35	55	105	145	215	435
L 1152x864[3]	40	65	130	185	280	545	735	1.115	2.155
L 1024x768[4]	55	80	165	235	345	695	940	1.370	2.745
M1 2048x1536[2]	10	20	40	55	85	175	235	350	700
S 640X480	140	200	365	585	850	1.530	2.320	3.355	6.040

Número aproximado de imagens fixas num disco

Tipo do Disco / Especificação do Disco	DVD-R ou DVD-RW Modo VIDEO			DVD-R DL Modo VIDEO			DVD-RW Modo GV		
Qualidade da Imagem[1] → Tamanho da Imagem ↓	S	◢	▟	S	◢	▟	S	◢	▟
L 2592x1944[2]	415	625	1,245	755	1,220	2.265	420	635	1,265
L 1152x864[3]	2.100	3.185	6.150	3.815	5.795	9.999	2.135	3.240	6.255
L 1024x768[4]	2.690	3.910	7.830	4.890	7.115	9.999	2.735	3.980	7.965
M1 2048x1536[2]	670	1.000	2.000	1.220	1.820	3.640	680	1.015	2.035
S 640X480	6.625	9.570	9.999	9.999	9.999	9.999	6.740	9.735	17.525[5]

[1] S: [SUPER FINE/SUPER FINO], ◢: [FINE/FINO], ▟: [NORMAL]
[2] DC50/DC51 apenas. [3] Só no modelo DC230. [4] Só no modelo DC220.
[5] Este é o número de imagens que pode gravar no disco. No entanto, o número máximo de imagens fixas restantes que aparece no visor é 9999.

♦ Valor pré-programado com **DC50/DC51**

L	2592x1944/FINE♦

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone da Qualidade/Tamanho da Imagem **actualmente seleccionada**

⇩

Tamanho de imagem desejado*

⇩ ⇧

Carregue em (SET)

⇩ ⇧

FUNC. ⇦ Qualidade de imagem desejada*

* O número no canto direito indica a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual programação de qualidade/tamanho de imagem.

NOTAS

● Dependendo do número de imagens no cartão de memória ou no disco (Windows: mais de 1.800 imagens; Macintosh: mais de 1.000 imagens), pode não conseguir transferi-las para um computador. Experimente utilizar um leitor de cartões para transferir as imagens fixas gravadas no cartão de memória.
● A ligação a uma impressora compatível com PictBridge não funciona se o cartão de memória tiver mais de 1.800 imagens. Para um melhor desempenho, recomendamos que não exceda as 100 imagens no cartão de memória.

Captar uma Imagem Fixa durante a Gravação de Filmes

Quando estiver a gravar um filme no disco, pode captar simultaneamente a mesma imagem como imagem fixa no cartão de memória. O tamanho da imagem fixa não pode ser alterado, mas pode seleccionar a qualidade da imagem.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

♦Valor pré-programado

OFF	STILL I. REC OFF♦

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone da opção Gravação Simultânea **de Imagens Fixas** actualmente seleccionada

⇩

FUNC. ⇦ Qualidade de imagem desejada*

* O número no canto direito indica a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual programação de qualidade/tamanho de imagem.

PARA CAPTAR A IMAGEM FIXA

Enquanto estiver a gravar um filme, carregue em PHOTO**.**
A imagem fixa é gravada no cartão de memória, enquanto o visor continua a mostrar a gravação de vídeo.

NOTAS

● A imagem fixa não pode ser gravada simultaneamente no disco.
● A imagem fixa não pode ser gravada no cartão se houver um efeito digital activado. **DC220/DC230** A imagem fixa também não pode ser gravada no cartão durante a gravação no modo panorâmico.
● Para gravar imagens fixas, recomendamos que utilize o modo (CAMERA · 📷), pois este oferece uma melhor qualidade.

Prioridade à Focagem Automática

Se estiver activada a prioridade á focagem, a câmara de vídeo só grava uma imagem fixa depois de a focagem ser regulada automaticamente.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (🕮 10)

Botão de modo na posição **AUTO**: Não pode desactivar a prioridade à focagem.
Botão de modo na posição **P**: Pode desactivar a prioridade à focagem e também pode seleccionar a moldura AF (focagem automática) a ser utilizada.

Opções •Valor pré-programado

[AiAF ON:AiAF]• (Botão de modo: **P***, **AUTO**)
Dependendo das condições de gravação, uma ou mais molduras AF, das nove disponíveis, são automaticamente seleccionadas e focadas.
[ON:CENTER/ON:CENTRO] (Botão de modo: **P***)
A focagem fica automaticamente fixada na moldura AF central. Isto é vantajoso se quiser ter a certeza de que a focagem está exactamente onde pretende. Neste modo, aparece no centro do visor uma única moldura de focagem.
[OFF OFF]
Seleccione esta opção se pretender gravar uma imagem fixa logo que carregar em PHOTO.

* Excepto no programa de gravação [FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO].

FUNC. (🕮 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
CAMERA SETUP
⇩
FOCUS PRI.
⇩
FUNC. ⇦ Opção desejada

NOTAS

No programa de gravação [FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO], a prioridade à focagem está automaticamente definida para [OFF OFF].

DC50/DC51 Modo de Medição da Luz

A câmara de vídeo mede a luz reflectida do motivo para calcular as definições ideais de exposição. Dependendo do motivo, pode querer alterar a forma como a luz é medida e avaliada.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (🕮 10)

Botão de modo: **P**

Opções •Valor pré-programado

[EVALUATIVE/MATRICIAL]•
Indicado para condições normais de gravação, incluindo cenas em contraluz. A câmara de vídeo divide a imagem em várias áreas para medição da luz, de forma a obter a exposição óptima do motivo.
[[CENT.WEIGHT.AVERAGE/ PONDERADA COM PREDOMINÂNCIA AO CENTRO]
Faz uma ponderação da luz medida para toda a cena e confere maior peso ao motivo no centro.

[[⊡SPOT/PONTUAL]

Mede apenas a zona dentro da moldura de pontos de AE do foco. Utilize esta programação para ajustar a exposição de acordo com o motivo no centro do visor.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone do **Modo de Medição da Luz** actualmente seleccionado

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada

DC50/DC51/DC230 Disparos Contínuos e Enquadramento da Exposição

Capte uma série de imagens de um motivo em movimento ou grave a mesma imagem em 3 níveis de exposição, para mais tarde poder escolher a sua fotografia preferida.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P** (excepto para o programa de gravação [FIREWORKS/ FOGO DE ARTIFÍCIO]).

Número máximo de disparos contínuos de uma só vez:

DC50/DC51

Número de fotogramas (imagens) por segundo		Número máximo de disparos contínuos	
Velocidade normal	1,7 fotogramas	**L** 2592x1944	30 imagens
Alta velocidade	2,5 fotogramas	**M1** 2048x1536	45 imagens
Utilizar o flash	1,6 fotogramas	**S** 640X480	60 imagens

DC230

Número de fotogramas (imagens) por segundo		Número máximo de disparos contínuos	
Velocidade normal	2,5 fotogramas	**L** 1152x864	20 imagens
Alta velocidade	4,2 fotogramas	**S** 640X480	60 imagens

Estes valores são aproximados e variam de acordo com as condições de gravação e os motivos. O número real de fotogramas por segundo diminui se " " (aviso de trepidação da câmara de vídeo) aparecer no visor.

Opções •Valor pré-programado

[□SINGLE/ÚNICA]•
Grava uma única imagem fixa.
[CONT.SHOOT./DISPAROS CONT.] (Disparos Contínuos), [HISPEED CONT.SHOOT./DISPAROS CONT.ALT.VELOC.] (Disparos Contínuos a Alta Velocidade)
Capta uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar sem soltar PHOTO. Consulte a tabela abaixo para ver o número de fotogramas por segundo.
[AEB/EAE] (Enquadramento Automático da Exposição)
A câmara de vídeo grava uma imagem fixa em três exposições diferentes (escuro, normal, luz em passos de 1/2 EV), permitindo-lhe escolher a melhor imagem.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone do **Modo de Avanço** actualmente seleccionado

⇩

FUNC. ⇦ Opção desejada

Disparos Contínuos/Disparos Contínuos a Alta Velocidade

1 **Carregue em PHOTO até meio para activar a focagem automática.**

2 **Carregue em PHOTO até ao fim e mantenha-o carregado.**
Grava uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar no botão.

Enquadramento Automático da Exposição

Carregue em PHOTO, primeiro até meio, para activar a focagem automática, e depois totalmente, para gravar as imagens fixas.
Grava três imagens fixas com diferentes exposições no cartão de memória.

Outras Funções

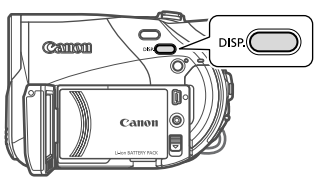
PT

Indicações no Visor

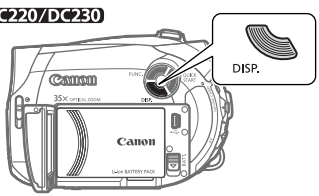
A câmara de vídeo mantém um código de dados com a data e a hora, bem como outros dados (velocidade do obturador, exposição, etc.) registados na altura da gravação. Pode seleccionar os dados que serão mostrados.

Ligar/Desligar as Indicações no Visor

DC50/DC51



DC220/DC230



Carregue várias vezes em DISP. para ligar/desligar as indicações no visor, de acordo com a seguinte sequência:

CAMERA · , CAMERA ·
- Todas as indicações ligadas
- Todas as indicações desligadas[1]

PLAY ·
- Todas as indicações ligadas
- Apenas código de dados[2]
- Todas as indicações desligadas

PLAY ·
- Todas as indicações ligadas (incluindo o histograma[3])
- Apenas indicações regulares
- Todas as indicações desligadas

[1] No entanto, o marcador de nível, o ícone do tipo de disco e os ícones ● e ●❚❚ continuam a aparecer no visor.
[2] Código de dados: Hora, data e dados da câmara na altura da gravação. Pode seleccionar o conteúdo a visualizar, conforme se explica na secção abaixo.
[3] Indicação de histograma: Para as imagens fixas, pode visualizar os dados completos da câmara registados na altura da gravação. Para obter detalhes sobre como ler a indicação de histograma, consulte a secção a seguir.

Seleccionar o Código de Dados

Pode seleccionar o código de dados a visualizar durante a reprodução de filmes.

CAMERA CAMERA | **PLAY** PLAY

Opções ♦Valor pré-programado

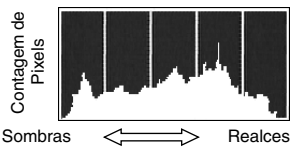
[DATE/DATA], [TIME/HORA]
Mostra a data ou a hora de gravação da cena ou imagem fixa.
[DATE & TIME/DATA & HORA]♦
Mostra a data e a hora da gravação.
[CAMERA DATA/DADOS DA CÂMARA]
Mostra a abertura (f-stop) e a velocidade do obturador utilizadas na gravação da imagem.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
DISPLAY SETUP
⇩
DATA CODE
⇩
FUNC. ⇦ Opção desejada

Ler a Indicação de Histograma

Quando visualizar imagens fixas, pode ver também o histograma, bem como os ícones de todas as funções utilizadas na altura da gravação. Utilize o histograma como referência para verificar a exposição correcta da imagem fixa.
A área localizada no lado direito do histograma representa realces e a área no lado esquerdo representa sombras. Uma imagem fixa é relativamente clara se o histograma se inclinar para a direita e relativamente escura se o histograma se inclinar para a esquerda.



NOTAS

O histograma também aparece depois de gravar uma imagem fixa, enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/REVER] (ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/REVER] esteja definida para [OFF OFF]).

DC50/DC51 Flash

Pode utilizar o flash incorporado para gravar imagens fixas em locais escuros. O flash está equipado com a função de redução do efeito de olhos vermelhos.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 10)

Seleccione um programa de gravação diferente de [FIREWORKS/FOGO DE ARTIFÍCIO].

Opções •Valor pré-programado

ϟᴬ (**auto**)•
O flash dispara automaticamente em função da luminosidade do motivo.
◎ (redução do efeito de olhos vermelhos, automático)
O flash dispara automaticamente em função da luminosidade do motivo. A luz de apoio acende-se para reduzir o efeito de olhos vermelhos.
ϟ (flash on)
O flash dispara sempre.
⊘ (flash off)
O flash não dispara.

1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (◀) na direcção de ϟ.

Se ϟ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima. Se o botão de modo estiver programado para **AUTO**, só aparece um guia de joystick.

• Empurre várias vezes o joystick (◀) para ϟ para percorrer os modos do flash.

• A indicação ϟᴬ desaparece passados 4 segundos.

3 Carregue em PHOTO, primeiro até meio, para activar a focagem automática, e depois totalmente, para gravar a imagem fixa.

NOTAS

● O alcance prático do flash é de aprox. 1 a 2 m. O alcance depende das condições de gravação.

● O alcance do flash diminui no modo de disparos contínuos.

● Para activar a redução do efeito de olhos vermelhos, a pessoa tem de olhar para a luz de apoio. O grau de redução depende da distância e de cada indivíduo.

● O flash não dispara nos seguintes casos:
- Quando regula a exposição manualmente no modo ϟᴬ (auto) ou ◎ (redução do efeito de olhos vermelhos).
- Durante o enquadramento automático da exposição.
- No programa de gravação [FIREWORKS/ FOGO DE ARTIFÍCIO].

● O modo de flash não pode ser seleccionado se a exposição estiver bloqueada.

● **DC50/DC51** Recomendamos que não utilize o flash com o conversor de grande angular opcional instalado; a sombra pode aparecer no visor.

● **A luz de apoio AF:** Quando carregar em PHOTO até meio, se o motivo estiver muito escuro, a luz de apoio pode acender-se por um momento para permitir que a câmara de vídeo faça a focagem com mais precisão (luz de apoio AF). Também pode definir [AF AST LAMP/LUZ APOIO AF] para [OFF OFF] para que a luz de apoio não se acenda.
- A câmara de vídeo pode não conseguir focar, mesmo que a luz de apoio AF esteja acesa.
- A luminosidade da luz de apoio AF pode ser inconveniente. Desligue-a em locais públicos, como restaurantes ou salas de teatro.

DC50/DC51 Mini-Iluminador de Vídeo

Pode ligar o mini-iluminador de vídeo (luz de apoio) em qualquer altura, independentemente do programa de gravação.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (▶) na direcção de ☼.

• Se ☼ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/ SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima. Se o botão de modo estiver programado para **AUTO**, só aparece um guia de joystick.
• ☼ aparece no visor.
• Empurre novamente o joystick (▶) para ☼ para apagar a luz do mini-iluminador de vídeo.

NOTAS

DC50/DC51 Recomendamos que não utilize o mini-iluminador de vídeo com o conversor de grande angular opcional instalado; a sombra pode aparecer no visor.

Temporizador Automático

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

CAMERA · 📹 : Programe a câmara de vídeo para o modo de pausa na gravação.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
CAMERA SETUP
⇩
SELF TIMER
⇩
FUNC. ⇦ ON ⏲

Aparece ⏲.

CAMERA · 📹 :

Carregue em Start/Stop**.**
A câmara de vídeo começa a gravar após uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

CAMERA · 📷 :

Carregue em PHOTO**, primeiro até meio, para activar a focagem automática, e depois totalmente, para gravar a imagem fixa.**
A câmara de vídeo grava a imagem fixa depois de uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

* DC50/DC51/DC230 2 segundos, se utilizar o telecomando.

NOTAS

Assim que começar a contagem decrescente, pode carregar em Start/Stop (quando gravar filmes) ou em PHOTO até ao fim (quando gravar imagens fixas) para cancelar o temporizador automático. Se desligar a câmara de vídeo, cancela também o temporizador automático.

Efeitos Digitais

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Botão de modo: **P**
CAMERA · 📷 : [E1 BLK&WHT/P&B], [E2 SEPIA] apenas.

Opções •Valor pré-programado

[D.EFFECT OFF/EFEITO D.OFF]•
Seleccione esta programação se não quiser utilizar os efeitos digitais.
[F1 [FADE-T/APA.DES.GRADUAL-T] (accionador do desaparecimento/ aparecimento gradual da imagem), [F2 WIPE-ABRIR/FECHAR]
Seleccione um dos faders para começar ou terminar uma cena com o desaparecimento/aparecimento de um visor negro.

[E1 BLK&WHT/P&B]
Grava imagens a preto e branco.
[E2 SEPIA]
Grava imagens em tons de sépia para lhes dar um aspecto “antigo”.
[E3 ART/ARTE], [E4 MOSAIC/MOSAICO]
Seleccione um dos outros efeitos digitais para acrescentar outro sabor às suas gravações.

NOTAS

- Quando aplicar um fader, o aparecimento/desaparecimento dá-se não só na imagem, mas também no som. Quando aplicar um efeito, o som é gravado normalmente.
- A câmara de vídeo guarda a última programação utilizada, mesmo que desligue os efeitos digitais ou altere o programa de gravação.

Programação

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ Ícone do Efeito Digital **actualmente seleccionado**

⇩

FUNC.** ⇦ Fader/efeito desejado*

* Pode pré-visualizar o efeito no visor.
** Aparece o ícone do efeito seleccionado.

Aplicar

1 Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de .

- Se não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do joystick na ilustração acima.
- O ícone do efeito seleccionado fica verde.
- Empurre novamente o joystick (▲) na direcção de para desactivar o fader/efeito.

Para Aparecimento Gradual

Empurre o joystick (▲) para no modo de pausa na gravação (●❚❚), depois carregue em Start/Stop para começar a gravar com aparecimento gradual.

Para Desaparecimento Gradual

Empurre o joystick (▲) para durante a gravação, (●), depois carregue em Start/Stop para fazer uma pausa na gravação com desaparecimento gradual.

Para activar um efeito

CAMERA · : Empurre o joystick (▲) para durante a gravação ou no modo de pausa na gravação.
CAMERA · : Empurre o joystick (▲) para e depois carregue em PHOTO para gravar a imagem fixa.

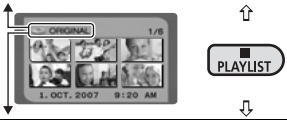
Gerir Cenas

Criar uma Lista de Reprodução

Crie uma lista de reprodução para editar facilmente os seus filmes. Inclua na lista de reprodução apenas as suas cenas preferidas ou altere a ordem em que são reproduzidas, sem afectar as gravações originais. Depois de adicionar cenas à lista de reprodução, tem dois tipos de visores de índice:

Visor de índice original (gravações originais)

ORIGINAL



PLAYLIST

Visor de índice da lista de reprodução

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo GV

Adicionar Cenas à Lista de Reprodução

Opções

[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]
Adiciona todas as cenas do visor de índice original à lista de reprodução.
[ONE SCENE/UMA CENA]
Adiciona apenas a cena seleccionada à lista de reprodução.
[CANCEL/ANULAR]
Volta ao visor de índice original.

A partir do visor de índice original, seleccione (▲▼, ◀▶) a cena a adicionar à lista de reprodução. Para adicionar todas as cenas, não tem de seleccionar uma cena em particular.

FUNC. (📖 29)

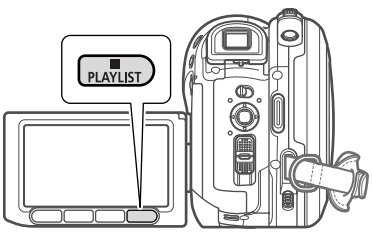
FUNC. ⇨ ADD TO PLAYLIST

⇩

Opção desejada

⇩

YES



Quando terminar a operação, aparece "ADDED TO PLAYLIST/ADICIONADO À LISTA DE REPRODUÇÃO". Carregue em PLAYLIST para verificar as cenas no visor de índice da lista de reprodução.

Mover Cenas na Lista de Reprodução

A partir do visor de índice original, carregue em [PLAYLIST]. A partir do visor de índice da lista de reprodução, seleccione (▲▼, ◀▶) a cena a ser movida.

FUNC. (📖 29)

[FUNC.] ⇨ MOVE

⇩

Mova (▲▼, ◀▶) o marcador cor-de-laranja para a nova posição da cena e carregue em (SET).

⇩

YES

Apagar Cenas

Pode apagar cenas que não tenha interesse em manter. O facto de apagar cenas na lista de reprodução, não afecta as gravações originais; no entanto, se apagar uma gravação original, também a elimina da lista de reprodução.

IMPORTANTE

- Tenha cuidado quando apagar gravações originais. Depois de apagar uma cena original, não pode recuperá-la.
- Enquanto estiver a apagar a cena, não altere a posição do interruptor de alimentação nem do interruptor 📹/📷.

NOTAS

- Se o disco estiver protegido, não pode apagar cenas (📖 69).
- Pode não conseguir apagar cenas com duração inferior a 5 segundos.

Apagar uma Única Cena

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 10)

Tipo de disco: -RW DVD-RW • Modo GV

A partir do visor de índice original, seleccione (▲▼, ◀▶) a cena a ser apagada. Para apagar uma cena apenas na lista de reprodução, carregue primeiro em [PLAYLIST] e depois seleccione a cena.

FUNC. (📖 29)

[FUNC.] ⇨ DELETE

⇩

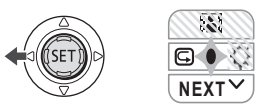
YES

Apagar uma Cena Logo Após a Gravação

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

Tipo de disco: -RW DVD-RW • Modo VIDEO ou modo GV



Imediatamente após a gravação de uma cena:

1. **Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.**
2. **Empurre o joystick (◀) na direcção de ⮌.**
   Se ⮌ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/SEGUINTE] para ver o guia do

joystick na ilustração acima. Se o botão de modo estiver programado para **AUTO**, só aparece um guia de joystick.

3 Ao rever a cena, seleccione (◀▶) 🗑 e carregue em (SET).

4 Seleccione (◀▶) [YES/SIM] e carregue em (SET).

NOTAS

Não pode apagar a última cena, se depois da sua gravação alterar o modo de funcionamento, desligar a câmara de vídeo ou retirar o disco.

Apagar Todas as Cenas

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo GV

Para apagar todas as cenas do visor de índice original, siga o procedimento abaixo. Isso apaga também toda a lista de reprodução. Se quiser apagar apenas todas as cenas da lista de reprodução (sem afectar as gravações originais), carregue primeiro em PLAYLIST e depois continue da seguinte maneira.

FUNC. (📖 29) ⇨

FUNC. ⇨ MENU
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
MOVIES ALL DEL*
⇩
FUNC. ⇦ YES

* Quando apagar a lista de reprodução, esta opção de menu é substituída por [PLAYLST ALL DEL/LISTA REPRODUÇÃO TODA APAGADA].

Dividir uma Cena

Pode dividir as suas gravações de modo a ficar só com as melhores partes e depois cortar o que resta. Não se esqueça de que, ao dividir cenas na lista de reprodução, não afecta as gravações originais.

NOTAS

Não pode dividir cenas Photomovie (📖 72) nem cenas muito curtas (1 segundo ou menos).

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo GV

A partir do visor de índice original, seleccione (▲▼, ◀▶) a cena a ser dividida. Para dividir uma cena apenas na lista de reprodução, carregue primeiro em PLAYLIST e depois seleccione a cena.

FUNC. (📖 29) ⇨

FUNC. ⇨ DIVIDE
⇩
Começa a reprodução da cena. Carregue em (SET) no ponto onde quer dividir a cena.*
⇩
DIVIDE
⇩
YES

* Pode utilizar os ícones a seguir e os modos de reprodução especiais (📖 38) para levar a cena para um ponto preciso.

⏮/⏭: Saltar para o início da cena actual/seguinte.

◀||/||▶: Regressão/progressão de um fotograma.

Gerir o Disco

Proteger o Disco

Pode proteger todo o disco para evitar apagar, acidentalmente, gravações importantes. Siga o mesmo procedimento para remover a protecção de um disco protegido.

IMPORTANTE

Se inicializar o disco (📖 69) apaga permanentemente todas as gravações, mesmo com o disco protegido.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Tipo de disco: -RW DVD-RW • Modo GV

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
DISC PROTECT
⇩
FUNC. ⇦ YES

Inicializar o Disco

Tem de inicializar o disco DVD-RW quando o colocar pela primeira vez na câmara de vídeo e também pode ter de inicializá-lo se aparecer a mensagem "UNABLE TO RECOGNIZE THE RECORDING MODE OF THE DISC/ IMPOSSÍVEL RECONHECER O MODO DE GRAVAÇÃO DO DISCO". Também pode optar por inicializar o disco se quiser apagar todas as gravações nele contidas, de modo a alterar a especificação do disco.

IMPORTANTE

- Se inicializar o disco apaga permanentemente todas as gravações, mesmo com o disco protegido. Não é possível recuperar as gravações originais perdidas.
- Inicialize todos os discos DVD-RW antes de utilizá-los com esta câmara de vídeo.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 10)

Tipo de disco: -RW DVD-RW • ModoVIDEO ou modo GV

Opções

Modo [VIDEO/VÍDEO]
O disco pode ser reproduzido na maioria dos leitores de DVD mas, à excepção do título do disco, não pode editar as gravações com a câmara de vídeo.
Modo [VR/GV]
Pode editar as gravações com a câmara de vídeo, mas o disco só pode ser reproduzido em leitores de DVD compatíveis com o modo GV e em unidades de DVD de computadores.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
DISC INITIALIZE
⇩
VIDEO
ou
VR
⇩
YES
⇩
FUNC.* ⇦ YES

* Feche o menu só depois de o visor regressar ao menu [DISC OPERATIONS/OPERAÇÕES DO DISCO].

Alterar o Título do Disco

Antes de finalizar o disco*, pode dar-lhe um título. O título aparece no visor de índice durante a reprodução do disco finalizado na maioria dos leitores de DVD.

* Pode alterar o título dos discos DVD-RW gravados no modo GV também depois de os ter finalizado.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU*
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
DISC TITLE
⇩
Introduza o título
(até 20 caracteres).**
⇩
SET
⇩
MENU ⇦ YES

* Só se estiver a utilizar um DVD-RW gravado no modo GV. Com discos gravados no modo VIDEO, carregue em FUNC. para abrir o menu directamente no visor dos menus de configuração.

** Seleccione um carácter de cada vez e carregue em (SET) para o adicionar ao título. Seleccione [BACKSPACE/RETROCESSO] e carregue em (SET) para apagar o carácter à esquerda do cursor.

Gerir Fotografias

Apagar Fotografias

Pode apagar imagens fixas gravadas no cartão ou no disco (só DVD-RW).

IMPORTANTE

Tenha cuidado quando apagar imagens. Não é possível recuperar as imagens apagadas.

NOTAS

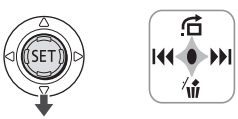
Não pode apagar imagens protegidas contidas no cartão de memória nem imagens existentes num disco protegido.

Apagar uma Única Imagem

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo GV



1. **Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.**
2. **Empurre o joystick (▼) na direcção de 🗑.**
3. **Seleccione (◀▶) [ERASE/APAGAR] e carregue em (SET).**

Apagar uma Única Imagem Logo Após a Gravação

Pode apagar a última imagem fixa gravada enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/REVER] (ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/REVER] esteja definida para [OFF OFF]).

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | **CAMERA** | PLAY | PLAY (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo VIDEO ou modo GV

Enquanto estiver a rever a imagem imediatamente depois da gravação:

1. **Empurre o joystick (▼) na direcção de 🗑.**
2. **Seleccione (◀▶) [ERASE/APAGAR] e carregue em (SET).**

Apagar Todas as Imagens

O procedimento a seguir apaga todas as imagens fixas do suporte actualmente seleccionado (não apaga imagens com a marca 🔒).

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Tipo de disco: DVD-RW • Modo GV

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
STILL IMG OPER.
⇩
ERASE ALL IMAGES
⇩
FUNC. ⇦ YES

Copiar Fotografias

Pode copiar imagens fixas gravadas no cartão de memória para o disco (para, por exemplo, as adicionar a uma cena Photomovie (📖 72)) ou do disco para o cartão de memória (para, por exemplo, definir ordens de impressão para uma impressora compatível com DPOF (📖 94)).

Copiar uma Única Imagem

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Seleccione, para as imagens fixas, o suporte de gravação a partir do qual quer copiar as imagens.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ COPY (cartão para disco)

ou

COPY (disco para cartão)

⇩

FUNC. ⇦ EXECUTE

Copiar Todas as Imagens

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Seleccione, para as imagens fixas, o suporte de gravação a partir do qual quer copiar as imagens.

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU

⇩

STILL IMG OPER.

⇩

ALL COPY [➡] *

(cartão para disco)

ou

ALL COPY [➡] *

(disco para cartão)

⇩

FUNC. ⇦ YES

* Aparece o tamanho total de todos os ficheiros de imagem no suporte de origem e o espaço disponível no suporte de destino.

NOTAS

- As imagens fixas gravadas com outras câmaras de vídeo podem não ser correctamente copiadas.
- Se não houver espaço disponível suficiente no suporte de destino, a operação termina sem copiar todos os ficheiros de imagem.
- A operação de cópia pode demorar algum tempo, dependendo do número e do tamanho total dos ficheiros de imagem.

Converter Fotografias em Cenas Photomovie

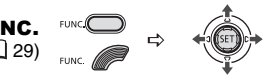
As imagens fixas são gravadas com compressão JPEG, mas o leitor de DVD só reconhece o formato MPEG. Assim, para reproduzir as imagens fixas com o seu leitor de DVD, tem de criar primeiro uma cena Photomovie – uma apresentação de todas as imagens fixas do disco, em que cada imagem aparece durante cerca de 3 segundos.

PT

Converter uma Única Imagem

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Seleccione (◀▶) a imagem fixa que quer converter em cena Photomovie.

FUNC. (📖 29) 

FUNC. ⇨ CONVERT TO SCENE

⇩

FUNC. ⇦ EXECUTE

Converter Todas as Imagens

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

Se quiser incluir imagens fixas gravadas no cartão de memória na sua cena Photomovie, copie-as primeiro para o disco (📖 72).

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU

⇩

DISC OPERATIONS

⇩

PHOTOMOVIE

⇩

FUNC. ⇦ YES

NOTAS

- Se o disco ficar cheio durante a criação da cena Photomovie, a operação é cancelada.
- Esta função não afecta as imagens fixas originais.
- **DC50/DC51** Para criar uma cena Photomovie que inclua imagens fixas em formato 16:9 (**MW** 1280x720), recomendamos que programe previamente [TV TYPE/TV TIPO] para [NORMAL TV].
- Se criar cenas Photomovie num DVD-RW inicializado no modo GV, não consegue transferir as gravações para o computador utilizando o MyDVD for Canon.

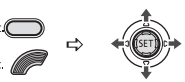
Proteger Fotografias Contidas no Cartão de Memória

Pode proteger imagens fixas gravadas no cartão contra desgravação acidental.

IMPORTANTE

Se inicializar o cartão de memória (📖 74), apaga permanentemente todas as imagens fixas gravadas, mesmo as protegidas.

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

FUNC. (📖 29) 

FUNC. ⇨ PROTECT

⇩

Carregue em (SET)

[PROTECT/PROTECÇÃO]: Aparece o visor de selecção de imagens.

NO VISOR DE SELECÇÃO DE IMAGENS

1. **Seleccione (◀▶) a imagem que quer proteger.**
2. **Carregue em (SET) para proteger a imagem fixa.**
   aparece na barra inferior e a imagem não pode ser apagada. Carregue novamente em (SET) para cancelar a protecção da imagem.
3. **Repita os passos 1-2 para proteger imagens adicionais ou carregue duas vezes em FUNC. para fechar o menu.**

Funções de Edição

Inicializar o Cartão de Memória

Antes de utilizar cartões de memória com esta câmara de vídeo pela primeira vez, inicialize-os. Também pode ser necessário inicializar um cartão se aparecer a mensagem “CARD ERROR/ ERRO DO CARTÃO” ou pode optar por fazê-lo para apagar todos os dados gravados.
A opção de inicialização normal [INITIALIZE/INICIALIZAR] apaga a tabela de atribuições de ficheiros, mas não apaga fisicamente os dados guardados. Se tiver de apagar todos os dados completamente, seleccione a opção de inicialização completa [COMPL.INIT./ INIC. COMPL.].

IMPORTANTE

Se inicializar o cartão de memória, apaga todas as imagens fixas, mesmo as protegidas. Não é possível recuperar as imagens fixas originais.

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
STILL IMG OPER.
⇩
CARD INITIALIZE
⇩
INITIALIZE
ou
COMPL.INIT.
⇩
FUNC. ⇦ YES

* Carregue em (SET) para cancelar a inicialização completa enquanto ela está em curso. Todos os ficheiros de imagem serão apagados e o cartão de memória pode ser usado sem qualquer problema.

Finalizar o Disco

Para reproduzir o disco gravado num leitor de DVD, numa unidade de DVD de computador ou noutro dispositivo digital, tem de finalizá-lo primeiro. Não tem de finalizar o disco para reproduzir as suas gravações com a câmara de vídeo ligada ao televisor.

Para ver as imagens fixas num leitor de DVD, tem de convertê-las previamente em cenas Photomovie (📖 72).

IMPORTANTE

● Finalize o disco a uma temperatura ambiente normal. Se este procedimento não for correctamente completado devido a temperaturas altas, deixe a câmara de vídeo arrefecer antes de retomar a operação.

● Antes de iniciar o procedimento, coloque a câmara de vídeo numa mesa ou noutra superfície estável. Se submeter a câmara de vídeo até mesmo aos impactos mais leves (por exemplo, colocá-la numa mesa ou desligar o cabo AV) depois de iniciar o processo de finalização, pode causar a perda permanente dos dados.

● Ligue sempre a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto. A operação não pode ser iniciada se a câmara de vídeo estiver a receber energia apenas da bateria.

● Evite as seguintes acções durante esta operação. Caso contrário, pode interromper o processo e provocar a perda permanente dos dados.

- Não mova a câmara de vídeo.
- Não desligue o transformador de corrente compacto.

● Dependendo do tipo de disco e da respectiva especificação, depois da finalização pode não conseguir inicializar o disco, editar as suas gravações ou adicionar novas gravações.

● Não finalize nesta câmara de vídeo discos gravados noutras câmaras de vídeo.

NOTAS

O tempo necessário para completar a operação pode variar, dependendo das condições de gravação e do espaço livre restante no disco.

Restrições após a Finalização do Disco

	Gravações adicionais	Editar Gravações	Inicializar o Disco	Anular a Finalização do Disco
DVD-R/DVD-R DL no modo VIDEO	–	–	–	–
DVD-RW no modo VIDEO	●*	–	●	●
DVD-RW no modoGV	●	●	●	–

* Primeiro, tem de anular a finalização do disco.

Finalizar o Disco

A duração do processo de finalização depende das cenas gravadas e do espaço livre restante no disco.

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (10)

Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.

FUNC. (29)

FUNC. ⇨ MENU*
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
FINALIZE
⇩
FUNC.** ⇦ YES

* Só se estiver a utilizar um DVD-RW gravado no modo GV Com discos gravados no modo VIDEO, carregue em FUNC. para abrir o menu directamente no visor dos menus de configuração.

**Durante a finalização do disco aparece uma barra de progresso. Feche o menu só depois de o visor regressar ao menu [DISC OPERATIONS/OPERAÇÕES DO DISCO].

Reproduzir o Disco num Leitor de DVD ou numa Unidade de DVD de Computador

Depois de finalizar o disco, pode reproduzi-lo em leitores de DVD compatíveis com o tippo de disco utilizado (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW). Para mais detalhes sobre a compatibilidade do disco, consulte o manual de instruções do leitor de DVD ou da unidade de DVD.

NUM LEITOR DE DVD

1. **Ligue o televisor e o leitor de DVD.**
2. **Coloque o disco finalizado no leitor de DVD.**
3. **No visor de índice, seleccione a cena que quer reproduzir.**

NUMA UNIDADE DE DVD DE COMPUTADOR

1. **Coloque o disco finalizado na unidade de DVD.**
2. **Execute o software de reprodução do DVD.**
   • Consulte também o manual de instruções e os módulos de ajuda do software de reprodução de DVD.
   • Para ver imagens fixas gravadas no disco, feche primeiro qualquer software de reprodução de DVD que esteja a ser executado.

NOTAS

- Os discos DVD-RW gravados no modoGV só podem ser reproduzidos em leitores de DVD compatíveis com o modo GV.
- Dependendo do dispositivo de DVD, pode não conseguir reproduzir o disco.
- A resolução das cenas Photomovie é mais baixa do que a das imagens fixas originais.
- Para poder reproduzir o disco num computador, tem de instalar e executar o software de reprodução de DVD. Além disso, para reproduzir um DVD-R DL, tem de ter uma unidade de DVD com capacidade para ler discos DVD de dupla camada.

Anular a Finalização do Disco – Gravações Adicionais num Disco Finalizado

Anule a finalização de um disco para permitir a gravação de filmes adicionais no disco, mesmo depois de finalizado.

IMPORTANTE

● Anule a finalização do disco a uma temperatura ambiente normal. Se este procedimento não for correctamente completado devido a temperaturas altas, deixe a câmara de vídeo arrefecer antes de retomar a operação.

● Antes de iniciar o procedimento, coloque a câmara de vídeo numa mesa ou noutra superfície estável. Se submeter a câmara de vídeo até mesmo aos impactos mais leves (por exemplo, colocá-la numa mesa ou desligar o cabo AV) depois de iniciar a anulação da finalização, pode causar a perda permanente dos dados.

● Ligue sempre a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto. A operação não pode ser iniciada se a câmara de vídeo estiver a receber energia apenas da bateria.

● Evite as seguintes acções durante esta operação. Caso contrário, pode interromper o processo e provocar a perda permanente dos dados.

- Não mova a câmara de vídeo.
- Não desligue o transformador de corrente compacto.

● Só pode anular a finalização de discos nesta câmara de vídeo, se a tiver utilizado para os finalizar.

Discos Cuja Finalizaçâo Pode ser Anulada	
DVD-R/DVD-R DL no modo VIDEO	–
DVD-RW no modo VIDEO	●
DVD-RW no modo VR	– Pode gravar cenas adicionais mesmo sem anular a finalização do disco

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 10)

Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.

Tipo de disco: ⟲RW DVD-RW • Modo VIDEO

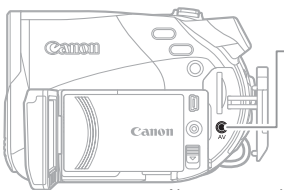
FUNC. (🕮 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
DISC OPERATIONS
⇩
UNFINALIZE
⇩
FUNC. * ⇦ YES

* Durante a anulação da finalização do disco aparece uma barra de progresso. Feche o menu só depois de o visor regressar ao menu [DISC OPERATIONS/OPERAÇÕES DO DISCO].

Ligação a um televisor ou videogravador

Diagramas das Ligações



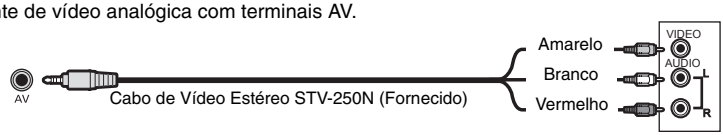
Abra a tampa do terminal para aceder

AV	**Terminal AV** O altifalante incorporado não emite som enquanto o cabo de vídeo estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.

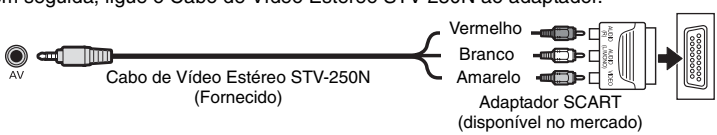
.

Terminal na Câmara de Vídeo	Cabo de Ligação	Terminal no Dispositivo Ligado

1 Ligação de saída (Fluxo do sinal ➡) a um televisor ou videogravador com terminais AV.
DC51 Ligação de entrada (Fluxo do Sinal ⬅) de um televisor, videogravador ou outra fonte de vídeo analógica com terminais AV.



2 Ligação de saída (Fluxo do Sinal ➡) a um televisor ou videogravador com terminal SCART.
Primeiro, ligue o adaptador SCART ao terminal SCART do televisor ou videogravador e, em seguida, ligue o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N ao adaptador.



Reprodução num Ecrã de TV

PONTOS A VERIFICAR

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)

Antes de fazer a ligação da câmara de vídeo, seleccione a programação [TV TYPE/TV TIPO] de acordo com o televisor ao qual vai ligar a câmara de vídeo – [WIDE TV/TV PANORÂMICA]. Televisores com formato 16:9 ou [NORMAL TV]: Televisores com formato 4:3 (🕮 49).

Ligação

Ligue a câmara de vídeo ao televisor, seguindo um dos diagramas de ligações da secção anterior *Diagramas das ligações* (🕮 78).

Reprodução

1. **Ligue a câmara de vídeo e o televisor ou videogravador ligado.**
   Num televisor: Seleccione como entrada de vídeo o mesmo terminal ao qual ligou a câmara de vídeo. Num videogravador: Programe o selector de entrada para a entrada de vídeo externa (geralmente designada por [LINE IN/ENTRADA DE LINHA]).
2. **Inicie a reprodução dos filmes (🕮 37) ou imagens fixas (🕮 39).**

NOTAS

- Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.
- O altifalante incorporado não emite som enquanto o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.
- Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.

Gravar num Videogravador ou Gravador de Vídeo Digital

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um videogravador ou a um equipamento de vídeo digital.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 10)

Ligação

Ligue a câmara de vídeo ao videogravador, seguindo um dos diagramas de ligações da secção anterior *Diagramas das Ligações* (🕮 78).

Gravação

1. **Equipamento ligado: introduza uma cassete ou disco virgem e programe o equipamento para o modo de pausa na gravação.**
2. **Esta câmara de vídeo: localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.**
3. **Esta câmara de vídeo: retome a reprodução do filme.**
4. **Equipamento ligado: comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.**
5. **Esta câmara de vídeo: interrompa a reprodução.**

NOTAS

- Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Por predefinição, as indicações no visor são incluídas no sinal de vídeo de saída, mas pode alterá-las carregando várias vezes em DISP. (🕮 61).

DC51 Gravação de Entrada de Vídeo

Pode introduzir vídeo a partir de uma fonte de vídeo analógica (videogravador, televisor, etc.) e gravá-lo no disco da câmara de vídeo.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 10)

Ligação

Ligue a câmara de vídeo à fonte de vídeo analógica, seguindo um dos diagramas de ligações da secção anterior *Diagramas das Ligações* (🕮 78).

Gravação

FUNC. (🕮 29)

FUNC. ⇨ MENU*

⇩

➡LINE-IN MODE

⇩

Carregue em (SET) para aceder ao visor de entrada de vídeo.

* Só se estiver a utilizar um DVD-RW gravado no modo GV. Com discos gravados no modo VIDEO, carregue em FUNC. para abrir o menu directamente no visor dos menus de configuração.

A PARTIR DO VISOR DE ENTRADA DE VÍDEO

Os ícones a seguir aparecem na parte inferior do visor de entrada de vídeo:

🔊: Ajustar o volume do altifalante (não afecta a gravação).
XP/SP/LP: Seleccionar o modo de gravação.
●/●II: Iniciar a gravação/pausa na gravação.
↩: Terminar a entrada de vídeo e voltar ao modo PLAY.

1 Esta câmara de vídeo: Mude as programações de gravação conforme for necessário.
2 Equipamento ligado: Introduza a cassete ou disco gravado e inicie a reprodução.
3 Esta câmara de vídeo: Seleccione (◀▶) o ícone ●. Quando aparecer a cena a gravar, carregue em (SET).
A gravação começa.
4 Esta câmara de vídeo: Para fazer uma pausa na gravação, seleccione (◀▶) ●II e carregue em (SET).
No modo de pausa na gravação, seleccione (◀▶) ● e carregue em (SET) para retomar a gravação.

PARA PARAR A GRAVAÇÃO

5 Esta câmara de vídeo: No modo de pausa na gravação, seleccione (◀▶) ↩ e carregue em (SET).
6 Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.

IMPORTANTE

- Não pode gravar a entrada de vídeo que inclui os sinais de copyright (por exemplo, conteúdo digital designado como "copiar uma vez" ou cópia protegida). A entrada de vídeo é gravada normalmente até ser detectado um sinal de copyright.
- Dependendo do sinal analógico enviado a partir do dispositivo ligado, a imagem de entrada pode ficar distorcida ou pode não aparecer de todo (por exemplo, entradas de vídeo que incluam sinais anómalos, como o efeito fantasma).

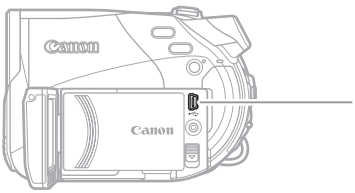
NOTAS

Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.

Ligação a um Computador

PT

Diagramas das Ligações a um PC



Terminal USB
Abra o painel LCD para aceder.

Terminal na Câmara de Vídeo	Cabo de Ligação	Terminal no Dispositivo Ligado

1 Ligação de saída (Fluxo do Ssinal ➡) a um PC ou impressora compatível com PictBridge com uma porta USB.

Cabo USB (Fornecido)

Transferir Gravações

Só para utilizadores do Windows: Pode transferir gravações (filmes e imagens fixas) do disco para um computador, ligando a câmara de vídeo com o cabo USB.

DC50/DC51 Também pode instalar o software MyDVD for Canon fornecido, para transferir as suas gravações para o computador e editá-las facilmente.

Transferir Gravações Utilizando o Explorador do Windows

PONTOS A VERIFICAR

Quando transferir gravações do disco para um computador, o tipo de disco que pode utilizar depende do sistema operativo instalado no computador.

Sistema Operativo (Pré-instalado)	Pode Transferir Gravações de...
Windows 2000, Windows Me, Windows XP	Discos gravados no **modo VIDEO*** (todos os tipos de discos)
Windows XP SP2	Todos os tipos de discos **Modo VIDEO ou modo GV**

* **DC50/DC51** Depois de instalar o MyDVD for Canon, também pode transferir gravações de DVD-RW gravados no modo GV.

1 **Ligue a câmara e programe-a para o modo** PLAY.
2 **Introduza um disco finalizado na câmara de vídeo.**
3 **Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador. Consulte *Diagramas das Ligações a um PC* (📖 81).**
4 **Windows XP: No menu Iniciar, seleccione "My Computer/O meu computador".**
Windows 2000/Windows Me: Faça duplo clique no ícone "My Computer/ O meu computador" no ambiente de trabalho.
5 **A câmara de vídeo aparece como unidade adicional. Com o botão direito do rato, clique no ícone da unidade que corresponde à câmara de vídeo e seleccione "Open/Abrir".**
6 **Seleccione os ficheiros que quer transferir e arraste-os e largue-os na pasta de destino no seu computador, utilizando o Explorador do Windows.**
Consulte também o manual de instruções do computador.

DC50/DC51 Transferir Gravações Utilizando o MyDVD for Canon

Com o software MyDVD for Canon pode transferir as suas gravações para um computador e editá-las facilmente. Com o MyDVD for Canon pode ler DVD-R DLs de 8 cm, mas o software não suporta a gravação em discos de dupla camada (nem com uma unidade DL externa, nem com a própria câmara de vídeo).
Para mais detalhes sobre a utilização do MyDVD for Canon, consulte também o manual do software e os módulos de ajuda.

MyDVD for Canon

Cópia por tecla (só no Windows XP)
Coloque um DVD-R/-RW virgem na unidade de DVD do computador (com capacidade de gravação), ligue a câmara de vídeo e, apenas carregando em (botão imprimir/transferir), crie uma cópia do DVD que pode transferir instantaneamente (📖 85).
Transferir gravações para o computador
Pode transferir as suas gravações para um computador e editá-las (📖 86).
Crie um disco de backup do seu DVD
Transfira as suas gravações para o computador e, mesmo que este não tenha uma unidade de DVD com capacidade de gravação, utilize a própria câmara de vídeo para criar uma cópia do DVD (📖 86).

• América do Norte
Web Based Service: http://support.roxio.com
Linha telefónica de assistência: 866-279-7694 (gratuita) ou 905-482-5555 (só no Canadá), das 9h00 às 18h00, Hora do Pacífico (EUA) - excepto fins-de-semana e feriados

• Europa
Web Based Service:
Alemanha
http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml
França
http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml
Reino Unido
http://www.roxio.com/en/support/uk/
Linha telefónica de assistência: Alemanha 0900-1735096; França 0892-460909; Reino Unido 0906-7320288, das 13h00 às 22h00, TMG – excepto fins-de-semana e feriados

• China/Taiwan
Web Based Service:
http://www.sonictaiwan.com/support/techsupport.aspx
sonicsupport@gil.com.tw
Linha telefónica de assistência: 02-2658-8765 (Taiwan)

Requisitos do Sistema

• Sistema Operativo:
Microsoft Windows 2000, Windows ME, Windows XP
• Hardware Mínimo:
Pentium III 1 GHz ou superior (1,5 GHz ou mais, recomendados)
128 MB RAM (256 MB ou mais, recomendados)
10 GB de espaço no disco rígido (20 GB ou mais, recomendados)
Adaptador de vídeo e visor com capacidade para, no mínimo, 1024 x 768 de resolução, cores de 16 bits
• Requisitos de Software:
Microsoft Windows Media Player 9 ou posterior
• Ligação à Internet (para registo do utilizador).

IMPORTANTE

● Depois de instalar o MyDVD for Canon, precisa de ter uma ligação à Internet para poder completar o registo de utilizador. Se não completar o registo do utilizador online, não pode utilizar nenhuma das funções do software.

● Como obter assistência para o MyDVD for Canon:
A Canon Inc. e os centros de assistência ao cliente relacionados com a Canon não fornecem assistência ao software MyDVD for Canon. Para questões ou problemas técnicos relacionados com o software, a sua instalação e funcionamento, contacte directamente os representantes da assistência ao cliente da Sonic Solutions ou aceda às páginas da Internet online referidas na caixa de informações acima.

● O funcionamento pode não ser correcto, dependendo das características técnicas e das programações do computador.

Instalar o MyDVD for Canon

1 Ligue o computador e inicie o Windows.

2 Introduza o CD-ROM do software Roxio MyDVD for Canon na unidade de CD ou DVD do computador.
• Abre-se automaticamente o Assistente de Configuração.
• Se não tiver o Windows Media Player 9 ou posterior instalado, clique em "OK" na janela de configuração que aparece e instale a última versão do Windows Media Player seguindo as instruções do ecrã.
• Se o Assistente de Configuração não se iniciar automaticamente:
① Windows 2000/Me: Faça duplo clique no ícone "My Computer/O meu computador" no ambiente de trabalho.
Windows XP: No menu Iniciar, seleccione "My Computer/O meu computador".
② Com o botão direito do rato, clique na unidade de CD-ROM ou DVD onde inseriu o disco do software e seleccione "Open/Abrir".
③ Faça duplo clique no ficheiro "SETUP.EXE". (Dependendo das programações do computador, o sufixo ".EXE" pode não aparecer).

3 No ecrã do Assistente de Configuração, clique em "Next/Seguinte".

4 Leia o acordo de licença. Se estiver de acordo, seleccione "I accept the terms in the License Agreement/Aceito os termos do Acordo de Licença" e clique em "Next/Seguinte".

5 Introduza as informações do utilizador e clique em "Next/Seguinte".
O número de série já está preenchido.

6 Clique na instalação "Typical/Normal".
Também pode seleccionar "Custom/Personalizada" para escolher os programas instalados e a pasta de instalação, ou "Complete/Completa" para instalar todas as funções do programa.

7 Clique em "Install/Instalar" para iniciar a instalação.

8 Quando aparecer o ecrã "Setup Wizard Completed/Concluído o Assistente de Configuração", clique em "Finish/Concluído".

9 Leia o ficheiro "Readme/Leiame" mais recente e clique em "Yes/Sim" para reiniciar o computador.

Completar o Registo do Utilizador

1 Depois de reiniciar o computador, retire o CD-ROM do software Roxio MyDVD for Canon da unidade e faça duplo clique no ícone "MyDVD" no ambiente de trabalho.

2 Faça a ligação à Internet para completar o registo do utilizador online.
Se não completar o registo do utilizador online, não pode utilizar nenhuma das funções do software.

3 Clique em "Next/Seguinte" para iniciar o registo.

4 Introduza as informações do utilizador e seleccione o seu país/região na caixa de selecção.

5 Clique em "Privacy Policy/Política de Privacidade" para ler os termos. Se concordar com os termos, ponha um visto na caixa "I have read and agree to the terms of the Privacy Policy/Tomei conhecimento e concordo com os termos da Política de Privacidade" e clique em "Register Now/Registar Agora".
Depois de o registo do utilizador ser completado automaticamente, aparece o ecrã inicial do MyDVD for Canon.

NOTAS

Dependendo da velocidade da ligação à Internet, o registo do utilizador pode demorar algum tempo.

Se não conseguir fazer a ligação à Internet, o registo do utilizador não fica completado. Se não completar o registo do utilizador online, não pode utilizar nenhuma das funções do software.

Ligar a Câmara de Vídeo

Quando ligar a câmara de vídeo pela primeira vez ao computador, tem de instalar o software e fazer o registo online. A partir da segunda vez, basta ligar a câmara de vídeo ao computador.

1. **Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo.**
2. **Ligue a câmara e programe-a para o modo PLAY.**
3. **Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador. Consulte *Diagramas das Ligações a um PC* (📖 81).**

IMPORTANTE

● Durante as operações a seguir, a câmara de vídeo não será reconhecida, mesmo que a ligue ao computador.
- Apagar todas as cenas
- Proteger o disco
- Criar o título do disco
- Inicializar o disco
- Finalizar ou anular a finalização do disco

● Verifique a orientação do cabo USB e certifique-se de que está bem instalado.
● Se utilizar discos diferentes dos DVDs recomendados, pode aparecer uma mensagem de erro no computador a indicar que não é possível ler o disco ou que a câmara de vídeo não está pronta.

NOTAS

Não pode utilizar esta câmara de vídeo para anular a finalização de cópias de DVD e discos de backup de DVD criados com o MyDVD for Canon.

Cópia por tecla (só no Windows XP)

PONTOS A VERIFICAR

● Esta função requer um computador equipado com uma unidade de DVD com capacidades de gravação.
● Se o MyDVD for Canon estiver a ser executado, feche primeiro o programa.

1. **Introduza na câmara de vídeo o disco finalizado que quer copiar.**
2. **Introduza um DVD-R ou DVD-RW virgem na unidade de DVD do computador.**
   • O botão 🖷 (imprimir/transferir) acende-se em azul.
   • Para fazer uma cópia de um disco gravado no modo GV, tem de inserir um DVD-RW na unidade de DVD do computador.
3. **Carregue em 🖷.**
   • O botão 🖷 pisca durante a cópia e apaga-se logo que a cópia termina.
   • O disco copiado é finalizado e automaticamente ejectado da unidade.

IMPORTANTE

● Pode copiar discos DVD-R/RW para DVD.R/RWs de 12 cm ou 8 cm. Os DVD-R DLs só podem ser copiados para discos DVD-R/RW de 12 cm.
● Se não completou previamente o registo do utilizador online, não pode utilizar a função Cópia por Tecla.
● Esta operação pode não funcionar correctamente se ligar, simultaneamente, mais de uma câmara de vídeo Canon ao computador.

NOTAS

● **Se a operação for interrompida:** Aparece "OPERATION CANCELED/OPERAÇÃO CANCELADA" no visor da câmara de vídeo. A mensagem desaparece quando retirar o disco ou executar o MyDVD for Canon.
● Se o indicador de acesso a DISCO estiver aceso ou a piscar, não execute as seguintes acções. Se o fizer, pode perder dados permanentemente.
- Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes.
- Não abra a tampa do disco nem o retire.
- Não desligue o cabo USB.
- Não desligue a câmara de vídeo nem o computador.
- Não altere a posição do selector 🎥/📷 nem o modo de funcionamento.

● Para poder reproduzir o disco, tem de ter o software de reprodução de DVD instalado no computador.
● Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, utilize um transformador de corrente compacto.
● Consulte também o manual de instruções do computador.
● Para mais detalhes sobre restrições de utilização do MyDVD for Canon, consulte também a secção "README/LEIAME" dos módulos de ajuda do software.
● Cenas Photomovie criadas num disco inicializado no modo VIDEO não podem ser transferidas para o computador com o MyDVD for Canon.
● Se criar cenas Photomovie num DVD-RW inicializado no modo GV, não consegue transferir as gravações para o computador utilizando o MyDVD for Canon.
● Dependendo do número e da duração das cenas gravadas, a Cópia por Tecla pode demorar algum tempo.
● Nos casos a seguir, o botão 🖷 não se acende no passo 2 e não pode utilizar a função Cópia por Tecla:
- O registo do utilizador online não foi completado correctamente.
- O MyDVD for Canon ainda está em execução.
- Não inseriu um disco finalizado na câmara de vídeo.
- Não inseriu um disco virgem na unidade de DVD do computador.
- O disco que está na câmara de vídeo é um DVD-RW gravado no modo GV, mas o disco que está na unidade de DVD do computador é um DVD-R.
- O disco que está na unidade de DVD do computador é um DVD-R DL.
● Se nenhuma das hipóteses anteriores se aplicar e o botão 🖷 continuar a não se acender, procure o ícone na barra de ferramentas do ambiente de trabalho do computador. Se não aparecer, desligue o cabo USB da câmara de vídeo e do computador. Reincie o computador e desligue e volte a ligar a câmara de vídeo. Em seguida, ligue novamente a câmara ao computador.

Transferir Gravações para o Computador

1 Introduza o disco de origem na câmara de vídeo.
Pode utilizar qualquer disco, finalizado ou não.

2 Execute o MyDVD for Canon.

3 Clique na opção "DVD-Video" no separador Novo Projecto.

4 Verifique se a lâmpada de acesso DISCO não está acesa ou a piscar e clique no ícone "Open Disc/Abrir Disco".

5 Clique no botão "Import".
Aparecem no ecrã do projecto de vídeo miniaturas das cenas e imagens fixas importadas.

6 Clique em "OK".

7 Para gravar o projecto, clique em "Save Project/Gravar Projecto" na paleta Tarefas do Projecto.
As cenas e as imagens fixas que aparecem no ecrã principal ficam gravadas.

IMPORTANTE

● Cenas Photomovie criadas num disco inicializado no modo VIDEO não podem ser transferidas para o computador com o MyDVD for Canon.
● Se criar cenas Photomovie num DVD-RW inicializado no modoGV, não consegue transferir as gravações para o computador utilizando o MyDVD for Canon.

Criar Cópias de Segurança do DVD

1 Introduza um disco finalizado na câmara de vídeo.

2 Execute o MyDVD for Canon.

3 Clique na opção "Make a Backup DVD" no separador Novo Projecto.

4 Seleccione a câmara de vídeo como "Device to read from/Dispositivo a utilizar para ler".

5 Seleccione a unidade de DVD do computador (com capacidade de gravação) como "Device to write to/ Dispositivo a utilizar para gravar"
Se o seu computador não tiver uma unidade de DVD com capacidade de gravação, seleccione a câmara de vídeo também como "Device to write to/Dispositivo a utilizar para gravar".

6 Verifique se a lâmpada de acesso DISCO não está acesa ou a piscar e clique no botão "Copy" .

7 Siga as indicações do visor.
Se seleccionou a própria câmara de vídeo como "Device to write to/ Dispositivo a utilizar para gravar" depois de a câmara terminar a leitura do disco original, retire-o e introduza um DVD-R ou DVD-RW virgem na câmara de vídeo.

8 Quando aparecer a indicação "Your disc was created successfully/ Disco criado com sucesso", clique em "OK".
O disco copiado é finalizado e automaticamente ejectado da unidade.

IMPORTANTE

- Para fazer uma cópia de um disco gravado no modo GV, tem de inserir um DVD-RW na unidade de DVD do computador.
- O software não suporta gravação em discos DVD-R DL.
- Utilize sempre um disco virgem como disco de destino na unidade de DVD do computador ou na câmara de vídeo.
- Se utilizar a unidade de DVD do computador para fazer uma cópia de segurança, também pode usar um DVD-RW totalmente apagado. Para apagar totalmente um DVD-RW, precisa de software de edição de DVDs.
- Se estiver a utilizar um DVD-RW como disco de origem, e se abrir o tabuleiro de uma unidade de DVD que não seja a seleccionada no passo 5 quando precisar de inserir o disco de destino, pode perder algumas gravações do disco de origem. Clique em "Cancel/Anular" e reinicie o computador.

Transferir Imagens Fixas – Transferência Directa

Com o cabo USB fornecido e o software de vídeo digital, pode transferir imagens fixas para um computador. Com o **DC50/DC51**, basta carregar em .

Preparativos

Quando ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez, tem de instalar o software e programar o início automático. Daí em diante, basta ligar a câmara de vídeo ao computador para transferir imagens.

1 Instale o software de vídeo digital fornecido.
Consulte *Instalar o Software* no manual de instruções do *Software de Vídeo Digital* (versão electrónica em ficheiro PDF).

2 Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY · .

3 Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador.
Consulte *Ligar a Câmara de Vídeo a um Computador* no manual de instruções do *Software de Vídeo Digital* (versão electrónica em ficheiro PDF).

4 Programe o início automático.
- Consulte *Iniciar o CameraWindow* (Windows) ou *Transferir automaticamente* (Macintosh) no manual de instruções do *Software de Vídeo Digital* (versão electrónica em ficheiro PDF).
- O menu de transferência directa aparece no visor da câmara de vídeo e o botão acende-se.

IMPORTANTE

- Não é possível garantir o desempenho correcto de discos gravados noutros dispositivos digitais e inseridos nesta câmara de vídeo.
- Se o indicador de acesso a DISC ou a CARD estiver aceso ou a piscar, não execute as seguintes acções. Se o fizer, pode perder dados permanentemente.
  - Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes.
  - Não abra a tampa da ranhura do disco ou do cartão de memória nem os retire.
  - Não desligue o cabo USB.
  - Não desligue a câmara de vídeo nem o computador.
  - Não altere a posição do selector / nem o modo de funcionamento.

● O funcionamento pode não ser correcto, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
● Se quiser utilizar ficheiros de imagens no computador, copie-os primeiro e utilize o ficheiro copiado, mantendo o original intacto.
● Durante as operações a seguir, a câmara de vídeo não será reconhecida, mesmo que a ligue ao computador.
- Proteger o disco
- Inicializar o disco
- Finalizar ou Anular a finalização do disco
- Apagar todas as imagens fixas do disco ou do cartão
- Copiar imagens fixas entre o disco e o cartão
- Apagar todas as ordens de transferência
- Apagar todas as ordens de impressão

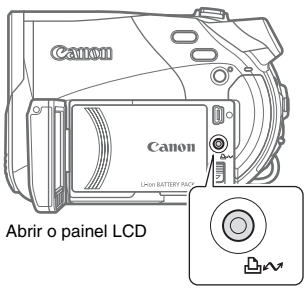
NOTAS

● Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, utilize um transformador de corrente compacto.
● Consulte também o manual de instruções do computador.
● Utilizadores do Windows XP e Mac OS X:
A câmara de vídeo está equipada com o Picture Transfer Protocol (PTP), o que permite transferir imagens fixas (apenas JPEG) ligando a câmara de vídeo a um computador através do cabo USB, sem instalar o software do DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Transferir Imagens

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Transfere todas as imagens para o computador.
[NEW IMAGES/NOVAS IMAGENS]
Transfere para o computador apenas as imagens que ainda não foram transferidas.
[TRANSFER ORDERS/ORDEM TRANSFERÊNCIA]
Transfere para o computador as imagens com ordens de transferência. As ordens de transferência (🕮 89) só estão disponíveis para imagens gravadas no cartão de memória.
[SELECT & TRANSFER/ SELEC.TRANSF]
Permite-lhe seleccionar a imagem fixa que pretende transferir para o computador.
[WALLPAPER/PADRÃO DE FUNDO]
Permite-lhe seleccionar a imagem fixa que pretende transferir e defini-la como fundo do ambiente de trabalho do seu computador.

DC50/DC51



Abrir o painel LCD

Botão (imprimir/transferir)

Opções de transferência automática

Se seleccionar [ALL IMAGES/ TODAS AS IMAGENS], [NEW IMAGES/NOVAS IMAGENS] ou [TRANSFER ORDERS/ORDEM TRANSFERÊNCIA], todas as imagens fixas relevantes são transferidas num lote para o computador e as respectivas miniaturas aparecem no computador.

DC50/DC51

Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .

DC220/DC230

1 Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em (SET).

2 No visor de confirmação, seleccione (◀▶) [OK] e carregue em (SET).

DC50/DC51/DC220/DC230

• A câmara de vídeo regressa ao menu de transferência assim que esta estiver concluída.

• Para cancelar a transferência, seleccione (◀▶) [CANCEL/ANULAR] e carregue em (SET) ou FUNC..

OPÇÕES DE TRANSFERÊNCIA MANUAL

Se seleccionar [SELECT & TRANSFER/SELEC.TRANSF] ou [WALLPAPER/PADRÃO DE FUNDO], pode seleccionar as imagens que quer transferir, uma a uma.

DC50/DC51

1 Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .

2 Seleccione (◀▶) a imagem que pretende transferir e carregue em .

O botão pisca durante a transferência das imagens.

DC220/DC230

1 Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em (SET).

2 Seleccione (◀▶) a imagem que pretende transferir e carregue em (SET).

DC50/DC51/DC220/DC230

• [SELECT & TRANSFER/SELEC.TRANSF]: A imagem seleccionada é transferida e aparece no computador. Para continuar a transferir, seleccione (◀▶) outra imagem.

• [WALLPAPER/PADRÃO DE FUNDO]: A imagem seleccionada é transferida para o computador e aparece como fundo do ambiente de trabalho.

• Carregue em FUNC. para voltar ao menu de transferência.

NOTAS

● **DC50/DC51** Para transferir imagens, pode carregar em (SET), em vez de . A operação é idêntica à descrita para **DC220/DC230**.

● Se a câmara de vídeo estiver ligada ao computador e aparecer o visor de selecção de imagens, carregue em FUNC. para voltar ao menu de transferência.

● Mesmo quando são correctamente transferidas para o computador, as imagens fixas gravadas no disco continuam a estar marcadas como ainda não transferidas ("NEW IMAGES/NOVAS IMAGENS").

Ordens de Transferência

A partir das imagens fixas do cartão, pode marcar previamente as que quer transferir para o computador como ordens de transferência. Pode definir ordens de transferência até 998 imagens fixas.

Seleccionar Imagens Fixas para Transferência (Ordem de Transferência)

Não ligue o cabo USB à câmara de vídeo enquanto estiver a definir ordens de transferência.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

FUNC. (📖 29) FUNC. FUNC. ⇨

FUNC. ⇨ TRANSFER ORDER

⇩

Carregue em (SET)

: Aparece o visor de selecção de imagens.

NO VISOR DE SELECÇÃO DE IMAGENS

1 Seleccione (◀▶) a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de transferência.

2 Carregue em (SET) para definir a ordem de transferência.

Aparece uma marca de verificação ✓ na caixa junto do símbolo de ordem de transferência. Carregue novamente em (SET) para cancelar a ordem de transferência.

3 Repita os passos 1-2 para marcar imagens adicionais com ordens de transferência ou carregue duas vezes em FUNC. para fechar o menu.

Apagar Todas as Ordens de Transferência

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
STILL IMG OPER.
⇩
ORD.ALL ERASE
⇩
FUNC. ⇦ YES

Ligação a uma Impressora

Imprimir Imagens Fixas – Impressão Directa

A câmara de vídeo pode ser ligada a qualquer impressora compatível com PictBridge. A partir das imagens fixas no cartão, pode marcar previamente as que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão (📖 94).

Impressoras Canon: Impressoras SELPHY das séries CP, DS e ES e impressoras PIXMA com o logótipo PictBridge.

PictBridge

Ligar a Câmara de Vídeo à Impressora

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 10)

1 Introduza o cartão de memória ou disco com as imagens fixas que pretende imprimir.

2 Ligue a impressora.

3 Seleccione para as imagens fixas o suporte de gravação a partir do qual quer imprimir as imagens.

4 Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora. Consulte *Diagramas das Ligações a um PC* (📖 81).

- aparece e muda para .
- **DC50/DC51** O botão (imprimir/transferir) acende-se e aparecem as actuais programações de impressão durante aprox. 6 segundos.

IMPORTANTE

● Se continuar a piscar (durante mais de 1 minuto) ou se não aparecer, a câmara de vídeo não está bem ligada à impressora. Neste caso, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo e a impressora. Decorridos alguns segundos, ligue-os novamente, defina a câmara de vídeo para o modo PLAY · e restaure a ligação.
● Durante as operações a seguir, mesmo que ligue uma impressora à câmara de vídeo, esta não será reconhecida.
- Apagar todas as cenas
- Proteger o disco
- Criar o título do disco
- Inicializar o disco
- Finalizar ou Anular a finalização do disco
- Apagar todas as imagens fixas do disco ou do cartão
- Copiar imagens fixas entre o disco e o cartão
- Apagar todas as ordens de transferência
- Apagar todas as ordens de impressão

● Se imprimir imagens de um disco gravado noutro dispositivo digital e inserido nesta câmara de vídeo, não é possível garantir um desempenho correcto.

NOTAS

● aparece para as imagens que não podem ser impressas.
● Ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
● Consulte também o manual de instruções da impressora.

DC50/DC51 Imprimir com o Botão (Imprimir/Transferir)

Para imprimir uma imagem fixa sem alterar as programações, basta carregar em .

1 Seleccione (◀▶) a imagem fixa que quer imprimir.

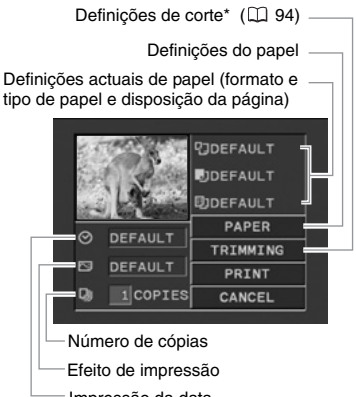
2 Carregue em .

• A impressão começa. O botão pisca e fica ligado quando a impressão termina.

• Para continuar a imprimir, seleccione (◀▶) outra imagem fixa.

Seleccionar as Programações de Impressão

Pode seleccionar o número de cópias e outras programações para impressão. As opções de programação variam consoante o modelo da impressora.



* DC50/DC51 apenas. Este botão não aparece no visor de programações de impressão de DC220/DC230.

Opções

[PAPER/PAPEL]

[PAPER SIZE/TAMANHO PAPEL]
Os formatos de papel disponíveis variam de acordo com o modelo da impressora.

[PAPER TYPE/TIPO PAPEL]
Seleccione [PHOTO/FOTO], [FAST PHOTO/FOTO RÁP.] ou [DEFAULT/STANDARD].

[PAGE LAYOUT/DISPOSIÇÃO PÀGINA]
Seleccione [DEFAULT/STANDARD] ou uma das seguintes disposições de página disponíveis.
[BORDERED/COM MARGEM]: Imprime toda a área de imagem quase exactamente como a imagem fixa gravada.
[BORDERLESS/SEM MARGEM]: Amplia a parte central da imagem fixa para que corresponda à relação largura/altura do formato seleccionado. As margens superior, inferior e laterais da imagem fixa podem ficar ligeiramente cortadas.
[2-UP/2-CIMA], [4-UP/4-CIMA], [8-UP/8-CIMA], [9-UP/9-CIMA], [16-UP/16-CIMA]: Imprime várias cópias pequenas da mesma imagem fixa numa folha de papel.

[ ] (Impressão da data)

Seleccione [ON], [OFF] ou [DEFAULT/STANDARD].

[ ] (Efeito de Impressão)

Para obter impressões de qualidade superior, pode utilizar o efeito de impressão com impressoras compatíveis com a função Optimizar a imagem.
Seleccione [ON], [OFF] ou [DEFAULT/STANDARD].
Impressoras PIXMA/SELPHY DS da Canon:
Também pode seleccionar [VIVID/VIVA], [NR/RR] e [VIVID+NR/VIVA+RR].

[ ] (Número de Cópias)

Seleccione 1 a 99 cópias.

NOTAS

As opções de programação de impressão e as programações [DEFAULT/STANDARD] dependem do modelo da impressora. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da impressora.

Imprimir Várias Imagens na Mesma Folha

Se utilizar impressoras Canon, pode imprimir a mesma imagem fixa várias vezes na mesma folha de papel. Utilize a tabela a seguir como orientação para as programações recomendadas de [PAGE LAYOUT/DISPOSIÇÃO PÁGINA], dependendo da programação de [PAPER SIZE/TAMANHO PAPEL].

[PAPER SIZE/TAMANHO PAPEL]→ Impressora Canon ↓	[CREDITCARD/CARTÃO CRÉDITO]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	-	-	2-, 4-, 9- ou [16-UP/16-CIMA][1]	[4-UP/4-CIMA]
SELPHY CP	2-, 4-, 8- ou [8-UP/8-CIMA][2]	2- ou [4-UP/4-CIMA]	2- ou [4-UP/4-CIMA]	-
SELPHY ES	2-, 4-, 8- ou [8-UP/8-CIMA][3]	2- ou [4-UP/4-CIMA]	2- ou [4-UP/4-CIMA]	-

[1] Também pode utilizar as folhas de autocolantes especiais.
[2] Se utilizar papel fotográfico de formato largo com a programação [DEFAULT/STANDARD], também pode usar [2-UP/2-CIMA] ou [4-UP/4-CIMA].
[3] Com a programação [8-UP/8-CIMA], também pode utilizar as folhas de autocolantes especiais.

Imprimir depois de Alterar as Programações de Impressão

1 **Se o guia do joystick não aparecer no visor, carregue em (SET) para visualizá-lo.**
2 **Empurre o joystick (▼) na direcção de 🖨.**
• Aparece o menu de programações de impressão.
• Dependendo da impressora, pode aparecer a mensagem "BUSY/ OCUPADO" antes de a câmara de vídeo mostrar o menu de programações de impressão.
3 **No menu de programações de impressão, seleccione (▲▼, ◀▶) a programação a alterar e carregue em (SET).**
4 **Seleccione (▲▼) a programação pretendida e carregue em (SET).**
5 **Seleccione (▲▼, ◀▶) [PRINT/ IMPRIMIR] e carregue em (SET).**
• A impressão começa. O menu de programações de impressão desaparece quando a impressão termina.
• Para continuar a imprimir, seleccione outra imagem fixa.

Para cancelar a impressão

Carregue em (SET) durante a impressão. Aparece uma caixa de diálogo de confirmação. Seleccione [OK] e carregue em (SET). Com impressoras Canon compatíveis com PictBridge, a impressão pára imediatamente (mesmo que não tenha terminado) e o papel é puxado.

Erros de impressão

Se ocorrer um erro durante o processo de impressão, aparece uma mensagem de erro (📖 103).
- Impressoras Canon compatíveis com PictBridge: Repare o erro. Se a impressão não for automaticamente retomada, seleccione [CONTINUE/CONTINUA] e carregue em (SET). Se não for possível seleccionar [CONTINUE/ CONTINUA], escolha [STOP], carregue em (SET) e tente imprimir novamente. Para mais detalhes, consulte também o manual de instruções da impressora.
- Se o erro persistir e a impressão não recomeçar, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo e a impressora. Decorridos alguns segundos, ligue-os novamente, defina a câmara de vídeo para o modo PLAY · 📷 e restaure a ligação.

Quando concluir a impressão

Desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora e desligue a câmara.

IMPORTANTE

● As imagens fixas indicadas abaixo podem não ser correctamente impressas com uma impressora compatível com PictBridge.
- Imagens criadas ou alteradas num computador e transferidas para o cartão de memória.
- Imagens gravadas com a câmara de vídeo e editadas num computador.
- Imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados.
- Imagens copiadas do cartão para o disco.
- Imagens não gravadas com esta câmara de vídeo.
● Tenha em conta as seguintes precauções durante a impressão:
- Não desligue a câmara de vídeo ou a impressora.
- Não mude a posição do selector 🎥/📷.
- Não desligue o cabo USB.
- Não retire o disco ou cartão de memória.
● Se a mensagem "BUSY/OCUPADO" não desaparecer, desligue o cabo USB e restaure a ligação passados alguns segundos.

DC50/DC51 Definições de Corte

Antes de alterar as definições de corte, especifique o formato do papel e a disposição da página.

1 No menu de programações de impressão, (📖 91), seleccione (▲▼, ◄►) [TRIMMING/CORTE] e carregue em (SET).
Aparece a moldura de corte.

2 Mude o tamanho da moldura de corte.
• Mova o botão de zoom na direcção de **T** para reduzir a moldura e na direcção **W** para ampliá-la. Carregue em (SET) para alterar a orientação da moldura (retrato/paisagem).
• Para cancelar as definições de corte, mova o botão de zoom em direcção a **W** até a moldura de corte desaparecer.

3 Mova (▲▼, ◄►) a moldura de corte.

4 Depois de definir a moldura de corte, carregue em FUNC. para voltar ao menu de impressão.

NOTAS

● A cor da moldura de corte:
- Branco: Sem definições de corte.
- Verde: Tamanho de corte recomendado. (A moldura de corte pode não aparecer a verde, dependendo do tamanho da imagem, do formato do papel ou das definições das margens.)

● A definição de corte aplica-se apenas a uma imagem.
● A definição de corte é cancelada nos seguintes casos:
- Quando desliga a câmara de vídeo.
- Quando desliga o cabo USB.
- Quando ultrapassa o tamanho máximo da moldura de corte.
- Quando altera a definição [PAPER SIZE/ TAMANHO PAPEL].
● Pode não conseguir especificar as definições de corte de uma imagem fixa gravada com outra câmara de vídeo.

Ordens de Impressão

A partir das imagens fixas no cartão, pode marcar previamente as que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão. Estas definições de ordem de impressão são compatíveis com as normas Digital Print Order Format (DPOF) e podem ser utilizadas para imprimir em impressoras compatíveis com DPOF (📖 90). Pode seleccionar até 998 imagens fixas.

Seleccionar Imagens Fixas para Impressão (Ordem de Impressão)

PONTOS A VERIFICAR

Não ligue o cabo USB à câmara de vídeo enquanto estiver a definir ordens de impressão.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

FUNC. (📖 29) ⇨

FUNC. ⇨ PRINT ORDER

⇩

Carregue em (SET)

: Aparece o visor de selecção de imagens.

NO VISOR DE SELECÇÃO DE IMAGENS

1 **Seleccione (◀▶) a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de impressão.**

2 **Carregue em (SET) para definir a ordem de impressão.**
O número de cópias aparece em cor-de-laranja na caixa junto do símbolo da ordem de impressão 🖶.

3 **Defina (▲▼) o número de cópias desejado e carregue em (SET).**
Para cancelar a ordem de impressão, defina (▲▼) o número de cópias para 0.

4 **Repita os passos 1-3 para marcar imagens adicionais com ordens de impressão ou carregue duas vezes em FUNC. para fechar o menu.**

Apagar Todas as Ordens de Impressão

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 10)

FUNC. (📖 29)

FUNC. ⇨ MENU
⇩
STILL IMG OPER.
⇩
🖶 ORD.ALL ERASE
⇩
FUNC. ⇦ YES

Imprimir Imagens Fixas Marcadas com Ordens de Impressão

➡ 🖶PRINT

FUNC. (📖 29)

1 **Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora. Consulte *Diagramas das Ligações a um PC* (📖 81).**

2 **Carregue em FUNC., seleccione (▲▼) o ícone e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.**

3 **Seleccione (▲▼) [➡ 🖶PRINT/IMPRIMIR] e carregue em (SET).**
• Aparece o menu de programações de impressão.
• Aparece a mensagem de erro "SET 🖶 PRINT ORDER/DEFINIR 🖶 ORDEM DE IMPRESSÃO" se ligar uma impressora com função de impressão directa e seleccionar [➡ 🖶PRINT/IMPRIMIR], sem definir previamente nenhuma ordem de impressão.

4 **Seleccione (▲▼, ◀▶) [PRINT/IMPRIMIR] e carregue em (SET).**
A impressão começa. O menu de programações de impressão desaparece quando a impressão termina.

NOTAS

● Dependendo da impressora ligada, pode alterar algumas programações de impressão antes do passo 4 (📖 91).

● **Cancelar a Impressão/Erros de Impressão** (📖 93).

● **Reiniciar a Impressão:** Abra o menu de impressão como se explica nos passos 1-3 acima. No menu de programações de impressão, seleccione [RESUME/RESUMO] e carregue em (SET). São impressas as restantes imagens.
Se alterar as definições de ordem de impressão ou se apagar uma imagem fixa com definições de ordem de impressão, não é possível reiniciar a impressão.

Resolução de problemas

Se tiver algum problema com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou o centro de assistência técnica da Canon.

Fonte de Alimentação

Problema	Solução	🕮
• Não é possível ligar a câmara de vídeo. • A câmara de vídeo desliga-se sozinha. • A tampa do compartimento do disco não se abre. • O LCD/visor electrónico liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	21
	Instale correctamente a bateria.	
O indicador de carga pisca rapidamente (cerca de duas vezes por segundo)	A carga parou porque há uma avaria no transformador de corrente compacto ou na bateria.	–
• A bateria não carrega. • O indicador de carga pisca de forma irregular.	Carregue a bateria a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.	–
	As baterias aquecem com a utilização e podem não carregar. Se a bateria estiver fora do intervalo de temperaturas de carga, o indicador CHG (carga) pisca com irregularidade. O carregamento começa assim que a temperatura da bateria estiver abaixo de 40 °C.	–
	A bateria está danificada. Utilize uma bateria diferente.	–

Gravação/Reprodução

Problema	Solução	🕮
Os botões não funcionam.	Ligue a câmara de vídeo.	–
	Coloque um disco.	24
Aparecem caracteres estranhos no visor. A câmara de vídeo não funciona correctamente.	Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la passado pouco tempo. Se o problema se mantiver, desligue a fonte de alimentação e carregue no botão REINICIAR com um objecto pontiagudo. Ao carregar no botão REINICIAR reinicializa todas as definições.	–
"⌀" pisca no visor.	Coloque um disco.	24
"⌓" pisca no visor.	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	21
DC50/DC51/DC230 O telecomando não funciona.	Programe [WL.REMOTE/CONTROLO REMOTO] para [ON].	48
	A pilha do telecomando está gasta. Substitua a pilha.	27
Aparece ruído no ecrã.	Quando utilizar a câmara de vídeo numa sala onde haja um televisor de plasma, mantenha alguma distância entre a câmara de vídeo e o televisor de plasma.	–
Aparece ruído no ecrã do televisor.	Quando utilizar a câmara de vídeo perto de dispositivos que emitam campos electromagnéticos fortes (TVs de plasma, telemóveis, etc.), mantenha alguma distância entre a câmara e esses equipamentos.	–

Problema	Solução	🕮
Mesmo que não tenha um disco colocado, quando fechar a tampa do compartimento do disco ouve o som de um motor.	A câmara de vídeo está a verificar se há ou não um disco colocado. Não se trata de uma avaria.	–
Não consegue ejectar o disco.	Desligue a câmara de vídeo, desligue o transformador de corrente compacto e retire a bateria. Volte a ligar a fonte de alimentação e tente novamente.	–
	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	
O disco não é reconhecido.	O disco está sujo. Limpe-o com um pano macio próprio para limpeza de lentes. Se o problema persistir, substitua o disco.	106
	O disco não está correctamente colocado. Verifique o disco.	24
	Verifique se a câmara de vídeo suporta o tipo de DVD inserido.	3
A câmara de vídeo vibra.	Dependendo das condições do disco, a câmara de vídeo pode vibrar ocasionalmente. Não se trata de uma avaria.	–
• Ouve-se vagamente a rotação do disco. • De vez em quando, ouve-se o som do funcionamento.	De tempos a tempos, o disco é activado. Não se trata de uma avaria.	–
Depois de utilizar a câmara de vídeo durante um período longo, "[EOS]" acende-se em vermelho.	Não se trata de uma avaria. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer durante algum tempo, antes de voltar a utilizá-la.	–
DC50/DC51 "ϟ" pisca a vermelho no visor.	A câmara de vídeo não está a funcionar correctamente. Contacte o centro de assistência técnica da Canon.	–

Gravação

Problema	Solução	🕮
Não aparece nenhuma imagem no visor.	Programe a câmara de vídeo para CAMERA.	32
A mensagem "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME"/ "ACERTAR O FUSO HORÁRIO, A DATA E A HORA" aparece no visor.	Acerte o fuso horário, a data e a hora.	30
	Recarregue a bateria de lítio incorporada e acerte o fuso horário, a data e a hora.	107
A gravação não começa quando carrega no botão de início/paragem.	Programe a câmara de vídeo para CAMERA.	32
	Coloque um disco recomendado.	4
	O disco está cheio ("FIM" pisca no ecrã). Apague algumas gravações (DVD-RW no modo GV) para libertar espaço ou substitua o disco.	24 67
	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
	Retire a protecção do disco.	69
	Anule a finalização do disco (DVD-RW em modo VÍDEO).	77

Problema	Solução	🕮
O indicador de acesso ao disco não se apaga, mesmo depois de interromper a gravação.	Está a ser gravada uma cena ou uma imagem fixa no disco. Não se trata de uma avaria.	32 34
O ponto onde carregou no botão de início/paragem não corresponde ao início/fim da gravação.	Há um ligeiro intervalo entre o momento em que carrega no botão de início/paragem e o início real da gravação no disco. Não se trata de uma avaria.	–
A gravação pára subitamente pouco depois de ser iniciada.	O disco está sujo. Limpe-o com um pano macio próprio para limpeza de lentes. Se o problema persistir, substitua o disco.	106
	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo. Faça a focagem manualmente.	54
	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	26
	A objectiva está suja. Limpe a objectiva com um pano macio próprio para limpeza de lentes. Nunca utilize lenços de papel para limpar a objectiva.	107
O som está distorcido.	Quando gravar perto de sons altos (como fogos-de-artifício ou concertos), o som pode ficar distorcido. Não se trata de uma avaria.	–
Aparece uma barra de luz vertical no visor.	A existência de uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (mancha). Não se trata de uma avaria.	–
A imagem no visor electrónico não é nítida.	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	26

Reprodução/Edição

Problema	Solução	🕮
Não consegue iniciar a reprodução quando carrega no respectivo botão.	Coloque um disco.	24
	Programe a câmara de vídeo para (PLAY · 📼).	37
	Nesta câmara de vídeo, pode não conseguir reproduzir discos gravados ou editados com outros gravadores de DVD ou unidades de DVD de computador.	–
	Se utilizar um disco de uma face, verifique se este está inserido com a etiqueta voltada para cima.	24
	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
• Durante a reprodução, ouve-se ruído do vídeo e o som está distorcido. • Não é possível ler o disco.	O disco está sujo. Limpe-o com um pano macio próprio para limpeza de lentes.	106
	Nesta câmara de vídeo, pode não conseguir reproduzir discos gravados ou editados com outros gravadores de DVD ou unidades de DVD de computador.	–

Problema	Solução	🕮
Não consegue adicionar cenas à lista de reprodução.	O disco está cheio ("END/FIM" pisca no ecrã). Apague algumas gravações para libertar espaço.	67
	Não pode adicionar mais de 999 cenas à lista de reprodução.	–
	Retire a protecção do disco.	69
Não consegue dividir a cena.	Não consegue editar ou apagar cenas num disco que foi protegido por outro dispositivo digital.	–
	Não pode dividir a cena se já houver 999 cenas no disco.	–
	Não pode dividir a cena se ela for muito curta (1 segundo ou menos).	–
Não consegue editar o título do disco.	Não consegue acrescentar um título a um disco DVD-R/DVD-R DL depois de o finalizar.	75
	Primeiro, anule a finalização do disco (DVD-RW no modo VIDEO).	77
	Pode não conseguir editar o título, se o tiver introduzido com outro dispositivo digital.	–
	Retire a protecção do disco.	69
Não consegue criar uma cena Photomovie.	O disco está cheio ("END/FIM" pisca no ecrã). Apague algumas gravações (DVD-RW no modo GV) para libertar espaço.	67
Não consegue editar ou apagar cenas.	Retire a protecção do disco.	69
	Não é possível editar ou apagar cenas num disco que foi protegido com outro dispositivo digital.	–
	Não é possível apagar cenas num disco DVD-R/DVD-R DL ou DVD-RW gravado no modo VIDEO..	–
Não é possível finalizar o disco.	Não é possível finalizar um disco (DVD-R/DVD-R DL ou DVD-RW) gravado no modo VIDEO, se ele contiver apenas imagens fixas. Grave pelo menos uma cena antes de finalizar o disco.	32 75
	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
O altifalante incorporado não emite som.	Abra o painel LCD.	–
	O volume dos altifalantes está desligado. Ajuste o volume com o joystick e o guia do joystick no modo (PLAY·).	38

Reproduzir o Disco num Dispositivo de DVD Externo

Dispositivo de DVD externo refere-se a leitores de DVD, gravadores de DVD, unidades de DVD de computador e outros dispositivos digitais.

Problema	Solução	🕮
Há uma paragem curta entre cenas.	Dependendo do leitor de DVD, pode haver uma paragem muito curta entre cenas durante a reprodução.	–
O disco está a rodar, mas a imagem não aparece no ecrã do televisor.	A entrada de vídeo do televisor não está definida para o terminal de vídeo onde ligou a câmara de vídeo. Seleccione a entrada de vídeo correcta.	78
	Tentou reproduzir ou dobrar um disco incompatível. Pare a reprodução/dobragem.	–

Problema	Solução	🕮
O dispositivo não reconhece o disco. Ou, apesar de ler o disco, não consegue reproduzi-lo ou a imagem está distorcida.	O disco está sujo. Limpe-o com um pano macio próprio para limpeza de lentes.	106
	O disco não foi finalizado.	75
	Os discos DVD-RW gravados no modo GV só podem ser reproduzidos em leitores de DVD compatíveis com o modo GV. Consulte o manual de instruções do dispositivo de DVD.	–
Não consegue editar nem acrescentar gravações ao disco com o dispositivo de DVD.	Com um gravador de DVD externo, pode não conseguir editar ou adicionar gravações a um disco gravado com esta câmara de vídeo.	–
Quando gravar num disco nesta câmara de vídeo gravações transferidas de um computador, aparece uma mensagem de erro.	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–

Funcionamento do Cartão de Memória

Problema	Solução	🕮
Não é possível inserir o cartão de memória.	O cartão de memória não estava virado na direcção correcta. Volte o cartão de memória ao contrário e introduza-o novamente.	26
Não é possível gravar no cartão de memória.	O cartão de memória está cheio. Apague imagens fixas para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.	71
	O cartão de memória não foi inicializado. Inicialize o cartão de memória.	74
	Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Programe [FILE NOS./NUM.FICH.] para [RESET/REINICIAR] e introduza um novo cartão de memória.	48
Não é possível reproduzir as imagens do cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	26
	Programe a câmara de vídeo para PLAY · 📷.	39
	Verifique se o cartão de memória está seleccionado como suporte de gravação para imagens fixas.	35
Não é possível apagar a imagem.	A imagem está protegida. Cancele a protecção.	73
"🖫" pisca a vermelho.	Ocorreu um erro no cartão. Desligue a câmara de vídeo. Retire e volte a introduzir o cartão de memória. Se continuar a piscar, inicialize o cartão.	74

Imprimir

Problema	Solução	🕮
A impressora não funciona, apesar de as ligações da câmara de vídeo e da impressora estarem correctas.	Retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo e a impressora. Decorridos alguns segundos, ligue-os novamente, programe a câmara de vídeo para o modo PLAY · 📷 e restaure a ligação.	–

PT

Lista de Mensagens

Mensagem	Explicação	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	O fuso horário, a data e a hora não estão certos. Esta mensagem aparece sempre que ligar a câmara de vídeo e continuará a aparecer até acertar o fuso horário, a data e a hora.	30
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	21
CANNOT ENTER THE STANDBY MODE NOW	A câmara de vídeo não entra no modo de espera Início Rápido enquanto o disco estiver a ser reconhecido, depois de ser introduzido pela primeira vez, ou se houver muito pouca carga restante na bateria.	36
UNABLE TO RECOGNIZE THE RECORDING MODE OF THE DISC	O disco pode não ser reconhecido por esta câmara de vídeo se tiver sido inicializado num dispositivo diferente.	–
	Colocou um disco gravado num sistema de televisão diferente (NTSC).	–
• TEMPERATURE TOO HIGH CANNOT RECORD • TEMPERATURE TOO HIGH CANNOT REMOVE DISC	A câmara de vídeo excedeu a temperatura de funcionamento. Desligue o transformador de corrente compacto, retire a bateria e deixe a câmara de vídeo arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
CANNOT RECORD CHECK THE DISC	Há um problema no disco. Substitua-o	24
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
	A superfície de gravação do disco pode estar suja ou riscada.	–
REACHED THE MAXIMUM NUMBER OF SCENES	Atingiu o número máximo de cenas. Apague algumas gravações (DVD-RW no modo GV) para libertar espaço ou substitua o disco.	24 67
CANNOT PLAY DISC	O disco está sujo ou tentou reproduzir um tipo de disco não suportado (não é um DVD-R/RW).	–
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
CANNOT EDIT DISC	Não há cenas para editar ou a gravação está danificada.	–
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
CANNOT DIVIDE THE SCENE	Não é possível dividir as cenas Photomovie.	72
	Pode não conseguir dividir cenas muito curtas.	–
	Se o disco contiver 999 cenas, não é possível dividi-las.	–
	Pode não conseguir continuar a dividir cenas com menos de 5 segundos que tenham sido criadas a partir da divisão de uma cena anterior.	–
PLEASE USE ONLY THE RECOMMENDED DISCS	O disco de dupla camada que inseriu não pode ser utilizado com esta câmara de vídeo.	4

Mensagem	Explicação	🕮
DISC IS FINALIZED CANNOT RECORD	Não pode gravar cenas adicionais num disco DVD-R/ DVD-R DL finalizado.	–
	Não pode gravar cenas adicionais nem anular a finalização de um disco DVD-RW no modo VÍDEO que tenha sido finalizado com outro dispositivo digital.	–
UNFINALIZE THE DISC	Não pode gravar cenas adicionais nem converter imagens fixas para uma cena Photomovie num DVD-RW finalizado, gravado no modo VÍDEO. Primeiro, anule a finalização do disco.	77
DISC IS PROTECTED	O disco está protegido. Substitua o disco ou retire-lhe a protecção.	69
CANNOT READ THE DISC CHECK THE DISC	Não foi possível ler o disco. Experimente limpá-lo ou substitua-o.	106
	Esta mensagem também pode aparecer se a câmara de vídeo tiver excedido a temperatura de funcionamento. Desligue a câmara de vídeo e deixe-a arrefecer antes de voltar a utilizá-la.	–
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
	O disco pode não estar correctamente colocado. Experimente retirá-lo e voltar a inseri-lo.	24
• ACCESS ERROR • DISC ACCESS FAILURE CHECK THE DISC	Ocorreu um erro durante a leitura do disco ou a gravação. Experimente limpá-lo ou substitua-o.	106
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
	O disco pode não estar correctamente colocado. Experimente retirá-lo e voltar a inseri-lo.	24
DISC COVER IS OPEN	Verifique se o disco está bem inserido e feche a respectiva tampa.	24
NO DISC	Não há nenhum disco colocado. Coloque um disco.	24
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
LOADING THE DISC	O disco está a ser lido. Aguarde antes de começar a gravar.	–
AVOID MOVING THE CAMCORDER	Tente não mover a câmara de vídeo enquanto estiver a gravar a imagem.	–
UNABLE TO RECOVER DATA	Não foi possível recuperar um ficheiro danificado.	–
	Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Se suspeitar de condensação, não inicialize o disco e espere até a câmara de vídeo secar completamente antes de voltar a utilizá-la.	109
DISC FULL	O disco está cheio (“ END/FIM” pisca no ecrã). Apague algumas gravações (DVD-RW no modo GV) para libertar espaço ou substitua o disco.	24 67
TASK IN PROGRESS DO NOT DISCONNECT THE POWER SOURCE	A câmara de vídeo está a actualizar dados importantes de atribuição de ficheiros no disco. Não desligue o transformador de corrente compacto nem retire a bateria.	–
NO CARD	Não introduziu um cartão de memória na câmara de vídeo.	26
NO IMAGES	Não há imagens gravadas no cartão de memória.	–

Mensagem	Explicação	🕮
CARD ERROR	Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não consegue gravar nem mostrar a imagem. Se a mensagem desaparecer após 4 segundos e " " piscar a vermelho, desligue a câmara de vídeo, retire o cartão e volte a inseri-lo. Se " " mudar para verde, pode continuar a gravar/reproduzir.	–
CARD FULL	O cartão de memória está cheio. Apague algumas imagens para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.	71
THE CAMCORDER IS SET TO STILL IMAGE MODE	Carregou no botão de início/paragem durante a gravação de imagens fixas (modo CAMERA ·).	–
NAMING ERROR	Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Programe a opção [FILE NOS./NUM.FICH.] para [RESET/REINICIAR] e inicialize o disco ou cartão de memória, apague todas as imagens do cartão ou substitua o disco.	–
OPERATION CANCELED	Houve um problema no disco ou no cartão quando estava a copiar imagens fixas de um para o outro.	–
TRANSFER ORDER ERROR	Tentou programar mais de 998 ordens de transferência.	89
TOO MANY STILL IMAGES DISCONNECT USB CABLE	Desligue o cabo USB e reduza o número de imagens fixas no cartão ou no disco para menos de 1800. Não pode apagar imagens de um DVD-R/DVD-R DL ou DVD-RW gravado no modo VÍDEO. Se aparecer uma caixa de diálogo no ecrã do computador, feche-a e volte a ligar o cabo USB.	–
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou gravar conteúdos protegidos por copyright. Também pode aparecer se for recebido um sinal anormal durante a gravação a partir de uma entrada de vídeo analógica.	80

Mensagens Relacionadas com Impressão Directa

NOTAS

As impressoras PIXMA/SELPHY DS da Canon: Se o indicador de erro da impressora piscar ou se aparecer uma mensagem de erro no painel de controlo da impressora, consulte o manual de instruções respectivo.

Mensagem	Explicação
PAPER ERROR	Há um problema com o papel. O papel não foi inserido correctamente ou tem o formato errado. Como alternativa, se o tabuleiro de saída de papel estiver fechado, abra-o para imprimir.
NO PAPER	O papel não foi inserido correctamente ou não há papel.
PAPER JAM	O papel ficou encravado durante a impressão. Seleccione [STOP] para cancelar a impressão. Depois de retirar o papel, coloque mais papel e tente imprimir de novo.
INK ERROR	Há um problema com a tinta.
NO INK	O tinteiro não está inserido ou está sem tinta.

Mensagem	Explicação
LOW INK LEVEL	É necessário substituir o tinteiro em breve. Seleccione [CONTINUE/ CONTINUA] para recomeçar a impressão.
INK ABSORBER FULL	Seleccione [CONTINUE/CONTINUA] para recomeçar a impressão. Contacte um centro de assistência técnica da Canon (consulte a lista incluída com a impressora) para substituir o depósito de tinta.
• FILE ERROR • CANNOT PRINT!	Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foi editada num computador.
COULD NOT PRINT X IMAGES	Tentou utilizar as definições de ordem de impressão para imprimir X imagens gravadas com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foram editadas num computador.
SET 🖶PRINT ORDER	Nenhuma imagem fixa do cartão de memória foi marcada com uma 🖶 ordem de impressão.
🖶PRINT ORDER ERROR	Tentou programar mais de 998 imagens fixas na ordem de impressão.
CANNOT TRIM	Tentou cortar uma imagem que tinha sido gravada noutra câmara de vídeo.
READJUST TRIMMING	Alterou o estilo de impressão depois de especificar as definições de corte.
PRINTER ERROR	Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora. Se o erro persistir, consulte o manual de instruções da impressora e contacte o centro de assistência ao cliente ou o centro de assistência técnica adequado.
PRINT ERROR	Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Verifique o estado da impressora. **DC50/DC51** Se imprimir utilizando o botão 🖶 ∿, verifique as programações de impressão.
HARDWARE ERROR	Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora. Se a impressora estiver equipada com uma bateria, esta pode estar sem carga. Se for esse o caso, deve desligar a impressora, substituir a bateria e voltar a ligar a impressora.
COMMUNICATION ERROR	Ocorreu um erro de transferência de dados na impressora. Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. **DC50/DC51** Se imprimir utilizando o botão 🖶 ∿, verifique as programações de impressão. Ou tentou imprimir a partir de um cartão de memória que contém uma grande quantidade de imagens. Reduza o número de imagens.
CHECK PRINT SETTINGS	**DC50/DC51** Não pode utilizar as programações de impressão para imprimir com o botão 🖶 ∿.
INCOMPATIBLE PAPER SIZE	As definições de papel da câmara de vídeo estão em conflito com as programações da impressora.
PRINTER IN USE	A impressora está a ser utilizada. Verifique o estado da impressora.
PAPER LEVER ERROR	Ocorreu um erro na patilha de selecção de papel. Regule a patilha de selecção de papel para a posição adequada.
PRINTER COVER OPEN	Feche bem a tampa da impressora.
NO PRINTHEAD	A impressora não tem nenhuma cabeça de impressão instalada ou a cabeça de impressão está avariada.

Cuidados de Manuseamento

Câmara de vídeo

● Não submeta a câmara de vídeo a vibrações ou impactos fortes enquanto o indicador de acesso DISC estiver ligado ou a piscar. Os dados podem não ficar correctamente gravados no disco e a gravação pode perder-se permanentemente.
● Não toque na lente de captação.
● Não pegue na câmara de vídeo agarrando-a pelo painel LCD ou pela tampa do disco. Tenha cuidado quando fechar o painel LCD.
● Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a temperaturas altas (como dentro de um carro estacionado ao sol) ou humidade elevada.
● Não utilize a câmara de vídeo perto de campos eléctricos ou magnéticos fortes, como por cima de um televisor, junto de televisores de plasma ou de telemóveis.
● Não aponte a objectiva nem o visor electrónico para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
● Não utilize nem guarde a câmara de vídeo em locais com poeira ou areia. A câmara de vídeo não é à prova de água – evite o contacto com água, lama ou sal. Se algum destes elementos entrar no seu interior, pode danificar a câmara e/ou a objectiva. Feche o compartimento do disco depois de utilizá-lo.
● Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
● Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
● Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.

Bateria

PERIGO! Manuseie a bateria com cuidado.
• Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
• Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60 °C. Não a deixe perto de aquecedores nem dentro de um carro estacionado ao sol em climas quentes.
• Não tente desmontá-la nem modificá-la.
• Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
• Não a molhe.

● Quando carregadas, estas baterias continuam a perder carga naturalmente. Por este motivo, carregue-as no dia em que for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.
● O contacto dos terminais da bateria com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.
● Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.
● Como o armazenamento prolongado de uma bateria carregada (cerca de 1 ano) pode encurtar a sua vida útil ou afectar o desempenho, recomendamos que descarregue totalmente a bateria e a guarde num local seco, a temperaturas inferiores a 30 °C. Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos uma vez por ano. Se tiver mais de uma bateria, efectue estes procedimentos de precaução para todas as baterias ao mesmo tempo.
● Embora o intervalo de temperaturas de funcionamento da bateria seja de 0 °C a 40 °C, o intervalo ideal é de 10 °C a 30 °C. Se sujeitar a bateria a temperaturas baixas, o seu desempenho diminui temporariamente. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.
● Se, depois de carregar a bateria por completo, o respectivo tempo de utilização diminuir consideravelmente a uma temperatura normal, substitua a bateria.

Mini DVD

A superfície de gravação dos DVDs é extremamente delicada. Se manusear ou guardar um disco de forma incorrecta, a câmara de vídeo pode deixar de reconhecê-lo ou pode não conseguir reproduzi-lo. Tenha em atenção as seguintes precauções quando guardar/manusear os discos.

- **Retire sempre o disco da câmara de vídeo depois de terminar a gravação.**
- Não guarde a câmara de vídeo com um disco introduzido.
- Mantenha o disco limpo, sem pó, sujidade ou manchas. Mesmo as manchas ou partículas de poeira muito pequenas podem causar problemas quando gravar ou reproduzir o disco. Verifique cuidadosamente a superfície de gravação do disco antes de o colocar na câmara. Se o disco estiver sujo, utilize um pano macio próprio para limpeza de lentes para remover todas as dedadas, sujidade ou manchas da sua superfície. Limpe o disco com movimentos circulares, do centro para fora.
- Nunca utilize panos quimicamente tratados nem solventes inflamáveis, como diluente, para limpar o disco.
- Não dobre, não risque nem molhe o disco e não o sujeite a choques fortes.
- Não cole etiquetas nem autocolantes nas superfícies do disco. O disco pode não rodar de forma estável e provocar uma avaria.
- Para proteger o disco, volte a guardá-lo na caixa respectiva depois da utilização.
- Se quiser escrever na etiqueta do disco, evite canetas com ponta dura. Utilize uma caneta de ponta de feltro à prova de água.
- Se mudar rapidamente um disco de um local quente para um local frio, ou vice-versa, pode formar-se condensação nas superfícies. Se ocorrer condensação no disco, ponha-o de parte até as gotas de água se evaporarem por completo.
- Nunca exponha o disco à luz solar directa e não o guarde em locais sujeitos a temperaturas ou humidade elevadas.
- Finalize sempre o disco antes de o colocar num dispositivo de DVD externo. Se não o fizer, pode perder os dados gravados.

Cartão de Memória

- Faça cópias de segurança das imagens do cartão de memória no computador. Pode perder ou danificar os dados de imagem devido a defeitos no cartão de memória ou exposição a electricidade estática. A garantia da Canon Inc. não abrange dados perdidos ou danificados.
- Não desligue a câmara de vídeo, nem a fonte de alimentação, e não retire o cartão de memória enquanto o indicador de acesso CARD estiver a piscar.
- Não utilize cartões de memória em lugares sujeitos a fortes campos magnéticos.
- Não deixe os cartões de memória em lugares sujeitos a temperaturas e humidade elevadas.
- Não desmonte, não dobre, não deixe cair, não molhe nem sujeite os cartões de memória a choques.
- Não toque nos terminais nem os exponha ao pó ou à sujidade.
- Verifique a direcção antes de inserir o cartão de memória. Se forçar um cartão de memória a entrar na ranhura com uma orientação incorrecta, pode danificar o cartão ou a câmara de vídeo.
- Não cole etiquetas nem autocolantes no cartão de memória.
- Quando apaga ficheiros de imagem ou inicializa o cartão de memória, apenas a tabela de distribuição de ficheiros é alterada e, na realidade, os dados não são apagados. Quando se desfizer do cartão de memória, observe as precauções necessárias, por exemplo, destruindo-o fisicamente para evitar a fuga de dados confidenciais.

Pilha redonda de lítio

AVISO!
- A pilha utilizada neste equipamento pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas se não for correctamente manuseada. Não recarregue, não desmonte, não queime nem aqueça a pilha acima de 100 °C.
- Substitua a pilha por uma CR2025 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony ou Sanyo, ou por uma Duracell2025. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar um incêndio ou uma explosão.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este se desfaça dela em segurança.

● Não pegue na pilha com uma pinça ou outras ferramentas metálicas, porque pode provocar um curto-circuito.
● Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.
● Mantenha a pilha fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida, procure assistência médica imediatamente. O invólucro da pilha pode quebrar-se e o electrólito pode provocar problemas internos graves.
● Não desmonte, não aqueça nem mergulhe a pilha na água, para evitar o risco de explosão.

Bateria de Lítio Recarregável Incorporada

A câmara de vídeo tem uma bateria recarregável incorporada para manter as definições da data e hora, entre outras. A bateria de lítio incorporada recarrega-se com a utilização da câmara de vídeo, mas fica totalmente descarregada se não utilizar a câmara durante cerca de 3 meses.
Para recarregar a bateria de lítio incorporada:
Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo e deixe-a ligada durante 24 horas com o interruptor de alimentação na posição OFF.

Manutenção/Outros

Armazenamento

● Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante um longo período de tempo, guarde-a num local sem pó, com pouca humidade e temperaturas que não excedam 30 °C.

Limpeza

Corpo da Câmara de Vídeo

● Utilize um pano seco e macio para limpar a estrutura da câmara de vídeo. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

Lente de Captação

● Retire quaisquer partículas de sujidade ou pó com uma escova com soprador. Nunca toque directamente na lente de captação para limpá-la.

Objectiva e Visor Electrónico

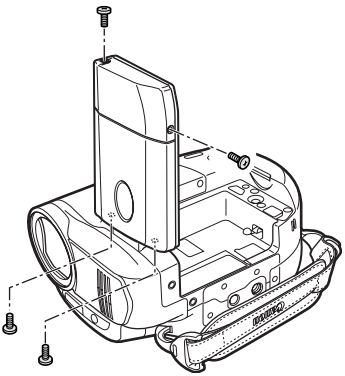
● Se a superfície da objectiva estiver suja, a focagem automática pode não funcionar correctamente.
● Retire quaisquer partículas de sujidade ou pó com uma escova com soprador.
● Limpe cuidadosamente a objectiva ou o visor electrónico com um pano macio próprio para limpeza de lentes. Nunca utilize lenços de papel.

Visor LCD

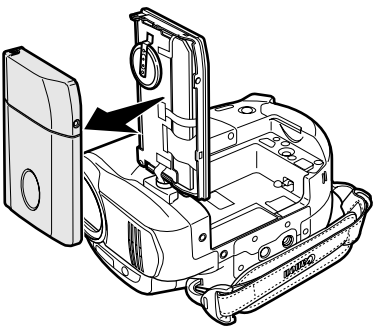
● Limpe o LCD utilizando um pano limpo e macio, próprio para limpeza de lentes.
● As mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação de humidade na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

Retirar a bateria

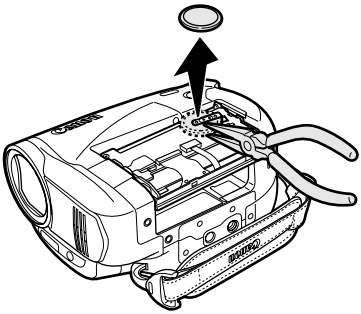
Quando se desfizer da câmara de vídeo, remova primeiro a bateria de lítio incorporada.



1 Com uma chave de parafusos, desaperte os 4 parafusos mostrados na ilustração.



2 Retire a tampa traseira do painel LCD.



3 Segure bem na bateria com um alicate. Puxe-a com firmeza para separá-la da placa.

IMPORTANTE

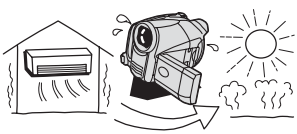
● Não retire a tampa, excepto para remover a bateria de lítio incorporada quando se desfizer da câmara de vídeo.
Antes de retirar a bateria de lítio, desligue todas as fontes de alimentação da câmara de vídeo (transformador de corrente compacto e bateria).

Condensação

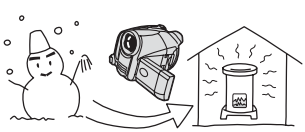
Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação (formação de gotículas de água) nas superfícies internas da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

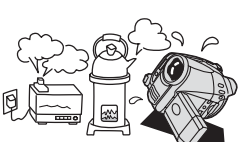
Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com ar condicionado ligado para um local quente e húmido



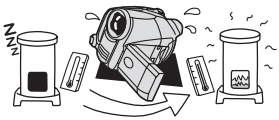
Quando transportar a câmara de vídeo de um local frio para uma divisão quente



Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido



Quando uma sala com baixa temperatura é aquecida rapidamente



Para evitar a condensação

- Não submeta a câmara de vídeo a mudanças súbitas ou extremas de temperatura.
- Retire o disco, coloque a câmara de vídeo dentro de um saco de plástico estanque e deixe-a adaptar-se lentamente às alterações de temperatura, antes de retirá-la do saco.

Se detectar condensação

- A câmara de vídeo desliga-se automaticamente. Se houver um disco colocado, retire-o imediatamente e deixe a tampa aberta. Se deixar o disco dentro da câmara de vídeo pode danificá-lo.
- Não pode colocar um disco se detectar condensação.

Voltar a utilizar a câmara de vídeo

- O tempo exacto necessário para a evaporação das gotas de água depende das condições climatéricas e do local. Como regra geral, tem de aguardar 2 horas antes de poder voltar a utilizar a câmara de vídeo.

Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro

Fontes de Alimentação

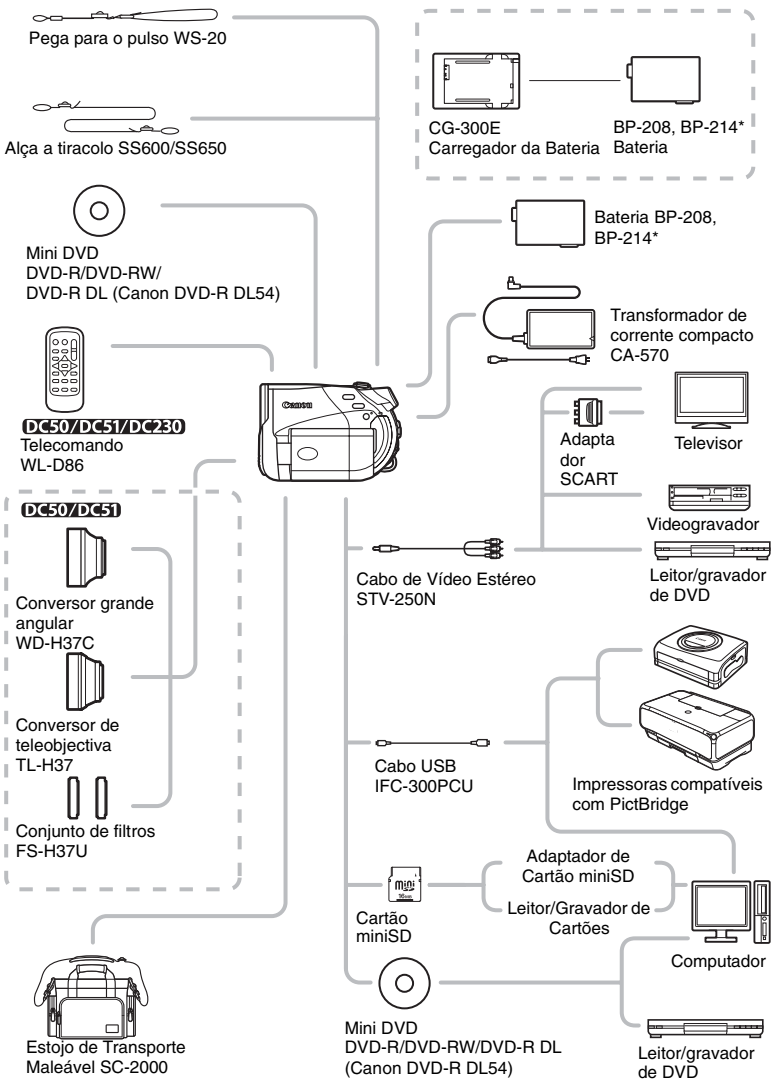
O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país cuja fonte de alimentação seja entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o centro de assistência técnica da Canon.

Reprodução num Ecrã de TV

Só pode reproduzir as suas gravações em televisores compatíveis com o sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:
Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Croácia, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Islândia, Índia, Indonésia, Iraque, Irão, Irlanda, Israel, Itália, Jordânia, Quénia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Montenegro, Moçambique, Países Baixos, Nova Zelândia, Coreia do Norte, Noruega, Omã, Paquistão, Polónia, Portugal, Qatar, Roménia, Sérvia, Serra Leoa, Singapura, Eslováquia, África do Sul, Espanha, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Uganda, Ucrânia, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, Iemen, Zâmbia.

PT

Diagrama do Sistema (A disponibilidade varia de acordo com a área)

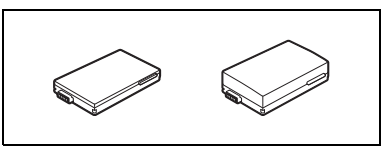


* A bateria BP-214 só pode ser utilizada com DC50/DC51.

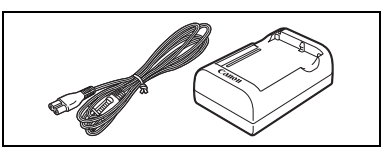
Acessórios Opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios originais Canon.
Este produto foi concebido de forma a oferecer os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos neste produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., fuga e/ou explosão de uma bateria). Tenha em atenção que esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, sujeita ao pagamento de um determinado valor.

Baterias
Se necessitar de baterias suplementares, escolha um dos seguintes modelos:
DC50/DC51 BP-208 ou BP-214.
DC220/DC230 BP-208 apenas.



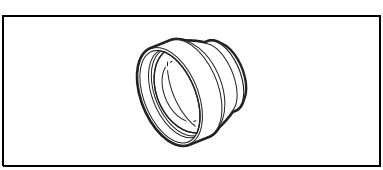
Carregador de Bateria CG-300E
Carregue as baterias com o respectivo carregador.



Bateria	Tempo de Carga
BP-208	105 min.
BP-214	160 min.

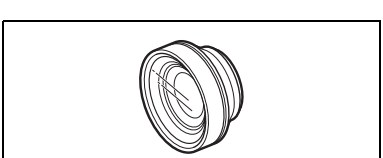
O tempo de carregamento varia com as condições de carga.

DC50/DC51 Conversor de teleobjectiva TL-H37
Este conversor de teleobjectiva aumenta o comprimento focal da objectiva num coeficiente de 1.5.



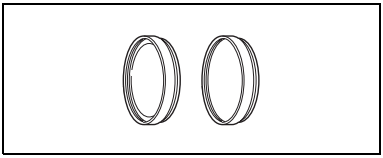
- Com o conversor de teleobjectiva instalado, o estabilizador de imagem não é tão eficaz.
- A distância mínima de focagem com o TL-H37 é de 2,3 m; 2,3 cm com grande angular máxima.
- Quando gravar com flash ou luz de apoio, com o conversor de teleobjectiva instalado, pode aparecer uma sombra na imagem.

DC50/DC51 Conversor grande angular WD-H37C
Esta objectiva diminui o comprimento focal num coeficiente de 0.7, o que permite uma perspectiva mais ampla em filmagens de interiores ou vistas panorâmicas.

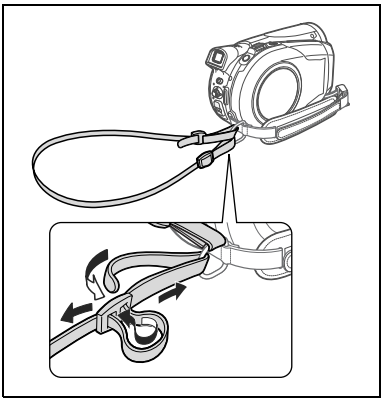


- Quando gravar com flash ou luz de apoio, com o conversor grande angular instalado, pode aparecer uma sombra na imagem.

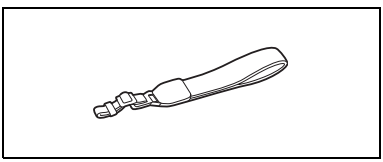
DC50/DC51 Conjunto de filtros FS-H37U
Os filtros protectores de densidade neutra e de MC servem como auxiliares em condições de fraca luminosidade.



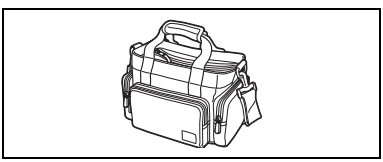
Alça a tiracolo
Para maior segurança e facilidade no transporte, pode colocar uma alça para o ombro.
Passe as extremidades da alça pela presilha e regule o respectivo comprimento.



Pega para o pulso WS-20
Utilize esta pega para maior protecção durante as filmagens.



Estojo de Transporte Maleável SC-2000
Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para acessórios.



Esta marca identifica os acessórios de vídeo originais da Canon. Quando utilizar o equipamento de vídeo da Canon, recomendamos os acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

Características técnicas

DC50/DC51/DC220/DC230

Sistema

Sistema de Gravação no Disco	Filmes	DVD-VIDEO (modo VÍDEO) DVD-VR (modo GV) só com DVD-RW de 8 cm Compressão de Vídeo: MPEG2 Compressão de Áudio: Dolby Digital 2ch
	Imagens Fixas	Compatíveis com Exif 2.2** com compressão JPEG
Sistema de Televisão	Norma CCIR (625 linhas, 50 campos) sinal de cor PAL	
Suporte de Gravação Compatível	Mini DVDs de 8 cm marcados com o logótipo DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW	DVD R DVD R DL DVD RW
Tempo Máximo de Gravação	Mini DVD de 8 cm, de um lado, 1,4 GB: XP: aprox. 20 min., SP: aprox. 30 min., LP: aprox. 60 min. Mini DVD de 8 cm, de um lado, dupla camada, 2,6 GB: XP: aprox. 36 min., SP: aprox. 54 min., LP: aprox. 108 min.	
Sensor de Imagem	**DC50/DC51** CCD de 1/2,7 polegadas , aprox. 5.390.000 pixels Pixels efectivos Filmes 16:9 aprox. 3.690.000 pixels Filmes 4:3 aprox. 3.980.000 pixels Imagens fixas aprox. 5.000.000 pixels **DC230** CCD de 1/6 polegadas , aprox. 1.070.000 pixels Pixels efectivos Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [ON]) aprox. 550.000 pixels Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [OFF]) aprox. 710.000 pixels Filmes 4:3 aprox. 690.000 pixels Imagens fixas aprox. 800.000 pixels **DC220** CCD de 1/6 polegadas , aprox. 800.000 pixels Pixels efectivos Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [ON]) aprox. 440.000 pixels Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [OFF]) aprox. 540.000 pixels Filmes 4:3 aprox. 400.000 pixels Imagens fixas aprox. 530.000 pixels	
Visor LCD	TFT a cores, largo, de 2,7 polegadas, aprox. 123.000 pixels	
Visor electrónico	TFT a cores, largo, de 0,27 polegadas, aprox. 123.000 pixels	
Microfone	Microfone condensador estéreo "electret"	
Objectiva	**DC50/DC51** f=6,1-61 mm, F/1,8-3,0 (durante a gravação de filmes), zoom eléctrico 10x Equivalente a 35 mm: Filmes 16:9 43,8 - 438 mm Filmes 4:3 47,8 -478 mm Imagens fixas 39,9 - 399 mm **DC230** f=2,6-91 mm, F/2,0-5,0, zoom eléctrico 35x Equivalente a 35 mm: Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [ON]) 47.1 - 1,649 mm Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [OFF]) 41,7 - 1,649 mm Filmes 4:3 44,6 -1.561 mm Imagens fixas 41,5 -1.453 mm **DC220** f=2,6-91 mm, F/2,0-5,0, zoom eléctrico 35x Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [ON]) 45,3 - 1,586 mm Filmes 16:9 (Estabilizador de imagem [OFF]) 40,8 - 1,428 mm Filmes 4:3 49,8 -1.743 mm Imagens fixas 43,6 -1.526 mm	
Configuração da Objectiva	**DC50/DC51** 11 elementos em 9 grupos (1 elemento asférico frente e verso) **DC220/DC230** 10 elementos em 8 grupos (1 elemento asférico frente e verso)	

DC50/DC51 Diâmetro do Filtro	37 mm
Sistema AF	Focagem automática TTL, possibilidade de focagem manual
Distância Mínima de Focagem	1 m; 1 cm com grande angular máxima
Equilíbrio de Brancos	Programações de equilíbrio de brancos automático, equilíbrio de brancos personalizado e equilíbrio de brancos pré-programado: **DC50/DC51** LUZ DO DIA, SOMBRA, NUBLADO, TUNGSTÉNIO, FLUORESCENTE, FLUORESCENTE H **DC220/DC230** LUZ DO DIA, TUNGSTÉNIO apenas
Iluminação Mínima	**DC50/DC51** 0.3 lx (programa de gravação [NIGHT/NOITE], velocidade do obturador a 1/2) 5.5 lx (modo automático, obturação lenta automática [ON], velocidade do obturador a 1/25) **DC230** 1.6 lx (programa de gravação [NIGHT/NOITE], velocidade do obturador a 1/6) 6.5 lx (modo automático, obturação lenta automática [ON], velocidade do obturador a 1/25) **DC220** 1.1 lx (programa de gravação [NIGHT/NOITE], velocidade do obturador a 1/6) 4.5 lx (modo automático, obturação lenta automática [ON], velocidade do obturador a 1/25)
Iluminação Recomendada	Mais de 100 lx
Estabilização de Imagem	**DC50/DC51** Estabilizador Óptico de Imagem **DC220/DC230** Electrónico

Cartão de Memória

Suporte de Gravação	Cartão miniSD*
Tamanho das Imagens Fixas	**DC50/DC51** 2592 x 1944, 2048 x 1536, 640 x 480 pixels Gravação simultânea: 1280 x 720, 1152 x 864 pixels **DC230** 1152 x 864, 640 x 480 pixels Gravação simultânea: 1024 x 768 pixels **DC220** 1024 x 768, 640 x 480 pixels
Formato de Ficheiro	Design rule for Camera File System (DCF), em conformidade com Exif 2.2**, em conformidade com DPOF
Método de Compressão de Imagem	JPEG (compressão: Super Fina, Fina, Normal)

* Esta câmara de vídeo foi testada com cartões miniSD de até 1 GB. Pode não conseguir utilizar certos tipos de cartões miniSD.

** Esta câmara de vídeo suporta Exif 2.2 (também designado por "Exif Print"). Exif Print é uma norma para melhorar a comunicação entre as câmaras de vídeo e as impressoras. Se ligar a uma impressora compatível com Exif Print, os dados de imagem da câmara de vídeo na altura da gravação são utilizados e optimizados, produzindo impressões de qualidade extremamente elevada.

Terminais de Entrada/Saída

Terminal AV	∅minitomada de 3,5 mm; **DC51** Entrada/Saída, **DC50/DC220/DC230** Só saída Vídeo: 1 Vp-p/75 ohms, não balanceados Áudio: Saída: –10dBV (carga de 47 kohm)/3 kohm ou menos **DC51** Entrada: –10 dBV/40 kohms ou mais
Terminal USB	mini-B

Alimentação/Outros

Alimentação (classificação)	7,4 V CC (bateria), 8,4 V CC (transformador de corrente compacto)
Consumo de energia (modo SP, AF activado)	**DC50/DC51** 4,1 W (visor electrónico), 4,2 W (LCD [NORMAL]) **DC230** 3,1 W (visor electrónico), 3,2 W (LCD [NORMAL]) **DC220** 2,9 W (visor electrónico), 3,0 W (LCD [NORMAL])
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C

Dimensões (L x A x P)	DC50/DC51 62 x 90 x 130 mm, excluindo a pega DC220/DC230 54 x 90 x 128 mm excluindo a pega
Peso (apenas o corpo da câmara de vídeo)	DC50/DC51 480 g DC220/DC230 405 g

Transformador de Corrente Compacto CA-570

Fonte de alimentação	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Saída nominal / consumo	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões	52 x 29 x 90 mm
Peso	135 g

Bateria BP-208

Tipo de bateria	Bateria de Iões de Lítio Recarregável
Classificação de tensão	7,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Capacidade da bateria	850 mAh
Dimensões	39 x 8 x 63 mm
Peso	40 g

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

PT

Índice remissivo

[AEB/EAE] - Enquadramento automático da exposição 60

A

AiAF de 9 Pontos (Focagem Automática) 59
Ajuste manual da exposição 53
Alça a tiracolo 113
Ampliar uma imagem fixa 40
Apagar imagens fixas 71
Apresentação de diapositivos 39
Auto (programa de gravação) 50
Av (programa de gravação)[1] 51

B

Bateria de segurança incorporada . . . 107
Bateria, carga restante 19
Bateria, carregar 21
Beep 48
Botão de imprimir/transferir[1] . . . 85, 88, 91
Botão de modo 50

C

Cartão de memória 26, 106
Cartão miniSD 26
Cena Photomovie 72
Código de dados 61
Condensação 109
Copiar imagens fixas 72

D

Dados de gravação 61
Data e hora 31
Desporto (programa de gravação) 50
Discos Recomendados 4
Disparos Contínuos 60
Disparos contínuos a alta velocidade . . 60

E

Edição de cenas 66
Efeitos de imagem 56
Efeitos digitais 64
Equilíbrio de brancos 55
Estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 110

F

File numbers 48
Filtro ND 113
Finalizar o disco 75
Flash[1] 62
Focagem Automática (AF) 59
Focagem manual 54
Foco (programa de gravação) 50
Fogo-de-artifício (programa de gravação) 50
Formato 16:9 33
Função [Quick Start/Início Rápido] 36
Fuso horário 30

G

Grande angular 36
Gravação de entrada de vídeo[3] 80
Gravação simultânea (disco/cartão de memória) 58
Gravações originais 66
Gravar - Filmes 32
Gravar - Imagens fixas 34
Guia do joystick 9

H

Hora de Verão 30

I

Idioma 30
Image stabilizer 44
Impressão directa 90
Imprimir imagens fixas 90
Indicações no visor 18
Inicialização - Cartão de memória 74
Inicialização - Disco 69

J

Joystick 9

L

Lembrete de gravação 19
Ligação a um computador 81
Ligação a um televisor/videogravador . . 78
Lista de reprodução 66
LP mode 42
Luz de apoio AF[1] 63
Luz de Fundo do LCD 28

[1] DC50/DC51 apenas. [2] DC50/DC51/DC230 apenas. [3] DC51 apenas.

M

Manutenção 107
Mensagens de erro 101
Menu FUNC. 29, 41
Menus de configuração 29, 43
Mini-iluminador de vídeo 63
Modo [VIDEO/VÍDEO] (especificação do disco) 3
Modo [VR/GV] (especificação do disco) . 3
Modo de avanço[2] 60
Modo de medição da luz 59
MyDVD for Canon[1] 81

N

ND filter 45
Neve (programa de gravação) 50
Noite (programa de gravação) 50
Normal TV (4:3) 49
Número de série 13, 15

O

Obturador lento automático 43
Ordem de impressão 94
Ordem de transferência 89

P

P (programa de gravação) 51
Panorâmico 33
Pega. 27
Ponto central (Focagem Automática) . . 59
Pôr-do-Sol (programa de gravação) . . . 50
Power save 48
Praia (programa de gravação) 50
Prioridade à focagem. 45
Programas de gravação. 50
Proteger imagens fixas 73
Proteger o disco. 69

Q

Qualidade da imagem fixa 57

R

Recording mode. 42
Reiniciar. 96
Reprodução - imagens fixas 39
Reproduzir - Filmes 37
Resolução de problemas 96
Retrato (programa de gravação) 50
Rever - Filmes (Revisão da gravação) . . 33
Reviewing - Still images 45

S

Salto de imagem 40
Screen markers 47
Seleccionar as indicações no visor 61
Sensor remoto[2]. 27
SP mode. 42

T

Tamanho da imagem fixa 57
Telecomando[2]. 27
Teleobjectiva. 36
Temporizador automático 64
Terminal AV 78
Terminal USB 81
Tipos de discos (DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW) 3
Título do disco 70
Transferência directa 87
Transferir imagens fixas 87
Transformador de corrente compacto . . 21
Tripé 33
Tv (programa de gravação) 51

V

Visor de índice - Filmes 37
Visor de índice - Imagens fixas 40
Visor electrónico, regulação das dioptrias. 26
Visor LCD 28
Volume 38

W

Wide TV (16:9) 49
Wind screen 45

X

XP mode. 42

Z

Zoom 36
Zoom digital 43
Zoom speed 44

[1] DC50/DC51 apenas. [2] DC50/DC51/DC230 apenas. [3] DC51 apenas.

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt

A informação neste manual é verificada a partir de 1 de Janeiro de 2007.

O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

0026X033
0107CEL/CDDS1.5
© CANON INC. 2007
PRINTED IN THE EU